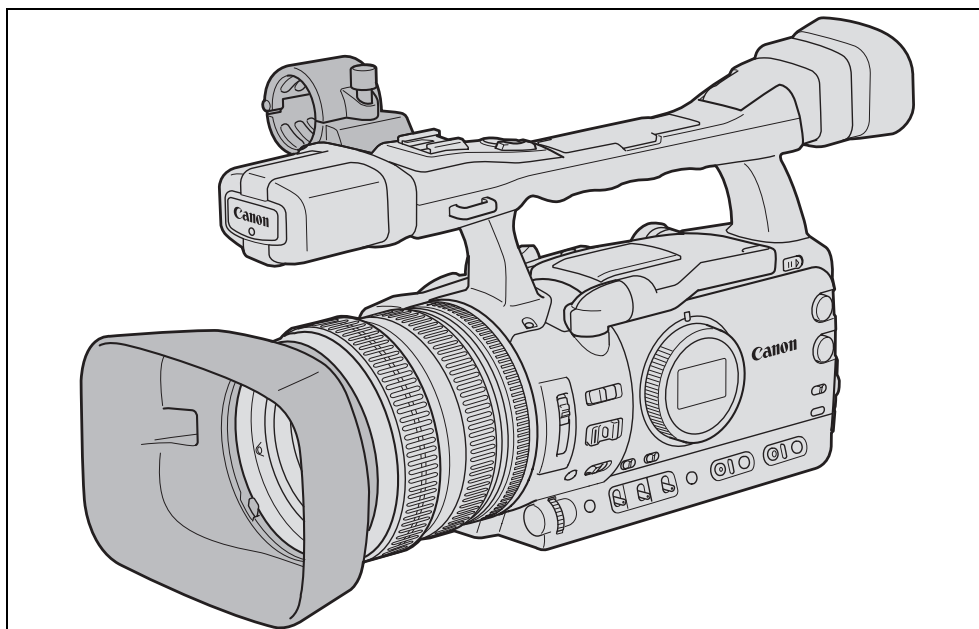


Canon**CAMÉSCOPE ET LECTEUR VIDÉO HD
Manuel d'instruction****Français****VIDEOKAMERARECORDER MIT HOHER AUFLÖSUNG
Bedienungsanleitung****Deutsch****VIDEOCAMERA HD CON REGISTRATORE
Manuale di istruzioni****Italiano*****XH G1/XH A1*****Mini DV** Digital
Video
Cassette**HDV**
HDV 1080i**PAL**

Consignes relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT :



AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE DOS). CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE PIÈCES RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UNE PERSONNE QUALIFIÉE.

AVERTISSEMENT :



POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

ATTENTION :

DECONNECTEZ LA PRISE SECTEUR DE LA PRISE D'ALIMENTATION QUAND L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ.

La fiche d'alimentation est utilisée pour mettre l'appareil hors tension. La fiche d'alimentation doit rester accessible afin de permettre sa déconnexion rapide en cas d'accident.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur compact, ne l'enveloppez ni ne le recouvrez d'un morceau de tissu, et ne le placez pas dans un endroit étroit et confiné. La chaleur pourrait s'accumuler, le boîtier en plastique se déformer et cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

La plaque d'identification CA-920 est située sur le dessous de l'appareil.

- L'utilisation d'un câble DV CV-150F/CV-250F est nécessaire pour être conforme aux exigences techniques de la directive EMC.

Union européenne (et EEE) uniquement.



Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisé qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères. Pour plus d'informations sur le dépôt et le recyclage des produits DEEE, consultez le site www.canon-europe.com/environment.
(EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)

À propos de ce manuel

Merci d'avoir acheté le Canon XH G1/XH A1. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le caméscope et le conserver à titre de référence future. Si votre caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau *Dépannage* (□ 151).

F

Conventions utilisées dans ce manuel

-  : précautions relatives au fonctionnement du caméscope.
-  : rubriques additionnelles qui complètent les procédures de fonctionnement de base.
-  : numéro de la page de référence.
- Les lettres majuscules sont utilisées pour les touches du caméscope et de la télécommande sans fil.
- Les crochets [] et les majuscules se réfèrent à des options de menu telles qu'elles sont affichées à l'écran.
- Les options de menu en gras indiquent le réglage par défaut.
- Les illustrations de ce manuel montrent le XH G1.
- "Écran" fait référence à l'écran LCD et à l'écran du viseur.
- "Carte" ou "Carte mémoire" fait référence à une carte mémoire SDHC, une carte mémoire SD ou une carte Multimedia (MMC).
- Les photographies présentées dans le manuel sont des exemples de photos pris avec un appareil photo.
- **XHG1** : options et caractéristiques disponibles uniquement sur ce modèle.

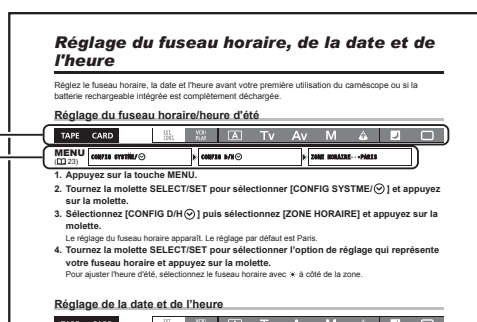
Modes de fonctionnement

La disponibilité des diverses fonction dépend des modes de fonctionnement indiqués dans la barre.

 , **CARD** : fonctions pouvant être utilisées dans ce mode.

 , **CARD** : fonctions ne pouvant pas être utilisées dans ce mode.

Option de menu indiquée avec sa position par défaut



Marques de commerce et marques déposées

- Canon est une marque déposée de Canon Inc.
-  est une marque commerciale.
- HDV et le logo HDV sont des marques commerciales de Sony Corporation et Victor Company of Japan, Ltd. (JVC).
-  est une marque commerciale.
- Windows® est une marque commerciale ou une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-unis et/ou dans les autres pays.
- Les autres noms de produits non mentionnés ci-dessus peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leur compagnie respective.
- TOUTE UTILISATION DE CET APPAREIL AUTRE QU'UNE UTILISATION PERSONNELLE CONFORME AVEC LE STANDARD MPEG-2 POUR LE CODAGE DES INFORMATIONS VIDÉO DES SUPPORTS PRÊTS À UTILISER EST EXPRESSEMENT INTERDITE SANS UNE LICENCE SOUS LES BREVETS PERTINENT DU PORTEFEUILLE DE BREVETS MPEG-2, DISPONIBLE À PARTIR DE MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

À propos des spécifications du HD/HDV et SD/DV

Tout au long de ce manuel, nous ferons la distinction entre les standards de signal vidéo utilisés par la section de la caméra et les standards d'enregistrement utilisés par la section du magnétoscope. Le signal vidéo peut être réglé sur les spécifications HD (haute définition) ou SD (définition standard). Le standard d'enregistrement sur la bande sera respectivement HDV ou DV.

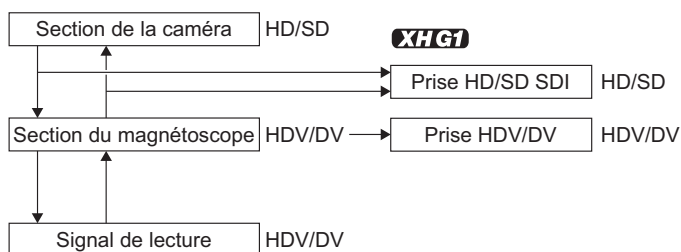


Table des matières

Introduction

Consignes relatives à l'utilisation.....	2
À propos de ce manuel.....	3
Vérification des accessoires fournis	7
Guide des composants.....	8

Préparatifs

Préparation de l'alimentation électrique.....	13
Préparation du caméscope.....	16
Utilisation de la télécommande sans fil	20
Insertion/éjection d'une cassette	21
Insertion et retrait d'une carte mémoire.....	22
Changement des réglages avec la touche MENU.....	23
Réglage du fuseau horaire, de la date et de l'heure.....	24

Enregistrement

Enregistrement	25
Sélection du standard du signal et du rapport d'aspect.....	30
Localisation de la fin de la dernière scène	31
Utilisation du zoom	32
Réglage de la mise au point.....	34
Utilisation du filtre ND	38
Sélection de la vitesse séquentielle.....	39
Réglage du code temporel	40
XHGI Synchronisation du code temporel du caméscope.....	41
Réglage des bits utilisateur	43
Enregistrement audio	44
Stabilisateur d'image	48
Utilisation des modes de programme d'exposition automatique	49
Enregistrement en mode Priorité à la vitesse (Tv)	52
Enregistrement en mode Priorité ouverture (Av)	53
Enregistrement en mode Manuel	54
Réglage de l'exposition	55
Utilisation du décalage de l'exposition.....	56
Réglage du gain	57
Réglage de la balance des blancs.....	59
Utilisation du motif de zébrures	61
Utilisation de la correction des couleurs	62
Utilisation de la fonction de détail des tons chair.....	64
Utilisation de la fonction de détail du ciel.....	65
Utilisation de la fonction Clear Scan (balayage privilégié).....	66
Utilisation des touches personnalisées	67
Enregistrement des barres de couleur/du signal de référence audio.....	70
Utilisation de la commande vidéo numérique.....	71
Autres fonctions/paramètres du caméscope	73

Personnalisation

Utilisation du préréglage personnalisé	74
Utilisation des fonctions personnalisées.....	81
Personnalisation des affichages à l'écran	88

Lecture

Lecture d'une bande.....	94
--------------------------	----

Connexion d'un moniteur/téléviseur	96
(SD) Sortie audio.....	100
Retour à une position pré-repérée.....	101
Recherche d'index.....	102
Recherche de date	103
Affichage du code de données	104
Changement du mode du capteur de télécommande	105

Montage

Enregistrement d'un signal vidéo extérieur (Entrée de ligne analogique, Entrée HDV/DV)	106
Conversion des signaux analogiques en signaux numériques (convertisseur analogique-numérique).....	108
Connexion à un ordinateur (IEEE1394).....	109

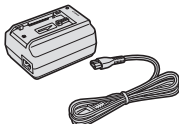
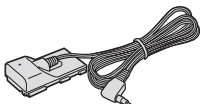
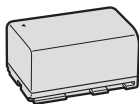
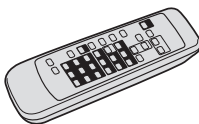
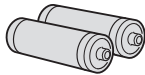
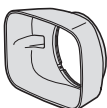
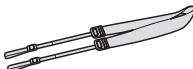
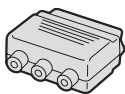
Utilisation d'une carte mémoire

Sélection de la qualité/taille des photos	110
Numéros de fichier	111
Enregistrement de photos sur une carte mémoire	112
Sélection du mode d'acquisition	115
Sélection de la méthode de mesure	116
Utilisation d'un flash optionnel	117
Contrôle d'une photo juste après son enregistrement	118
Lecture d'images fixes à partir d'une carte mémoire	119
Effacement de photos.....	121
Protection des photos.....	122
Initialisation d'une carte mémoire	123
Réglages de l'ordre d'impression	124

Informations additionnelles

Réglages conservés à la mise hors tension ou en mode STANDBY	125
Réglages des options de menus et par défaut	126
Affichages sur l'écran	141
Liste des messages.....	144
Maintenance/Divers.....	145
Dépannage	151
Schéma fonctionnel	154
Accessoires en option	155
Caractéristiques.....	157
Index.....	159

Vérification des accessoires fournis

Adaptateur secteur compact CA-920 	Coupleur DC DC-920 	Batterie d'alimentation BP-950G 	Carte mémoire SD SDC-16M 	Télécommande sans fil WL-D5000 
Deux piles AA (R6) 	Pare-soleil 	Bouchon d'objectif 	Bandoulière SS-1100 	Câble vidéo stéréo STV-290N 
Adaptateur Péritel PC-A10 SCART* 	Câble vidéo en composantes DTC-1000 			

* Europe uniquement.

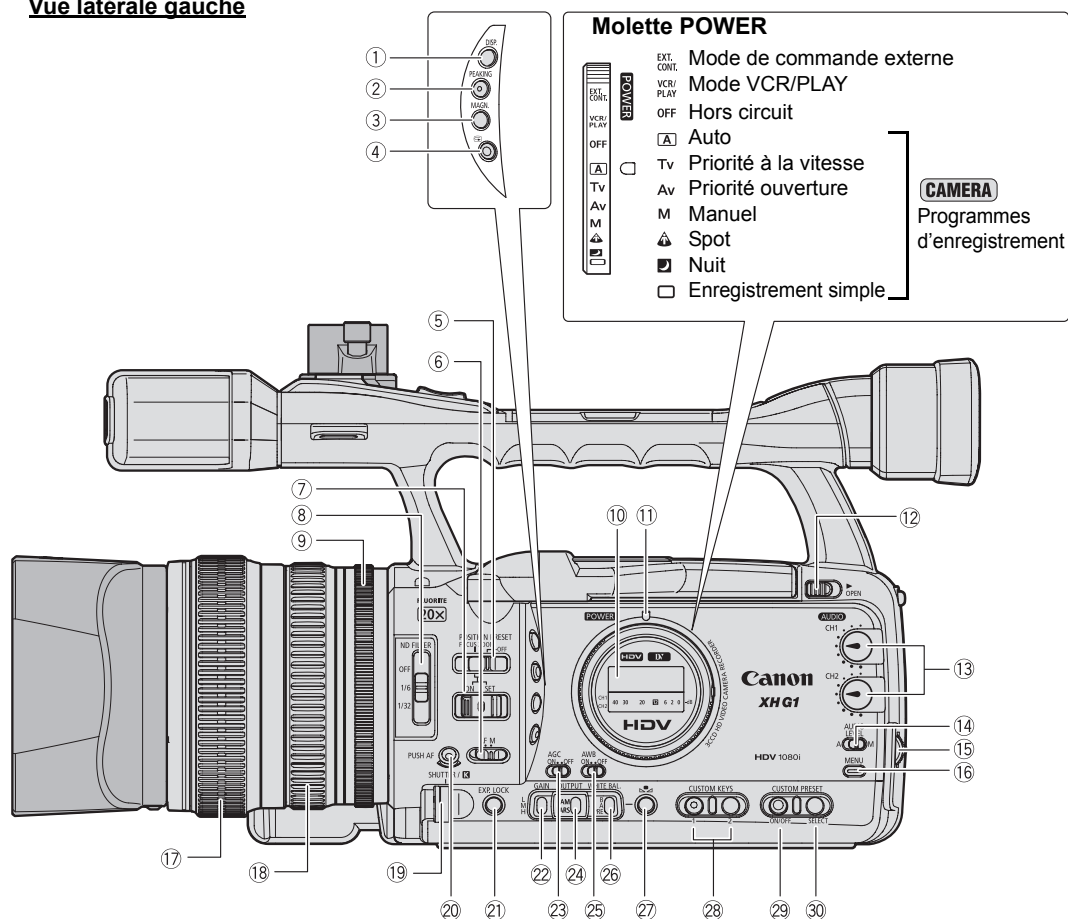
F

Introduction

Guide des composants

XH G1/XH A1

Vue latérale gauche



① Touche DISP. (affichage) (27)

② Touche PEAKING (36)

③ Touche MAGN. (agrandissement) (36)

④ Touche [RECORD] (contrôle d'enregistrement) (29)

⑤ Commutateur POSITION PRESET (33, 37)

⑥ Commutateur de mode de mise au point (34)

⑦ Commutateur POSITION PRESET ON/SET (33, 37)

⑧ Commutateur ND FILTER (38)

⑨ Bague de diaphragme (53, 54)

⑩ Panneau latéral (143)

⑪ Témoin d'alimentation POWER

⑫ Commutateur OPEN (ouvre l'écran LCD) (17)

⑬ Molettes [AUDIO] CH1/CH2 (46)

⑭ Commutateur AUDIO LEVEL (46)

⑮ Molette SELECT/SET (23)

⑯ Touche MENU (23)

⑰ Bague de mise au point (34)

⑱ Bague de zoom (32)

⑲ Molette SHUTTER (52)/Molette [Z] (59)

⑳ Touche PUSH AF (35)

㉑ Touche EXP. LOCK (55)

㉒ Commutateur GAIN (55)

㉓ Commutateur AGC (commande de gain automatique) (57)

㉔ Commutateur OUTPUT (70)

㉕ Commutateur AWB (balance des blancs automatique) (59)

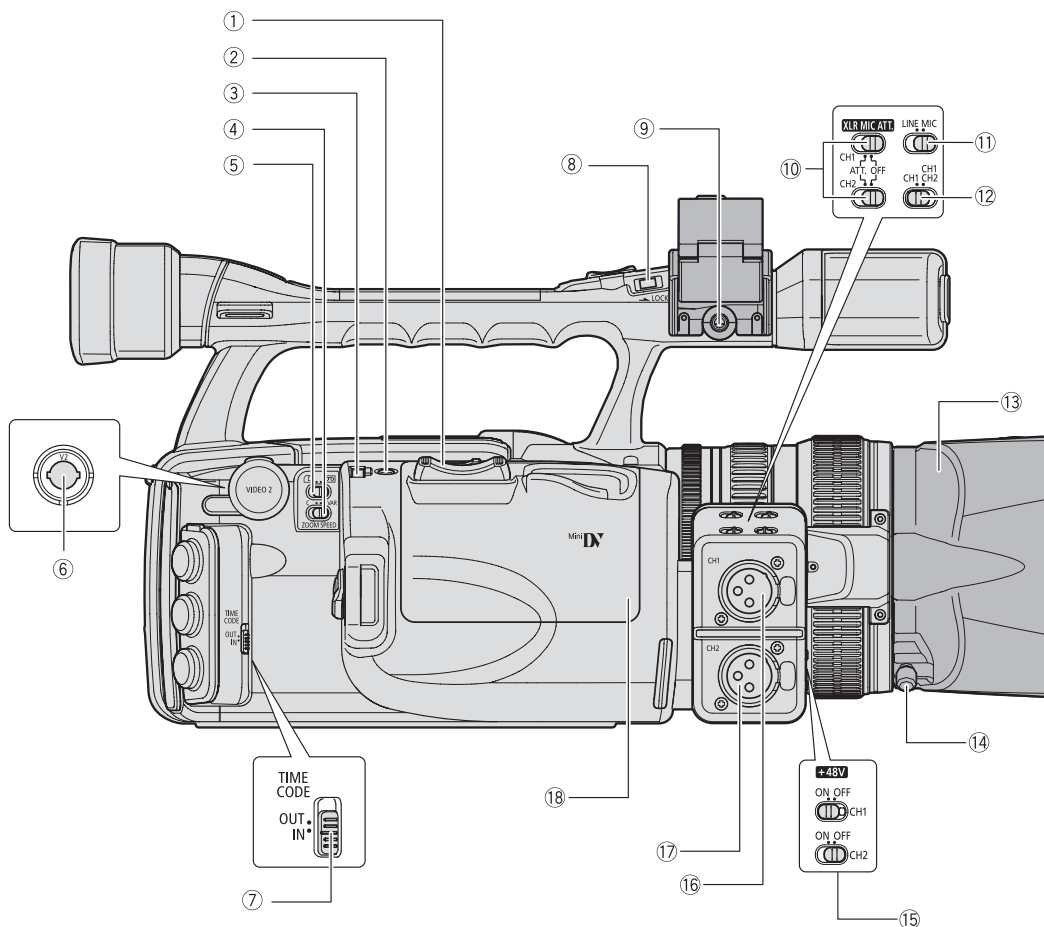
㉖ Commutateur WHITE BAL. (balance des blancs) (59)

㉗ Touche WHITE BAL. [W] (59)

㉘ Touches personnalisées CUSTOM KEYS (67)

㉙ Touche CUSTOM PRESET ON/OFF (79)

㉚ Touche CUSTOM PRESET SELECT (79)

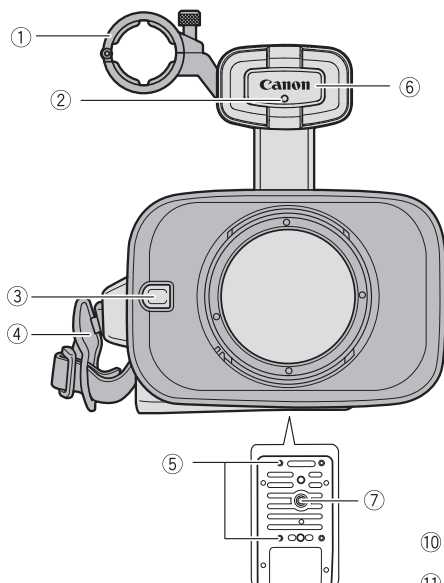


- ① Levier de zoom de poignée latéral (32)
- ② Touche PHOTO (112)
- ③ Bague de réglage de la vitesse du zoom (32)
- ④ Commutateur ZOOM SPEED (32)
- ⑤ Commutateur  (carte/bande) (112)
- ⑥ Prise VIDEO2 (98)
- ⑦ Commutateur TIME CODE* (41)
- ⑧ Commutateur LOCK (26)
- ⑨ Prise MIC (microphone extérieur) (44)

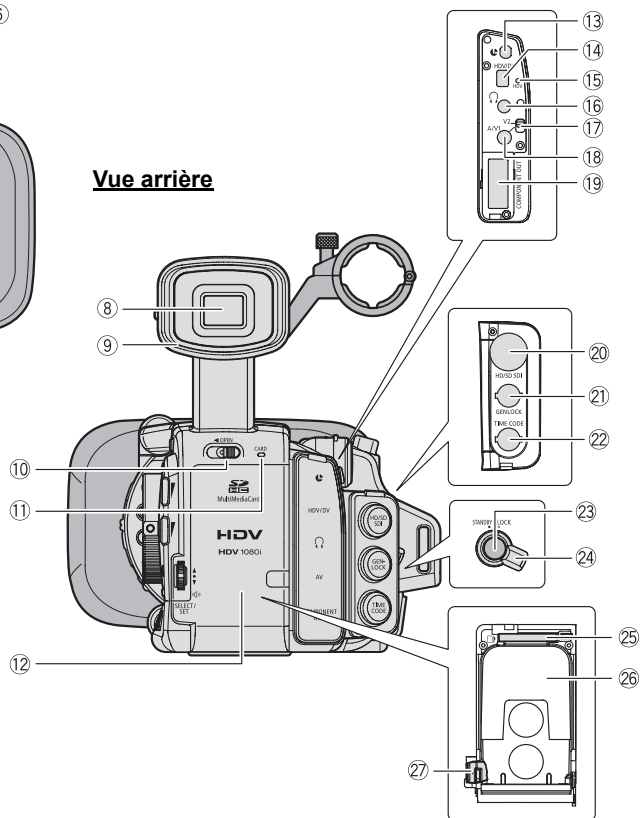
- ⑩ Commutateurs XLR MIC ATT. (45)
- ⑪ Commutateur LINE/MIC (45)
- ⑫ Commutateur de sélection du canal d'entrée (45)
- ⑬ Pare-soleil (19)
- ⑭ Vis de fixation du pare-soleil (19)
- ⑮ Commutateurs **+48V** (45)
- ⑯ Prise d'entrée CH1 (45)
- ⑰ Prise d'entrée CH2 (45)
- ⑱ Logement de la cassette (21)

* **XHGI** uniquement.

Vue avant



Vue arrière



- ① Support du microphone extérieur (45)
- ② Lampe témoin (87)
- ③ Capteur extérieur pour la fonction Instant AF (34)
- ④ Sangle de poignée (18)
- ⑤ Douilles de fixation pour l'adaptateur à trépied TA-100 optionnel (155)
- ⑥ Capteur de télécommande (20, 105)
- ⑦ Filetage pour trépied*
- ⑧ Viseur (16)
- ⑨ Levier de réglage dioptrique du viseur (16)
- ⑩ Commutateur OPEN (ouverture du logement de la pile) (13)
- ⑪ Indicateur CARD (112)
- ⑫ Logement de la batterie/carte mémoire (13)
- ⑬ Prise 

- ⑭ Prise HDV/DV (97, 106, 109)
- ⑮ Indicateur HDV (87)
- ⑯ Prise  (casque d'écoute)
- ⑰ Commutateur de sélection de la sortie vidéo (98)
- ⑱ Prise AV1 (96)
- ⑲ Prise COMPONENT OUT (97)
- ⑳ Prise HD/SD SDI** (96)
- ㉑ Prise GENLOCK** (41)
- ㉒ Prise TIME CODE** (41)
- ㉓ Touche marche/arrêt (25)
- ㉔ Levier STANDBY (26)
- ㉕ Logement de la carte mémoire (22)
- ㉖ Unité de fixation de la batterie (13)
- ㉗ Verrou BATT. RELEASE (13)

* N'utilisez pas de trépied avec une vis de fixation plus longue que 5,5 mm car il pourrait endommager le caméscope.

** **XHGT** uniquement.

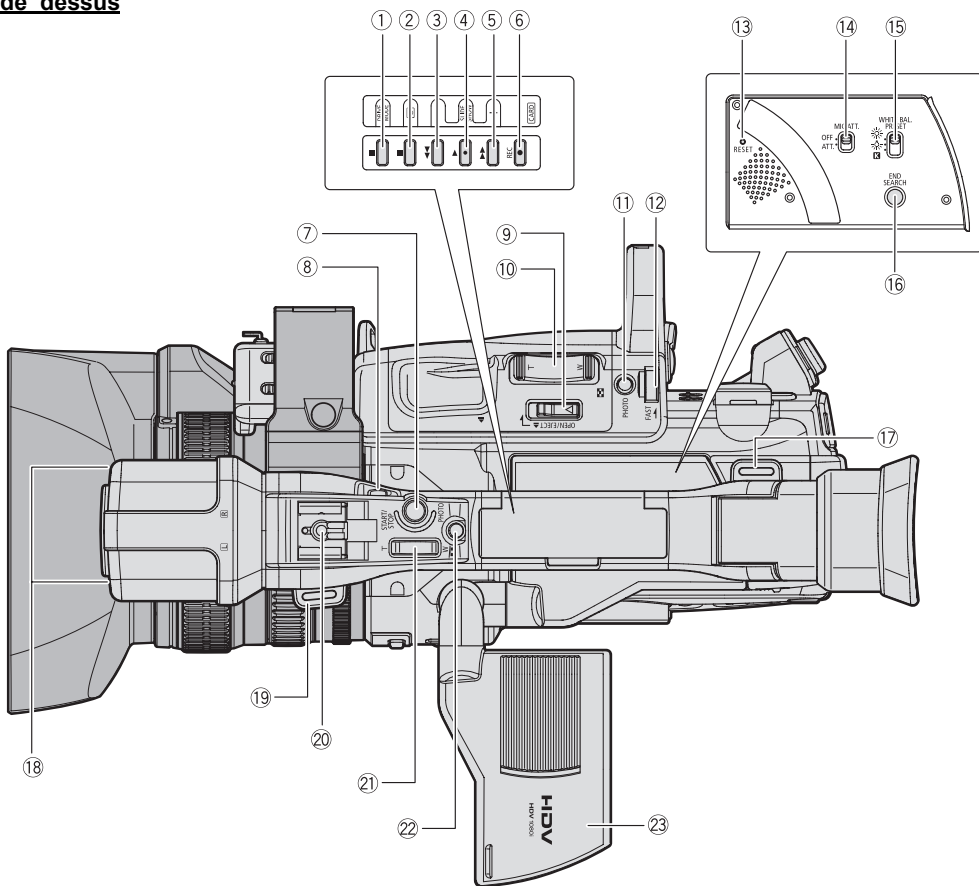
⑬ À propos de la prise

 (LANC) signifie Local Application Control Bus System. La prise  vous permet de connecter et de commander les périphériques connectés. Ne connectez à la prise  que des périphériques portant le logo .

○ Le fonctionnement ne sera pas garanti si vous connectez des périphériques ne portant pas le logo .

○ Certaines touches des périphériques connectés peuvent ne pas fonctionner ou fonctionner différemment des touches du caméscope.

Vue de dessus



F

Introduction

① Touche **||** (pause) (□ 94) /
Touche DRIVE MODE (□ 115)

② Touche **■** (arrêt) (□ 94) /
Touche **□** (mode de mesure) (□ 116)

③ Touche **◀◀** (rembobinage) (□ 94) /
Touche **CARD** - (□ 119)

④ Touche **▶** (lecture) (□ 94) /
Touche SLIDESHOW (□ 119)

⑤ Touche **▶▶** (avance rapide) (□ 94) /
Touche **CARD** + (□ 119)

⑥ Touche **● REC** (enregistrement) (□ 106)

⑦ Touche marche/arrêt (□ 25)

⑧ Commutateur LOCK (□ 26)

⑨ Commutateur OPEN/EJECT **▲** (□ 21)

⑩ Levier de zoom de poignée latéral (□ 32)

⑪ Touche PHOTO (□ 112)

⑫ Bague de réglage de la vitesse du zoom (□ 32)

⑬ Touche RESET

⑭ Commutateur MIC ATT. (□ 45)

⑮ Commutateur WHITE BAL. PRESET (□ 59)

⑯ Touche END SEARCH (□ 31)

⑰ Dispositif de fixation de la courroie (□ 18)

⑱ Microphone (□ 44)

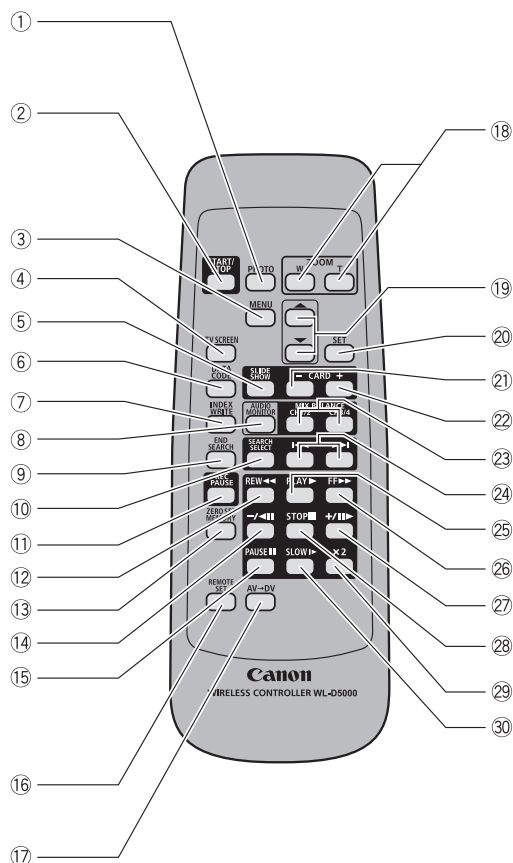
⑲ Dispositif de fixation de la courroie (□ 18)

⑳ Griffe (□ 117)

㉑ Levier de zoom de poignée de transport (□ 32)

㉒ Touche PHOTO (□ 112)

㉓ Écran LCD (□ 17)



① Touche PHOTO (☞ 112)

② Touche START/STOP (☞ 25)

③ Touche MENU (☞ 23)

④ Touche TV SCREEN (☞ 88)

⑤ Touche SLIDESHOW (☞ 119)

⑥ Touche DATA CODE (☞ 104)

⑦ Touche INDEX WRITE (☞ 68)

⑧ Touche AUDIO MONITOR (☞ 100)

⑨ Touche END SEARCH (☞ 31)

⑩ Touche SEARCH SELECT (☞ 102, 103)

⑪ Touche REC PAUSE (☞ 106)

⑫ Touche REW ◀◀ (☞ 94)

⑬ Touche ZERO SET MEMORY (☞ 101)

⑭ Touche -/◀◀ (☞ 94)

⑮ Touche PAUSE || (☞ 94)

⑯ Touche REMOTE SET (☞ 105)

⑰ Touche AV→DV (☞ 108)

⑱ Touches du zoom (☞ 32)

⑲ Touches de sélection du menu (☞ 23)

⑳ Touche SET (☞ 23)

㉑ Touche CARD - (☞ 119)

㉒ Touche CARD + (☞ 119)

㉓ Touches MIX BALANCE (☞ 100)

㉔ Touches ◀◀/▶▶ (☞ 102, 103)

㉕ Touche PLAY ▶ (☞ 94)

㉖ Touche FF ▶▶ (☞ 94)

㉗ Touche +/FF (☞ 94)

㉘ Touche STOP ■ (☞ 94)

㉙ Touche x2 (☞ 94)

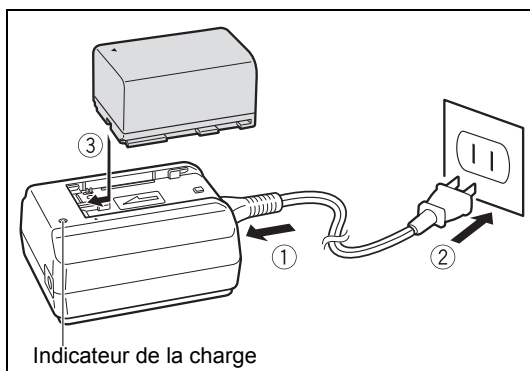
㉚ Touche SLOW ▶ (☞ 94)

Préparation de l'alimentation électrique

Charge de la batterie d'alimentation

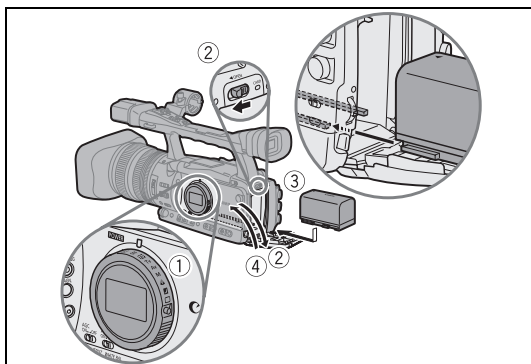
Débranchez le coupleur DC de l'adaptateur secteur avant la recharge. Retirez le couvre-prises de la batterie d'alimentation.

1. Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur.
2. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.
3. Fixez la batterie sur l'adaptateur secteur.
 - Appuyez légèrement et faites glisser la batterie d'alimentation dans la direction de la flèche jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
 - L'indicateur de charge clignote. L'indicateur reste allumé quand la charge est terminée.
4. Une fois que la charge est terminée, retirez la batterie de l'adaptateur.
5. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant puis déconnectez-le de l'adaptateur.



Fixation de la batterie d'alimentation

1. Tournez la molette **POWER** sur la position OFF.
2. Poussez le commutateur **OPEN** dans la direction de la flèche pour ouvrir le couvercle du logement de la batterie.
3. Insérez la batterie entièrement dans le logement et poussez légèrement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
4. Refermez le couvercle du logement de la batterie.

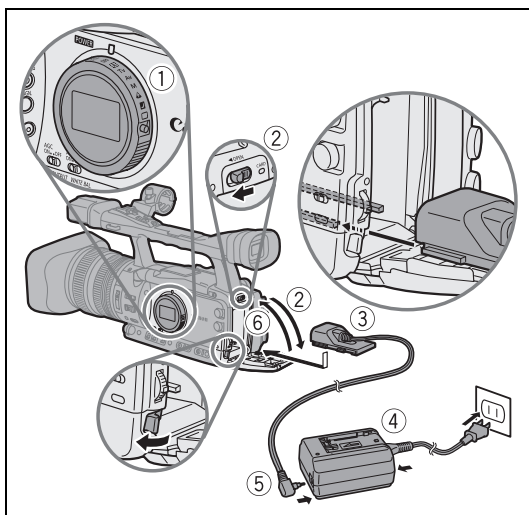


Pour retirez la batterie

1. Tournez la molette **POWER** sur la position OFF.
2. Poussez le commutateur **OPEN** dans la direction de la flèche pour ouvrir le couvercle du logement de la batterie.
3. Poussez le verrou **BATT.RELEASE** vers la gauche et retirez la batterie.
4. Refermez le couvercle du logement de la batterie.

Utilisation d'une prise de courant secteur

1. Tournez la molette **POWER** sur la position **OFF**.
2. Fixez le coupleur DC sur le caméscope.
Ouvrez le couvercle du logement de la batterie et faites glisser le coupleur DC entièrement dans le logement, puis poussez légèrement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
3. Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
4. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.
5. Connectez le coupleur DC sur l'adaptateur.
6. Faites passer le câble par la fente spéciale et refermez le couvercle du logement de la batterie.
7. Retirez le coupleur DC après l'utilisation.



Ouvrez le couvercle du logement de la batterie, poussez le verrou BATT.RELEASE vers la gauche et retirez le coupleur DC.

À propos du recyclage de la batterie au lithium rechargeable intégrée

Ce caméscope intègre une batterie au lithium rechargeable permettant de conserver la date, l'heure et les autres réglages. La batterie intégrée se recharge chaque fois que vous utilisez le caméscope. Cependant, si vous utilisez le caméscope pour seulement de courtes périodes de temps ou si vous ne l'utilisez pas pendant une période de plus de 3 mois, la batterie se décharge complètement. Dans ce cas, rechargez la batterie interne en alimentant le caméscope à partir d'une alimentation secteur et laissez-le avec la molette **POWER** réglée sur la position **OFF** pendant au moins 24 heures.



- Débranchez le coupleur DC de l'adaptateur secteur pour pouvoir recharger une batterie d'alimentation.
- Mettez le caméscope hors tension avant de connecter ou déconnecter l'adaptateur secteur.
- Si l'adaptateur est utilisé près d'un téléviseur, des interférences d'image peuvent se produire. Éloignez l'adaptateur du téléviseur ou du câble d'antenne.
- Ne connectez à l'adaptateur secteur aucun autre produit non expressément recommandé pour ce caméscope.



- Si vous connectez un adaptateur d'alimentation ou une batterie d'alimentation défectueux, l'indicateur de charge s'éteint et la charge s'arrête.
- L'indicateur de charge sert aussi d'indication de l'état de la charge.
 - 0-50% : clignote une fois par seconde
 - 50-75% : clignote deux fois par seconde
 - Plus de 75% : clignote trois fois par seconde
 - 100% : reste allumé
- Nous recommandons de charger la batterie à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. La durée de charge dépend de la température ambiante et de la charge initiale de la batterie d'alimentation.
- Dans des endroits froids, la durée d'utilisation de la batterie sera moindre.
- Nous recommandons que vous prépariez des batteries d'alimentation pour une durée 2 à 3 fois plus longue que celle dont vous pourriez avoir besoin.
- Pour conserver l'énergie de la batterie, mettez le caméscope hors tension au lieu de le laisser en mode de pause à l'enregistrement.

○ Durées de charge, d'enregistrement et de lecture

Les durées ci-dessous sont approximatives et varient en fonction des conditions de charge, d'enregistrement ou de lecture.

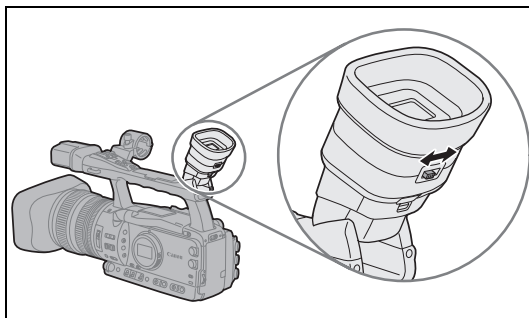
Batterie d'alimentation		BP-930	BP-945	BP-950G	BP-970G
Durée de charge avec l'adaptateur secteur compact CA-920		145 min.	220 min.	235 min.	320 min.
(XHG1)					
(HDV) Durées d'enregistrement et de lecture		BP-930	BP-945	BP-950G	BP-970G
Durée d'enregistrement maximum	Viseur [NORMAL]	150 min.	230 min.	320 min.	460 min.
	Viseur [CLAIR]	150 min.	225 min.	320 min.	455 min.
	Écran LCD [NORMAL]	150 min.	225 min.	315 min.	430 min.
	Écran LCD [CLAIR]	145 min.	215 min.	305 min.	420 min.
Durée d'enregistrement typique*	Viseur [NORMAL]	90 min.	140 min.	195 min.	280 min.
	Viseur [CLAIR]	90 min.	140 min.	195 min.	280 min.
	Écran LCD [NORMAL]	90 min.	135 min.	190 min.	260 min.
	Écran LCD [CLAIR]	85 min.	130 min.	185 min.	255 min.
Durée de lecture	Écran LCD [NORMAL]	165 min.	250 min.	350 min.	480 min.
(DV) Durées d'enregistrement et de lecture		BP-930	BP-945	BP-950G	BP-970G
Durée d'enregistrement maximum	Viseur [NORMAL]	170 min.	255 min.	355 min.	510 min.
	Viseur [CLAIR]	165 min.	250 min.	355 min.	505 min.
	Écran LCD [NORMAL]	165 min.	245 min.	345 min.	475 min.
	Écran LCD [CLAIR]	160 min.	240 min.	335 min.	460 min.
Durée d'enregistrement typique*	Viseur [NORMAL]	100 min.	155 min.	215 min.	310 min.
	Viseur [CLAIR]	100 min.	155 min.	215 min.	310 min.
	Écran LCD [NORMAL]	100 min.	150 min.	210 min.	290 min.
	Écran LCD [CLAIR]	95 min.	145 min.	200 min.	280 min.
Durée de lecture	Écran LCD [NORMAL]	180 min.	270 min.	375 min.	515 min.
(XHA1)					
(HDV) Durées d'enregistrement et de lecture		BP-930	BP-945	BP-950G	BP-970G
Durée d'enregistrement maximum	Viseur [NORMAL]	165 min.	245 min.	345 min.	490 min.
	Viseur [CLAIR]	160 min.	240 min.	340 min.	485 min.
	Écran LCD [NORMAL]	160 min.	235 min.	335 min.	475 min.
	Écran LCD [CLAIR]	155 min.	230 min.	325 min.	460 min.
Durée d'enregistrement typique*	Viseur [NORMAL]	100 min.	150 min.	210 min.	300 min.
	Viseur [CLAIR]	100 min.	145 min.	210 min.	295 min.
	Écran LCD [NORMAL]	95 min.	145 min.	205 min.	290 min.
	Écran LCD [CLAIR]	90 min.	140 min.	195 min.	280 min.
Durée de lecture	Écran LCD [NORMAL]	180 min.	265 min.	380 min.	535 min.
(DV) Durées d'enregistrement et de lecture		BP-930	BP-945	BP-950G	BP-970G
Durée d'enregistrement maximum	Viseur [NORMAL]	180 min.	270 min.	385 min.	540 min.
	Viseur [CLAIR]	180 min.	270 min.	380 min.	540 min.
	Écran LCD [NORMAL]	175 min.	265 min.	375 min.	530 min.
	Écran LCD [CLAIR]	170 min.	255 min.	360 min.	510 min.
Durée d'enregistrement typique*	Viseur [NORMAL]	110 min.	165 min.	235 min.	330 min.
	Viseur [CLAIR]	110 min.	165 min.	235 min.	330 min.
	Écran LCD [NORMAL]	105 min.	160 min.	230 min.	320 min.
	Écran LCD [CLAIR]	100 min.	155 min.	215 min.	310 min.
Durée de lecture	Écran LCD [NORMAL]	195 min.	290 min.	410 min.	580 min.

* Durée d'enregistrement approximative avec des opérations répétées telles que la mise en marche/arrêt, l'utilisation du zoom et la mise en/hors service. La durée réelle peut être plus courte.

Préparation du caméscope

Réglage dioptrique du viseur

Mettez le caméscope sous tension et réglez le levier de réglage dioptrique du viseur.



Veillez à ce que les rayons du soleil ne frappent pas directement le viseur. Une forte concentration de lumière par l'objectif risque d'endommager l'afficheur LCD du viseur. Faites particulièrement attention lors de la fixation du caméscope sur un trépied, ou pendant le transport.

Réglage du viseur

Vous pouvez régler la luminosité, le contraste, la couleur, la netteté et le rétroéclairage du viseur. Ces réglages n'affectent pas votre enregistrement.

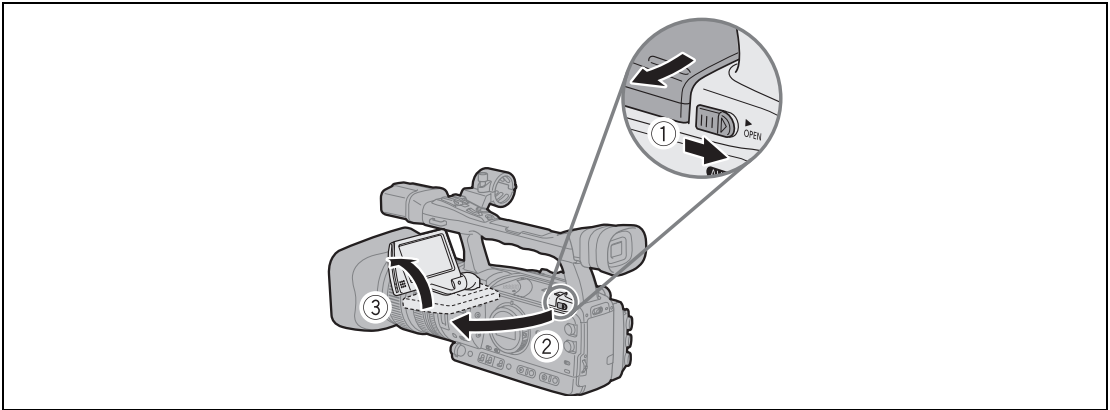
TAPE	CARD	EXT. CONT.	VCR/PLAY	A	Tv	Av	M	⚠	📺	📺
------	------	------------	----------	---	----	----	---	---	---	---

MENU (23)	CONFIG AFFICH/📺	▶	REG VISEUR	▶	LUMINOSITE... - +
					CONTRASTE... - +
					COULEUR..... - +
					NETTETE..... - +
					RETROECLAIR.....NORMAL*

* La valeur par défaut est [CLAIR] lors de l'utilisation de l'adaptateur d'alimentation.

1. Appuyez sur la touche MENU.
2. Tournez la molette SELECT/SET pour sélectionner [CONFIG AFFICH/📺] et appuyez sur la molette.
3. Sélectionnez [REG VISEUR] puis sélectionnez [LUMINOSITE], [CONTRASTE], [COULEUR], [NETTETE] ou [RETROECLAIR.].
4. Effectuez le réglage avec la molette SELECT/SET et appuyez sur la molette.
 - Après le réglage, l'affichage retourne au sous-menu [REG VISEUR]. Si nécessaire, effectuez des réglages supplémentaires de la même façon.
5. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.

Utilisation de l'écran LCD



1. Faites glisser le commutateur OPEN dans la direction de la flèche pour déverrouiller l'écran LCD.
2. Tirez l'écran LCD.
3. Faites tourner l'écran LCD et positionnez-le dans la position souhaitée.



- Vous pouvez régler l'écran LCD pour que l'affichage se fasse en noir et blanc (18).
- Par défaut, l'affichage du viseur est mis hors service quand vous utilisez l'écran LCD. Cependant, vous pouvez changer les réglages pour autoriser l'utilisation simultanée des deux affichages (18).

Ajustement de l'écran LCD

Vous pouvez régler la luminosité, le contraste, la couleur, la netteté et le rétroéclairage de l'écran LCD. Ces réglages n'affectent pas votre enregistrement.

TAPE	CARD	EXT. CONT.	VCR/PLAY	A	Tv	Av	M	⚠	📺	📷
------	------	------------	----------	---	----	----	---	---	---	---

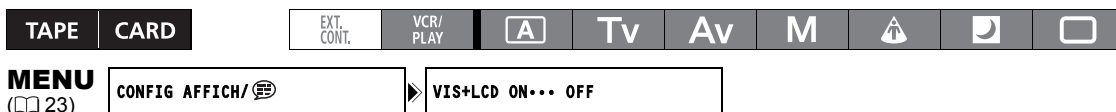
MENU (23)	CONFIG AFFICH/📺	▶ REG LCD	▶ LUMINOSITE... - +
			CONTRASTE... - +
			COULEUR..... - +
			NETTETE..... - +
			RETROECLAIR.....NORMAL*

* La valeur par défaut est [CLAIR] lors de l'utilisation de l'adaptateur d'alimentation.

1. Appuyez sur la touche MENU.
2. Tournez la molette SELECT/SET pour sélectionner [CONFIG AFFICH/📺] et appuyez sur la molette.
3. Sélectionnez [REG LCD] puis sélectionnez [LUMINOSITE], [CONTRASTE], [COULEUR], [NETTETE] ou [RETROECLAIR.].
4. Effectuez le réglage avec la molette SELECT/SET et appuyez sur la molette.
 - Après le réglage, l'affichage retourne au sous-menu [REG LCD]. Effectuez des réglages supplémentaires de la même façon, si nécessaire.
5. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.

Utilisation simultanée du viseur et de l'écran LCD

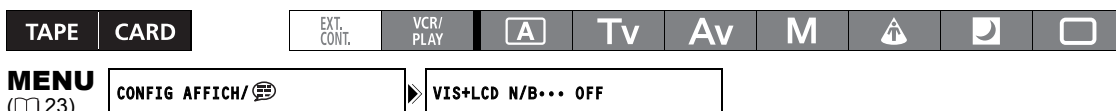
Par défaut, l'affichage du viseur est mis hors service quand vous utilisez l'écran LCD. Suivez la procédure ci-dessous pour utiliser les deux affichages simultanément.



1. Appuyez sur la touche MENU.
2. Tournez la molette SELECT/SET pour sélectionner [CONFIG AFFICH/☺] et appuyez sur la molette.
3. Sélectionnez [VIS+LCD ON], réglez-le sur [ON] et appuyez sur la molette.
4. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.

Réglage du viseur de de l'écran LCD sur un affichage noir et blanc

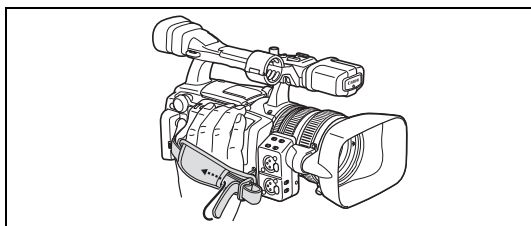
L'écran LCD et le viseur offrent tous les deux un affichage en couleur. Suivez la procédure ci-dessous pour changer leur mode sur le mode d'affichage noir et blanc.



1. Appuyez sur la touche MENU.
2. Tournez la molette SELECT/SET pour sélectionner [CONFIG AFFICH/☺] et appuyez sur la molette.
3. Sélectionnez [VIS+LCD N/B], réglez-le sur [ON] et appuyez sur la molette.
4. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.

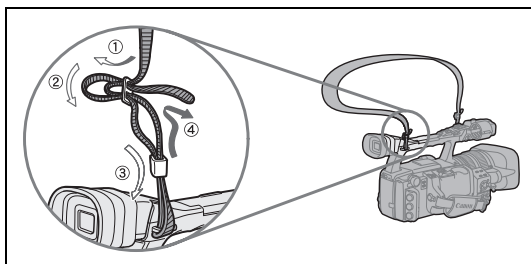
Attache de la sangle de poignée

Ajustez la sangle de poignée de façon que vous puissiez atteindre le levier de zoom avec votre index et votre médium et la touche marche/arrêt avec votre pouce.



Fixation de la bandoulière

Faites passer une extrémité à travers le dispositif de fixation de la dragonne/ bandoulière et ajustez la longueur de la bandoulière.



Veillez à ne pas faire tomber le caméscope lorsque vous réglez la bandoulière ou la sangle de poignée.

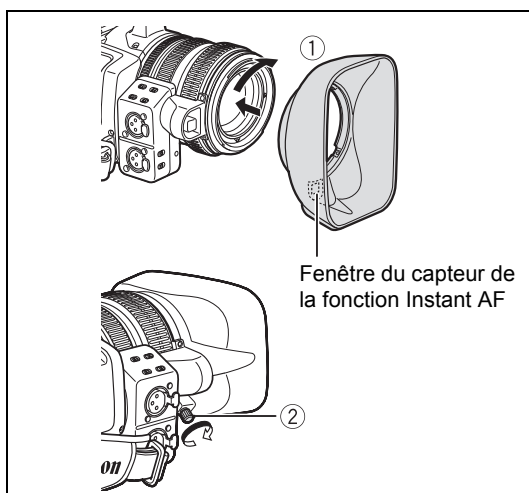
Fixation du pare-soleil

Attachez le pare-soleil pour protéger l'objectif et l'abriter des lumières parasites.

1. Placez le pare-soleil à l'avant de l'objectif de façon que la fenêtre du capteur extérieur pour la fonction Instant AF soit dirigée vers le bas et tournez de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Faites attention de ne pas déformer le pare-soleil.
- Veillez à ce que le pare-soleil soit aligné sur le filetage.

2. Serrez la vis de verrouillage.

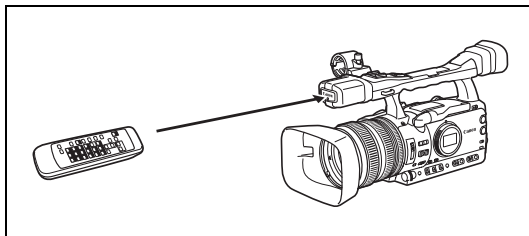


F

Préparatifs

Utilisation de la télécommande sans fil

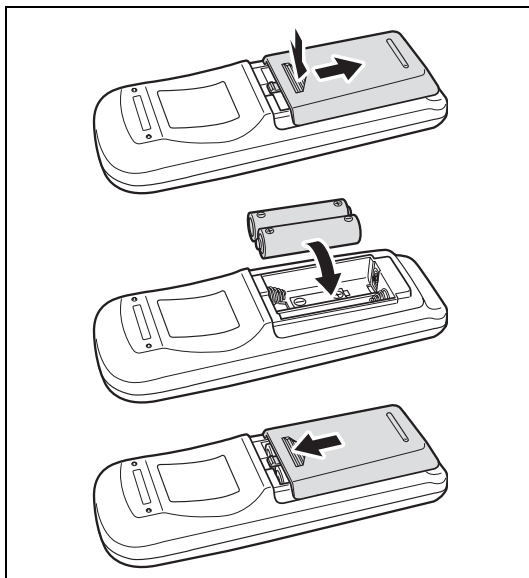
Quand vous appuyez sur les touches de la télécommande sans fil, dirigez-la sur le capteur de télécommande du caméscope.



Mise en place des piles

La télécommande sans fil fonctionne avec deux piles AA (R6).

1. Ouvrez le couvercle du logement des piles.
2. Insérez les piles en respectant les polarités + et -.
3. Refermez le couvercle du logement des piles.



- Le caméscope et la télécommande disposent de 2 modes de capteur (☐ 105). Si la télécommande ne fonctionne pas, vérifiez que le caméscope et la télécommande sont réglés sur le même mode.
- Quand le caméscope ne fonctionne pas avec la télécommande sans fil, ou qu'il ne fonctionne qu'à une très courte portée, remplacez les piles. **Remplacez bien les deux piles en même temps.**
- La télécommande sans fil peut ne pas fonctionner correctement si le capteur de télécommande est placé sous une lumière trop importante ou à la lumière directe du soleil.

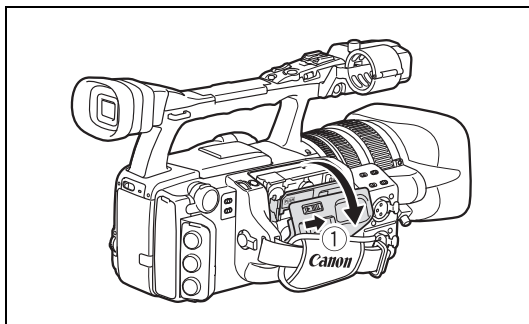
Insertion/éjection d'une cassette

Utilisez uniquement une cassette vidéo portant le logo Mini DV. Pour enregistrer en HDV, nous vous recommandons d'utiliser des cassettes vidéo compatibles avec le standard HDV.

F

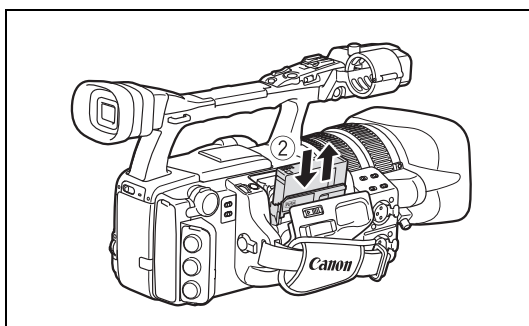
1. Faites glisser le commutateur OPEN/EJECT ▲ pour ouvrir le couvercle du logement de la cassette.

Le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.



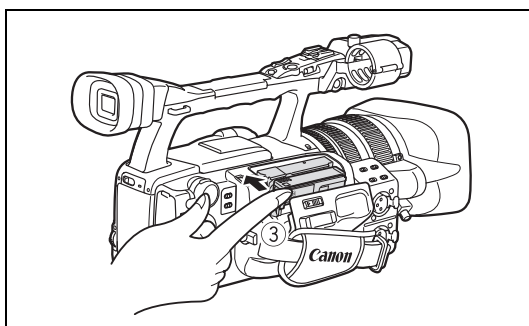
2. Insérez/retirez la cassette.

- Insérez la cassette en ligne droite, complètement dans le logement avec la fenêtre dirigée vers l'extérieur.
- Retirez la cassette en la tirant en ligne droite.

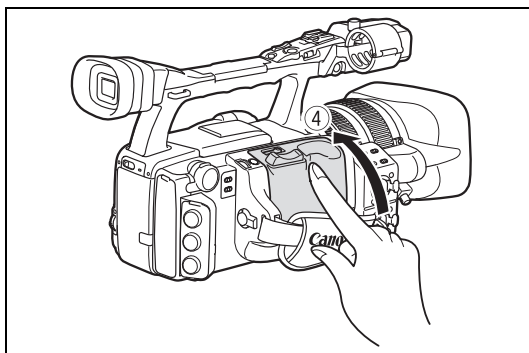


3. Refermez le logement de la cassette en appuyant sur la marque PUSH du couvercle.

Le logement de la cassette se rétracte automatiquement.



4. Refermez le couvercle du logement de la cassette.



Préparatifs



- Ne gênez pas le logement de la cassette quand il s'ouvre ou se ferme automatiquement.
- Faites attention de ne pas vous coincer les doigts dans le logement de la cassette.



Si le caméscope est connecté à une alimentation électrique, la cassette peut être insérée/retirée même si la molette **POWER** est réglée sur OFF.

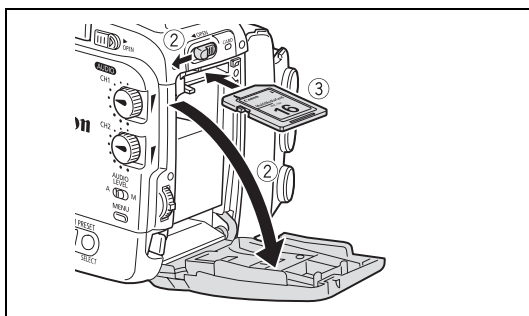
Insertion et retrait d'une carte mémoire

Avec ce caméscope, vous pouvez uniquement utiliser les cartes mémoire SDHC , les cartes mémoires SD  ou les cartes MultiMedia (MMC).

Insertion de la carte

1. Réglez la molette **POWER** sur la position **OFF**.
2. Poussez le commutateur **◀ OPEN** dans la direction de la flèche pour ouvrir le couvercle du logement de la batterie/carte mémoire.
3. Insérez la carte mémoire toute droite complètement dans la fente de la carte mémoire.
4. Refermez le logement.

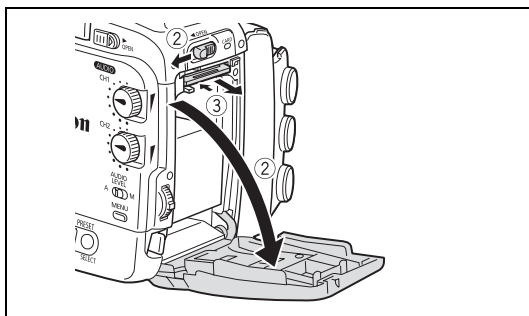
Ne fermez pas le couvercle de force si la carte n'est pas insérée correctement.



Retrait de la carte

Ne retirez pas la carte mémoire de force sans l'avoir d'abord poussée vers l'intérieur pour la débloquer.

1. Réglez la molette **POWER** sur la position **OFF**.
Assurez-vous que l'indicateur d'accès à la carte mémoire **CARD** ne clignote pas avant de mettre le caméscope hors tension.
2. Poussez le commutateur **◀ OPEN** dans la direction de la flèche pour ouvrir le couvercle du logement de la batterie/carte mémoire.
3. Poussez une fois sur la carte mémoire pour la débloquer et retirez-la.
4. Refermez le logement.



○ Si vous utilisez d'autres cartes mémoire que celle fournie avec le caméscope, assurez-vous de les initialiser avec le caméscope ( 123).

○ Mettez le caméscope hors tension avant d'insérer ou de retirer une carte mémoire. Sinon, cela pourrait causer la perte des données de la carte.



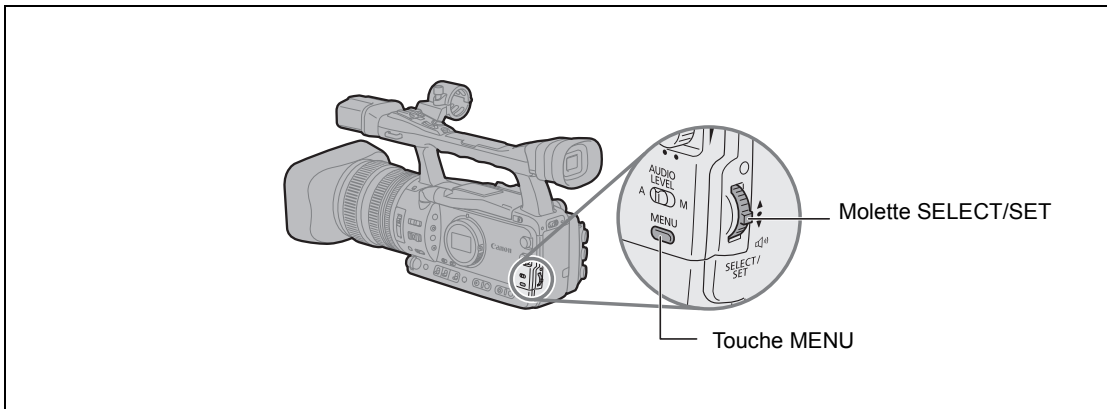
○ Les cartes mémoire SDHC et SD ont une languette de protection pour éviter leur effacement par accident. Quand cette languette est en position **LOCK**, aucun image ne peut être enregistrée ni effacée de la carte mémoire.

○ Le fonctionnement correct n'est pas garanti avec toutes les cartes mémoire.

○ **À propos des cartes mémoire SDHC** : les cartes mémoire SDHC (SD grande capacité) sont un nouveau type de carte mémoire avec une capacité dépassant 2 Go. Veuillez noter que les spécifications des cartes mémoires SDHC sont différentes de celles des cartes SD ordinaires et vous ne pourrez pas utiliser des cartes de plus de 2 Go avec des appareils qui ne prennent pas en charge SDHC. Cependant, les appareils SDHC (y compris ce caméscope) sont rétrocompatibles et vous pouvez utiliser les cartes SD ordinaires avec eux.

Changement des réglages avec la touche MENU

La plupart des fonctions du caméscope peuvent être changées à partir des menus sur l'écran.



Sélection des menus et des réglages

1. Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.
2. Tournez la molette SELECT/SET pour sélectionner un sous-menu et appuyez sur la molette.
3. Tournez la molette SELECT/SET pour sélectionner un élément du menu et appuyez sur la molette.
4. Tournez la molette SELECT/SET pour sélectionner une option de réglage et appuyez sur la molette.
5. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.

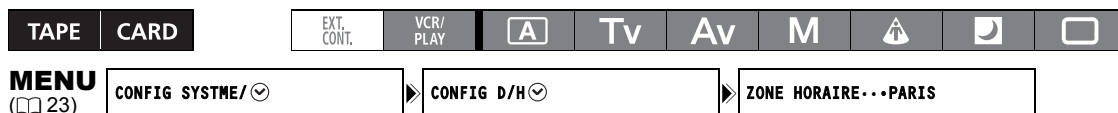


- Les affichages , **SET** et **MENU** en bas de l'écran vous donnent des indications supplémentaires sur les touches qui peuvent être utilisées pendant le réglage de chaque menu.
- Vous pouvez trouver plus pratique d'utiliser la télécommande sans fil pour commander le menu. Appuyez sur la touche MENU de la télécommande sans fil pour ouvrir ou fermer le menu. Utilisez les touches de sélection du menu ▲▼ de la télécommande sans fil au lieu de la molette SELECT/SET, et appuyez sur la touche SET sur la télécommande sans fil pour sauvegarder les réglages ou faire une sélection.
- Les options non disponibles apparaissent en gris.
- Appuyez sur la touche MENU à n'importe quel moment pour refermer le menu.

Réglage du fuseau horaire, de la date et de l'heure

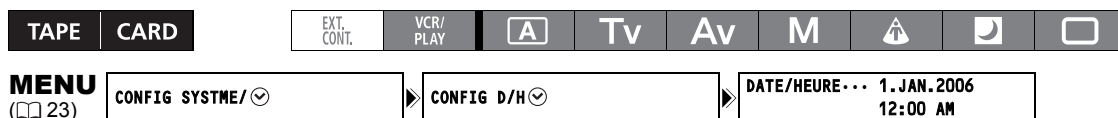
Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure avant votre première utilisation du caméscope ou si la batterie rechargeable intégrée est complètement déchargée.

Réglage du fuseau horaire/heure d'été



1. Appuyez sur la touche **MENU**.
2. Tournez la molette **SELECT/SET** pour sélectionner **[CONFIG SYSTME/☑]** et appuyez sur la molette.
3. Sélectionnez **[CONFIG D/H☑]** puis sélectionnez **[ZONE HORAIRE]** et appuyez sur la molette.
Le réglage du fuseau horaire apparaît. Le réglage par défaut est Paris.
4. Tournez la molette **SELECT/SET** pour sélectionner l'option de réglage qui représente votre fuseau horaire et appuyez sur la molette.
Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le fuseau horaire avec ☀ à côté de la zone.

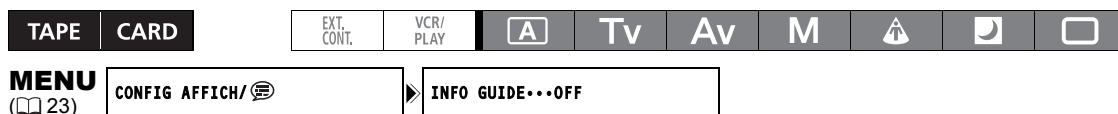
Réglage de la date et de l'heure



5. Sélectionnez **[CONFIG D/H☑]** et appuyez sur la molette.
L'affichage de l'année clignote.
6. Tournez la molette **SELECT/SET** pour sélectionner le premier champ de la date et appuyez sur la molette.
 - La partie suivante de l'affichage clignote.
 - Réglez le reste de la date et de l'heure de la même façon.
7. Appuyez sur la touche **MENU** pour fermer le menu et pour démarrer l'horloge.

Affichage de la date et de l'heure pendant l'enregistrement

Vous pouvez afficher la date et l'heure dans le coin inférieur gauche de l'écran.



Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG AFFICH/☑]**. Sélectionnez **[INFO GUIDE]**, réglez-le sur **[DATE/HEURE]** et refermez le menu.



Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant une période d'environ 3 mois, la batterie rechargeable intégré se décharge complètement et les réglages de la date et de l'heure sont perdus. Dans ce cas, rechargez la batterie rechargeable intégrée (14) et réglez de nouveau le fuseau horaire, la date et l'heure.

Enregistrement

F

Avant de commencer l'enregistrement

Réalisez un enregistrement de contrôle pour vérifier si le caméscope fonctionne correctement. Au besoin, nettoyez les têtes vidéo (📖 146).

Le standard d'enregistrement par défaut est HDV. À propos de l'enregistrement audio, reportez-vous au chapitre correspondant (📖 44).

Enregistrement

TAPE

CARD

EXT.
CONT.

VCR/
PLAY

A

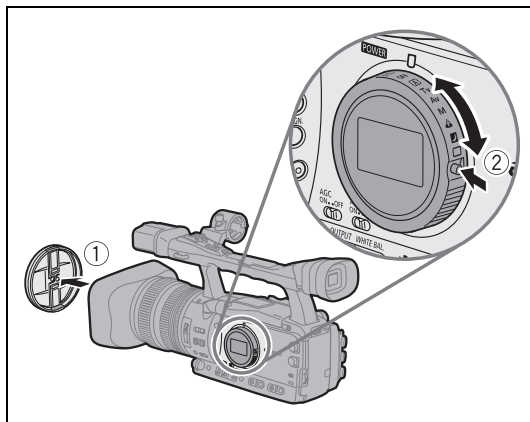
Tv

Av

M

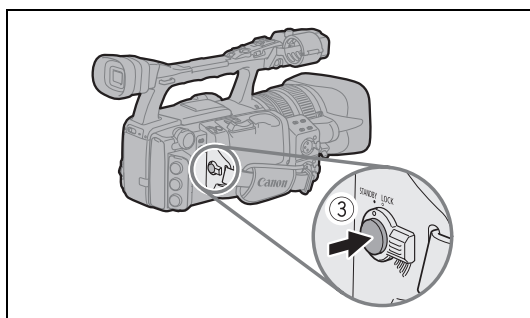


1. Retirez le bouchon d'objectif.
2. Appuyez sur la touche de verrouillage et réglez la molette **POWER** sur un programme d'enregistrement.



3. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour démarrer l'enregistrement.

- La lampe témoin s'allume et l'indicateur d'enregistrement ● apparaît sur l'écran.
- Appuyez de nouveau sur la touche marche/arrêt pour mettre l'enregistrement en pause.



Enregistrement

Quand vous avez fini l'enregistrement

1. Réglez la molette **POWER** sur la position OFF.
2. Remettez en place le bouchon d'objectif.
3. Retirez la cassette.
4. Déconnectez la source d'alimentation.



Les fonctions de recherche de la fin, de la date et d'index peuvent ne pas fonctionner correctement si vous mélangez des enregistrements aux standards HDV et DV sur la même bande. Nous recommandons de ne pas mélanger des enregistrements de standard différent sur la même bande.

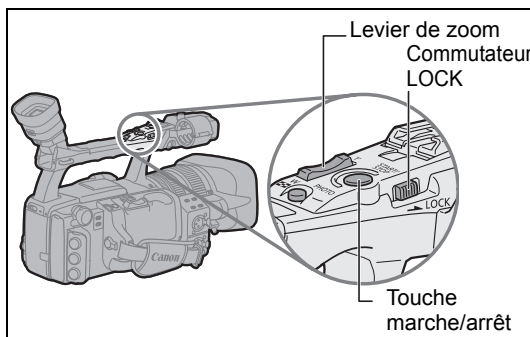


- Après avoir inséré une cassette, attendez que le compteur de bande s'arrête complètement avant de démarrer l'enregistrement.
- Tournez la molette **POWER** sur OFF si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope pendant une période prolongée.

- Si vous ne retirez pas la cassette, vous pouvez enregistrer de nouvelles scènes sans qu'il n'y ait de bruit ou de blanc entre les enregistrements, même si vous mettez le caméscope hors tension.

Enregistrement en contre-plongée

La poignée de transport est équipée d'un second jeu de commandes d'enregistrement et de zoom, ce qui est idéal pour les enregistrements en contre-plongée. Faites glisser le commutateur LOCK dans la direction de la flèche ➡ pour éviter toute manipulation accidentelle de ces commandes.



Mécanismes d'économie d'énergie

Levier STANDBY

Faites glisser le levier STANDBY sur la position LOCK pour arrêter momentanément et mettre hors service tous les affichages. Contrairement à la position OFF de la molette **POWER**, en mode de veille, le caméscope conserve le réglage du verrouillage de l'exposition.

Fonction d'économie d'énergie

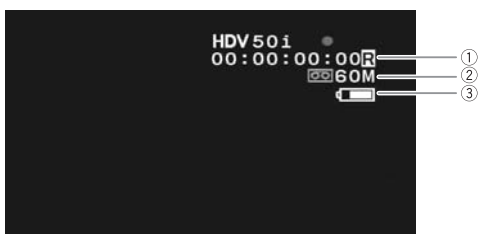
Afin de protéger la bande et les têtes vidéo, le caméscope entre en mode d'économie d'énergie (ARRÊT VCR) après 4 minutes et 30 secondes en mode de pause à l'enregistrement. S'il reste 30 secondes de plus sans aucune opération, le caméscope se met automatiquement hors tension. Avec les fonctions personnalisées (☐ 81) vous pouvez aussi mettre hors service la fonction d'économie d'énergie si vous souhaitez réaliser les ajustements sans vous inquiéter de perdre vos réglages quand le caméscope se met automatiquement hors tension.

Une fois que le caméscope est en mode d'économie d'énergie, appuyez sur la touche marche/arrêt pour démarrer l'enregistrement et appuyez sur la touche personnalisée (☐ 67) dans laquelle la fonction [ARRÊT VCR] a été affecté pour retourner en mode de pause à l'enregistrement. Si le caméscope se met automatiquement hors tension (après 5 minutes), tournez **POWER** sur OFF puis de nouveau sur un des programmes d'enregistrement.

Fonction Arrêt VCR

Vous pouvez affecter la fonction [ARRÊT VCR] à n'importe laquelle des deux touches personnalisées (☐ 67). En mode Arrêt VCR, le caméscope n'est que partiellement mise hors tension. La section de la caméra est alimentée normalement tandis que la section du magnétoscope est hors tension. Quand vous appuyez sur la touche personnalisée affectée, vous pouvez réaliser des ajustement pour la section de la caméra aussi longtemps que nécessaire sans vous inquiéter de la minuterie de 5 minutes de la fonction d'économie d'énergie. Pour retourner en mode de pause à l'enregistrement, appuyez sur la touche personnalisé sur laquelle la fonction [ARRÊT VCR] a été affectée.

Affichage sur l'écran pendant l'enregistrement



① Code temporel

Indique la durée d'enregistrement en heures, minutes, secondes et images.

② Bande restante

Indique la durée restante sur la bande en minutes. "FIN" apparaît quand la fin de la bande est atteinte.

- Si la durée restante est inférieure à 15 secondes, la bande restante peut ne pas apparaître.
- En fonction du type de bande, la durée restante affichée peut ne pas être correcte. Dans n'importe quel cas, vous pourrez enregistrer sur la bande le nombre de minutes donné sur l'étiquette de la cassette vidéo (par exemple, 85 minutes).

③ Charge restante de la batterie

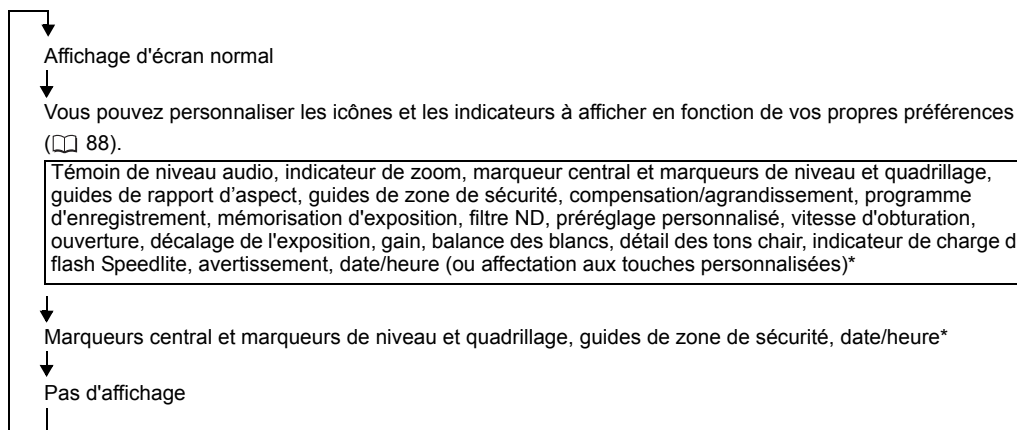
Le symbole de la batterie indique le niveau de charge de la batterie d'alimentation.



- "Batterie" clignote en rouge quand la batterie d'alimentation est déchargée.
- Quand vous fixez une batterie d'alimentation déchargée, le caméscope peut se mettre hors tension sans afficher "Batterie".
- La charge actuelle de la batterie peut ne pas être indiquée correctement en fonction des conditions dans lesquelles la batterie d'alimentation et le caméscope sont utilisés.

Sélection des affichages à l'écran

Vous pouvez sélectionner la quantité d'informations à afficher à l'écran entre l'affichage intégral, l'affichage partiel ou l'absence d'affichage. Appuyez répétitivement sur la touche DISP. permet de choisir les options dans l'ordre suivant.



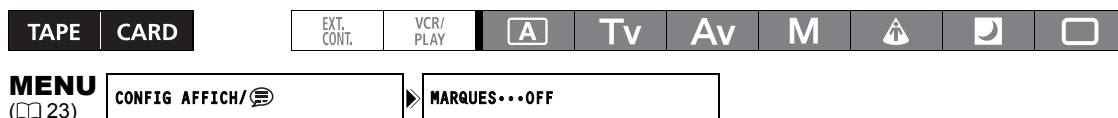
* Si [INFO GUIDE] est réglé sur [DATE/HEURE], la date et l'heure sont affichées; s'il est réglé sur [TCHES PERS.], les fonctions actuellement affectées aux touches personnalisées sont affichées à la place.



Les affichages sur l'écran du caméscope apparaissent aussi un téléviseur ou un moniteur extérieur connecté.

Affichage des marqueurs

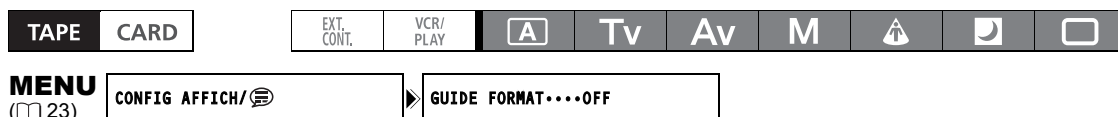
Vous pouvez afficher les marqueurs sur l'écran pour vous aider à cadrer votre sujet de façon plus précise. Sélectionnez un marqueur central, un marqueur de niveau horizontal ou un quadrillage. Vous pouvez aussi ajuster l'intensité de l'affichage des marqueurs (📖 86).



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AFFICH/🗨️]. Sélectionnez [MARQUES], Réglez-le sur [MARQUE CENT], [MARQ NIVEAU] ou [GRIL] et refermez le menu.

Affichage des guides de rapport d'aspect

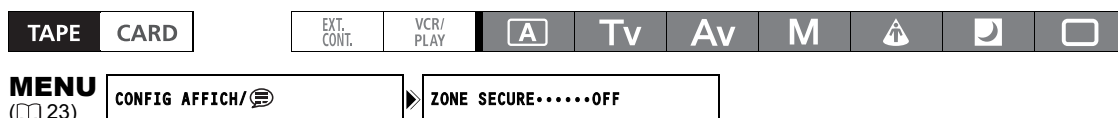
Utilisez les guides de rapport d'aspect comme une indication pour cadrer le sujet de façon plus précise. Vous pouvez sélectionner d'afficher les guides de rapport d'aspect pour 4:3, 13:9, 14:9, 1,66:1, 1,75:1, 1,85:1 ou 2,35:1 (Cinemascope).



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AFFICH/🗨️]. Sélectionnez [GUIDE FORMAT], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Affichage du guide de zone secure

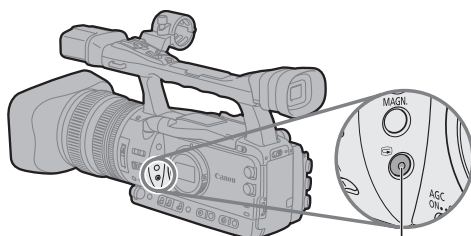
Le guide de zone secure montre un cadre comprenant 80% ou 90% de la zone de l'écran. Utilisez-le comme une indication pour cadrer le sujet de façon plus précise.



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AFFICH/🗨️]. Sélectionnez [ZONE SECURE], réglez-le sur [80%] ou [90%] et refermez le menu.

Contrôle de l'enregistrement

F



Touche [REPLAY] (contrôle d'enregistrement)

TAPE

CARD

EXT.
CONT.

VCR/
PLAY

[A]

Tv

Av

M



En mode de pause à l'enregistrement, cette fonction vous permet de revoir les dernières secondes de votre enregistrement.

Appuyez sur la touche [REPLAY] (contrôle d'enregistrement) puis relâchez-la.

Le caméscope rembobine la bande, reproduit les dernières secondes enregistrées et retourne en mode pause à l'enregistrement.



Si le standard du signal vidéo actuel est différent du standard du signal dans lequel la bande a été enregistrée, l'enregistrement n'est pas reproduit correctement.

Enregistrement

Sélection du standard du signal et du rapport d'aspect

Vous pouvez sélectionner le standard du signal de votre enregistrement (haute définition ou définition standard) et, pour les enregistrements en définition standard, vous pouvez aussi sélectionner le rapport d'aspect. Les affichages sur le caméscope ont un rapport d'aspect de 16/9^e de façon que quand vous sélectionnez [SD4:3], l'image apparaisse au centre de l'écran avec des barres latérales noires.



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG SIGNAL]. Sélectionnez [SIGNAL STD], sélectionnez une option de réglage et sélectionnez [OUI] pour valider la sélection et fermer le menu.

- [HD] : pour enregistrer sur une bande au standard HDV ou pour utiliser le caméscope comme un appareil photo haute définition (HD).
- [SD16:9], [SD4:3] : pour enregistrer sur une bande au standard DV ou pour utiliser le caméscope comme un appareil photo de définition standard (SD). Sélectionnez le rapport d'aspect souhaité.

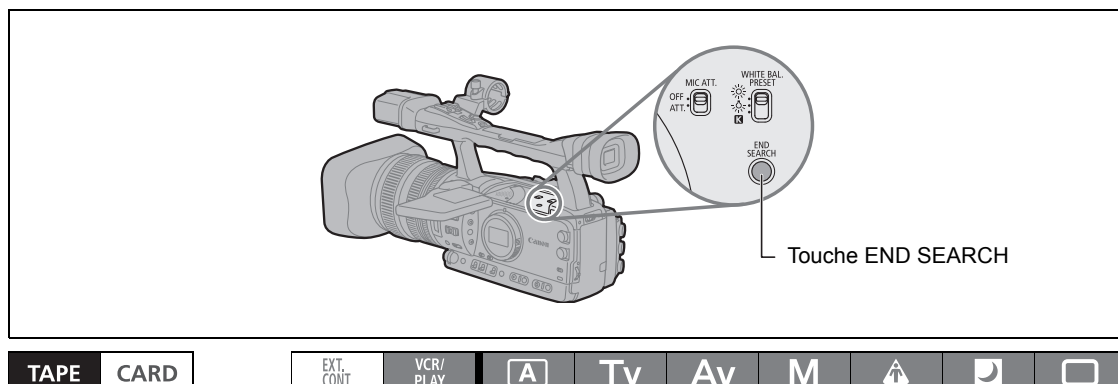


Pour reproduire des enregistrements réalisés avec le rapport d'aspect 16:9, changez si nécessaire les réglages du téléviseur (reportez-vous au manuel d'instruction du téléviseur connecté). Pour lire un enregistrement pour écran large sur un téléviseur avec un rapport d'aspect normal de 4:3, changez le réglage [LETTERBOX] en conséquence (□ 98).

Localisation de la fin de la dernière scène

Vous pouvez utiliser cette fonction pour localiser la fin de la dernière scène enregistrée.

F



Appuyez sur la touche END SEARCH.

- ➡ apparaît.
- Le caméscope rembobine/avance la bande rapidement, reproduit les quelques dernières secondes de l'enregistrement et arrête la bande.
- Appuyer de nouveau sur la touche annule la recherche.

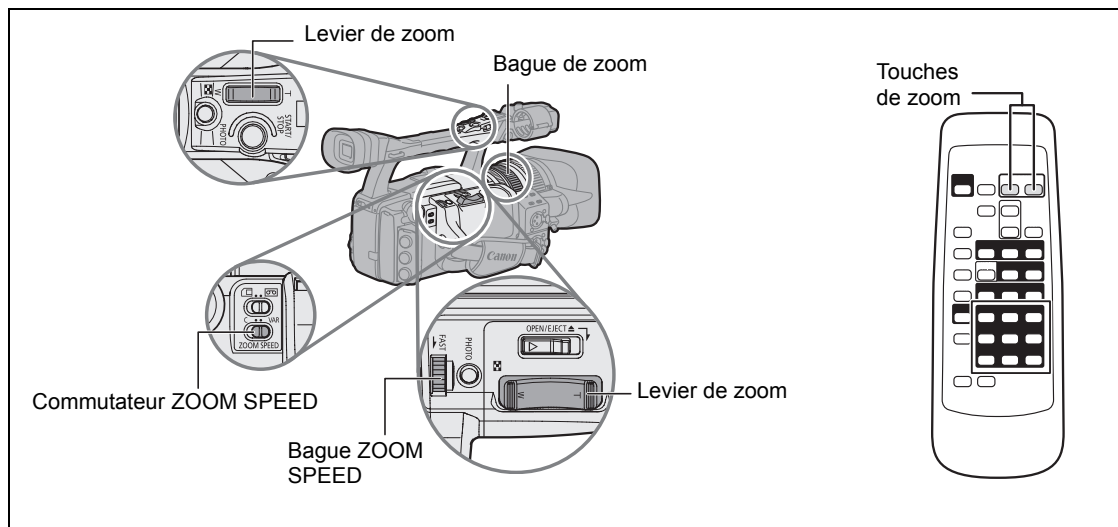


- La fonction de recherche de la fin ne peut plus être utilisée une fois que vous avez éjecté la cassette.
- La fonction de recherche de la fin peut ne pas fonctionner correctement s'il y a une section vierge entre deux enregistrements sur la bande ou si vous avez mélangé des enregistrements au standard HDV et DV sur la même bande.

Enregistrement

Utilisation du zoom

Vous pouvez actionner le zoom soit sur la poignée latérale soit sur la poignée de transport. Vous pouvez également utiliser la bague de zoom de l'objectif ou les touches de zoom de la télécommande sans fil. Avec les fonctions personnalisées (81) vous pouvez changer la direction de l'ajustement quand vous tournez la bague de zoom, mettre le zoom grande vitesse en/hors service ou changer l'indicateur de zoom entre l'affichage d'une barre graphique ou d'une valeur numérique.



Déplacez le levier de zoom vers **W** pour faire un zoom arrière (grand angle). Déplacez-le vers **T** pour faire un zoom avant (téléobjectif).

À propos des vitesses de zoom variables

Levier de zoom sur la poignée latérale :

Quand la bague ZOOM SPEED est réglée sur C (constant), la vitesse du zoom elle-même ne change pas, mais vous pouvez sélectionner un des 16 niveaux de vitesse de zoom avec la bague ZOOM SPEED (un nombre indiquant le niveau est affiché à côté de l'indicateur de zoom).

Lorsque le commutateur ZOOM SPEED est réglé sur VAR (variable), la vitesse de zoom dépend de la façon dont vous utilisez le levier de zoom. Une légère pression entraîne un zoom lent ; une pression forte entraîne un zoom rapide.

Vitesse du zone (de la position grande angle à la position téléobjectif) :

C : Niveau 1 : environ 60 secondes VAR : environ 2,6*–60 secondes
Niveau 16 : environ 2,6* secondes

* Si la fonction personnalisée [HIGH-SPEED ZOOM] est réglée sur [ON], la vitesse du zoom sera d'environ 1,5 secondes.

En mode **CAMERA CARD**, la vitesse du zoom est d'environ 1,5 secondes, quel que soit le réglage de la fonction personnalisée.

Bague de zoom :

La vitesse du zoom dépend de la vitesse à laquelle vous tournez la bague de zoom.

Touches de zoom sur la poignée de transport :

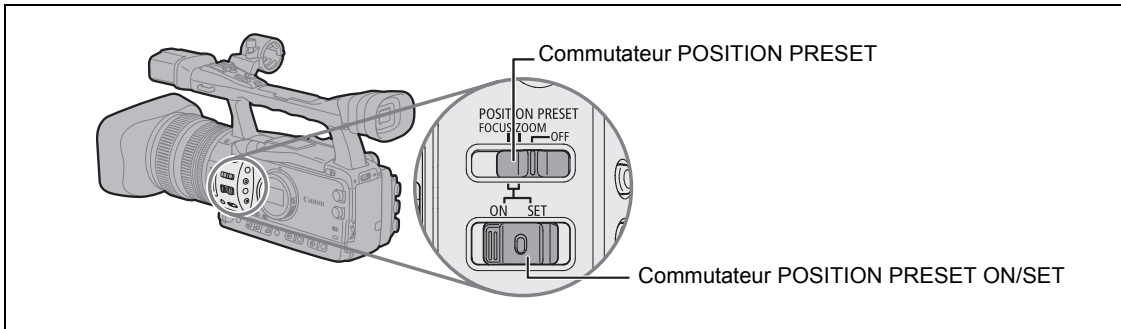
La vitesse du zoom elle-même ne change pas, mais elle peut être réglée sur un des 16 niveaux disponibles avec la bague ZOOM SPEED. C'est le même réglage de la vitesse du zoom que quand le commutateur ZOOM SPEED est réglé sur C.

Touches de zoom sur la télécommande sans fil fournie :

La vitesse du zoom est constante ; vous ne pouvez pas la régler.

Zoom préréglé

Cette fonction permet de mémoriser un réglage de zoom et de rappeler instantanément.



Préréglage du zoom



1. Réglez le commutateur **POSITION PRESET** sur **ZOOM**.
2. Réglez le commutateur **POSITION PRESET ON/SET** sur **SET**.

La position préréglée du zoom s'affiche en jaune sur l'indicateur de zoom.

Retour à la position préréglée du zoom

Réglez le commutateur **POSITION PRESET ON/SET** sur **ON**.

Le caméscope revient à la position préréglée du zoom.



Pour retourner à la position préréglée du zoom, le caméscope utilise la vitesse réglée pour la vitesse de zoom constant (quand le commutateur **ZOOM SPEED** est réglé sur **C**).

Réglage de la mise au point

Le caméscope peut être réglé en mode autofocus ou de mise au point manuelle.

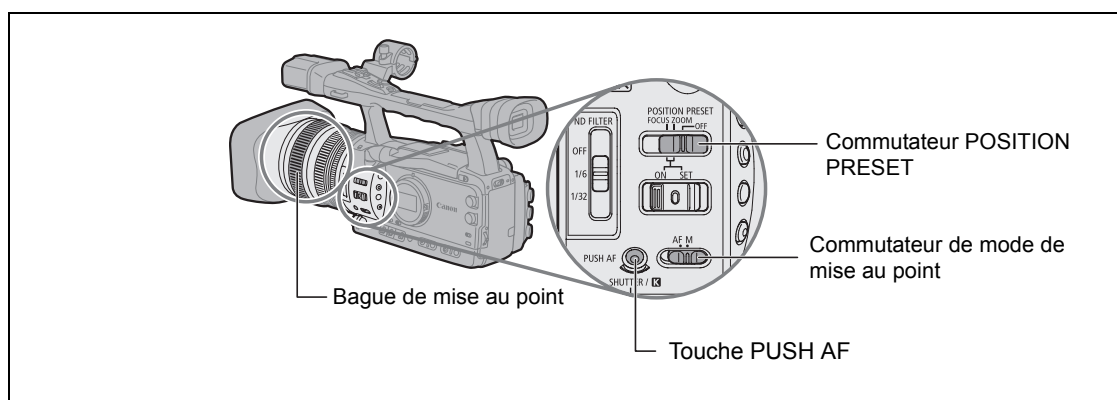
Autofocus

L'autofocus peut être réglé sur AF Normal ou Instant AF*. Le caméscope a aussi une fonction pour forcer l'autofocus temporairement pendant l'utilisation de la mise au point manuelle. Si vous appuyez sur la touche PUSH AF, la fonction Instant AF est mise en service quel que soit le réglage actuel du mode AF.

Mise au point manuelle

Avec les fonctions personnalisées (☐ 81) vous pouvez changer la direction de l'ajustement quand vous tournez la bague de mise au point et la sensibilité de sa réponse (normale ou lente). Pour faciliter la mise au point manuelle, vous pouvez aussi utiliser les fonctions de compensation et d'agrandissement de l'affichage (☐ 36).

* La fonction Instant AF peut aussi être utilisée en combinaison avec la fonction d'autofocus forcée (Push-AF) de façon que vous obteniez une mise au point automatique initiale très rapide lors de l'utilisation de la mise au point manuelle.



Autofocus

La mise au point automatique est réglée quand le commutateur du mode de mise au point est commuté sur AF. Le caméscope utilise un système d'autofocus TTL avec une plage de mise au point allant de 2 cm (en grand-angle depuis le devant du barillet d'objectif) jusqu'à ∞ .

Le caméscope effectue la mise au point sur le sujet situé au centre de l'écran.

Suivez la procédure ci-dessous pour changer le mode de mise au point.

MENU

(☐ 23)

CONFIG CAMERA

MODE AF... INSTANT AF

Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG CAMERA]. Sélectionnez [MODE AF], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

[INSTANT AF] : la mise au point est réalisée à la plus grande vitesse possible. Ce mode est pratique même lors d'un enregistrement dans un environnement très brillant ou dans un environnement avec très peu de lumière. Le système TTL et le capteur extérieur sont utilisés tous les deux pour la mise au point.

[AF NORMAL] : seul le système TTL est utilisé dans ce mode permettant qu'il soit aussi utilisé avec le convertisseur grand angle attaché.

Débrayage provisoire de la mise au point

Même en mode autofocus, vous pouvez tourner la bague de mise au point pour faire une mise au point manuelle temporaire.

Le caméscope retourne en mode autofocus aussitôt que vous relâchez la bague de mise au point.

Fonction Instant AF provisoire

Pendant la mise au point manuel ou AF Normal, appuyez sur la touche PUSH AF et maintenez-la pressée.

L'autofocus (Instant AF) reste activé tout le temps que vous maintenez la touche PUSH AF enfoncée.

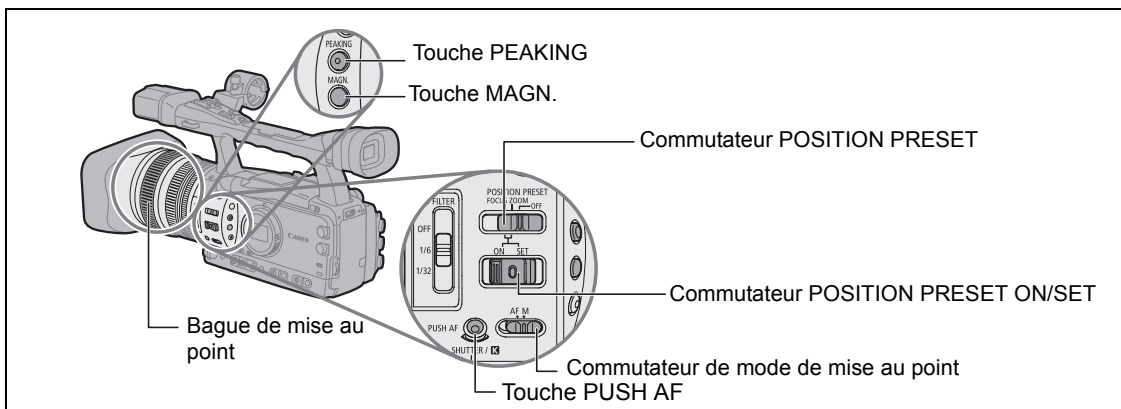


Lors d'un enregistrement sous un éclairage violent, le caméscope règle une petite valeur d'ouverture et l'image risque d'être floue. Mettez le filtre ND intégré en/hors service en fonction de l'affichage sur l'écran (☐ 38).



- Quand vous attachez le convertisseur grand angle optionnel au caméscope, réglez le caméscope sur mode d'enregistrement autre que ☐ Enregistrement simple et réglez le mode autofocus sur AF Normal. De plus, évitez d'utiliser la fonction d'autofocus forcé.
- En mode 25F, l'autofocus demande plus de temps qu'en mode 50i.
- Lorsque vous effectuez un enregistrement dans des conditions de faible éclairage, la plage de mise au point diminue et l'image risque d'être floue.
- La mise au point automatique risque de ne pas fonctionner correctement avec les sujets suivants. Dans ce cas, effectuez la mise au point manuellement.
 - Surfaces réfléchissantes
 - Sujets avec un faible contraste ou sans lignes verticales
 - Sujets en mouvement rapide
 - À travers des fenêtres sales ou humides
 - Scènes de nuit

Mise au point manuelle



1. Réglez le commutateur de mode de mise au point sur M.

"MF" est affiché sur l'écran.

2. Faites un zoom avant sur la position téléobjectif.

3. Tournez la bague de mise au point pour régler la mise au point.

Avec les fonctions personnalisées (☐ 81) vous pouvez changer la direction de l'ajustement quand vous tournez la bague de mise au point et la sensibilité de sa réponse (normale ou lente).

4. Utilisez le zoom pour recadrer le sujet.

Lorsque vous faites la mise au point manuellement et laissez le caméscope sous tension, votre sujet peut ne plus être au point. Ce léger décalage possible de la mise au point est le résultat de l'augmentation de la température interne du caméscope et de l'objectif. Vérifiez la mise au point avant de continuer les prises de vue.



- La mise au point manuelle ne peut pas être sélectionnée en mode ☐ Enregistrement simple. Même si vous réglez le commutateur de mode de mise au point sur M, l'autofocus (Instant AF) reste en service.
- La distance focale au sujet est affichée pendant environ 3 secondes quand vous passer du mode autofocus en mise au point manuelle ou quand vous utilisez la bague de mise au point en mode de mise au point manuelle. Elle est aussi affichée avec le préréglage de mise au point. Avec les fonctions personnalisées (□ 81) vous pouvez changer les unités d'affichage de la distance (mètre ou pied) et avec l'affichage personnalisé (□ 88) vous pouvez sélectionner quand afficher cette information (toujours, jamais ou uniquement lors de l'utilisation de la bague de mise au point).
- Utilisez la distance affichée comme une estimation.
∞ : mise au point à l'infini ∞- : mise au point au-delà de l'infini

Utilisation des fonctions d'aide à la mise au point (compensation et agrandissement)

Afin de faciliter la mise au point manuelle, vous pouvez utiliser ces deux fonctions d'aide : la compensation met en valeur les contours du sujet accentuant le contraste, et l'agrandissement agrandit l'image sur l'écran. Vous pouvez aussi combiner les deux fonctions pour obtenir un meilleur effet. Avec les fonctions personnalisées (□ 81) vous pouvez régler l'affichage pour passer automatiquement en noir et blanc lors de l'utilisation des fonction d'aide à la mise au point.

Compensation

Pendant l'enregistrement ou une pause à l'enregistrement, appuyez sur la touche PEAKING.

- Les contours du sujet sont accentués.
- Appuyez de nouveau sur la touche pour annuler la fonction.

Agrandissement

En mode de pause à l'enregistrement, appuyez sur la touche MAGN.

- La partie centrale de l'écran est agrandie d'environ 2 fois.
- Appuyez de nouveau sur la touche pour annuler la fonction.



- Les fonctions de compensation et d'agrandissement n'affectent pas vos enregistrements. Cependant, l'image agrandie est sortie telle quelle par la prise HD/SD SDI (**XHGI** uniquement) et la prise HDV/DV.
- La fonction d'agrandissement est annulée quand vous démarrez l'enregistrement.
- Vous pouvez utiliser les touches personnalisées (□ 67) pour empêcher une utilisation accidentelle de la touche MAGN. Avec les fonctions personnalisées (□ 81) vous pouvez aussi changer le fonctionnement de la touche MAGN. (pression normale ou longue).

Préréglage de mise au point

Cette fonction permet de mémoriser un réglage de mise au point et de le rappeler instantanément. Vous pouvez également sélectionner la vitesse à laquelle le caméscope revient au réglage de mise au point préréglé.

Préréglage de la mise au point



1. Réglez le commutateur de mode de mise au point sur M.

"MF" apparaît.

2. Réglez le commutateur POSITION PRESET sur FOCUS.

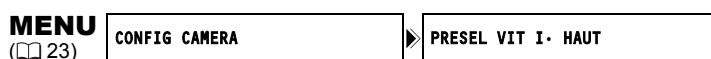
La vitesse de préréglage de la mise au point actuelle sélectionnée apparaît.

3. Réglez la mise au point avec la bague de mise au point.

4. Réglez le commutateur POSITION PRESET ON/SET sur SET.

"MF" et l'affichage de la vitesse de préréglage de la mise au point deviennent jaunes.

Réglage de la vitesse de mise au point préréglée



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG CAMERA]. Sélectionnez [PRESEL VIT I], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

La vitesse sélectionnée apparaît à côté de "MF" : MF-H – [HAUT], MF-M – [MOYEN], MF-L – [BAS].

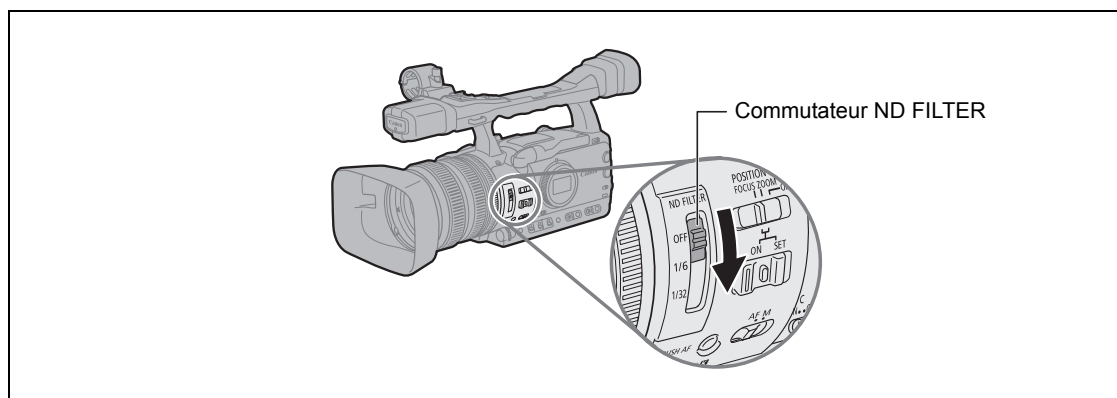
Retour au réglage de mise au point préréglé

Réglez le commutateur POSITION PRESET ON/SET sur ON.

Le caméscope revient au réglage de mise au point préréglé.

Utilisation du filtre ND

Lors d'un enregistrement dans un environnement lumineux, le caméscope règle une petite valeur d'ouverture et l'image risque d'être floue. Mettez le filtre ND en/hors service en fonction de l'affichage sur l'écran.



Lors de l'utilisation d'un programme d'enregistrement autre que **M** Manuel et quand le commutateur AGC est réglé sur ON, les affichages suivants apparaissent :

Affichage à l'écran	Signification	Ce qu'il faut faire
Pas d'affichage	Le filtre ND n'est pas activé.	-
"ND"	Le filtre ND est activé.	-
"ND ON " clignote	Le filtre ND est nécessaire.	Activez le filtre ND.
ND " ON " clignote	Sélectionnez une densité supérieure ou utilisez un filtre ND externe.	Sélectionnez un filtre ND intégré d'une densité supérieure ou fixez un filtre ND externe sur l'objectif.*
ND " OFF " clignote	Le filtre ND intégré n'est pas nécessaire.	Désactivez le filtre ND.
"ND" clignote en rouge.	Réglage incorrect du filtre ND intégré.	Régalez le commutateur ND FILTER sur la densité appropriée.

* Si vous ne possédez pas de filtre ND externe, utilisez le mode Tv et réglez une grande vitesse d'obturation, ou bien utilisez le mode Av et réglez une petite valeur d'ouverture.



Selon la scène, la couleur peut changer lorsque vous activez/désactivez le filtre ND. Dans ce cas, vous aurez peut-être intérêt à régler une balance des blancs personnalisée (☞ 60).

Sélection de la vitesse séquentielle

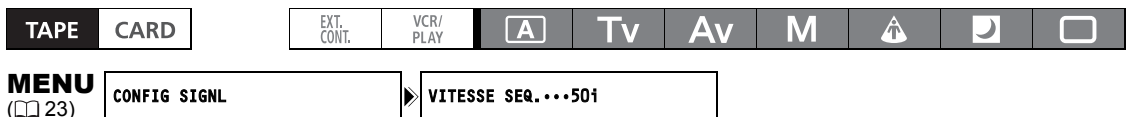
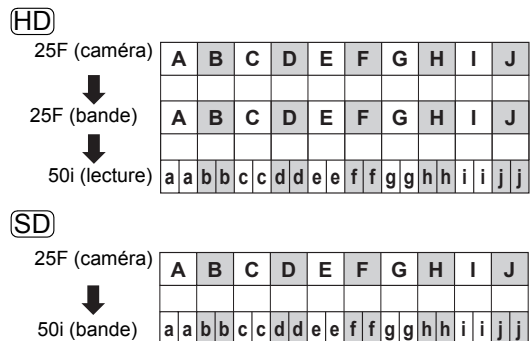
Vous pouvez sélectionner le standard de vitesse séquentielle 50i et 25F quel que soit le mode d'enregistrement.

Mode 50i

Enregistre en mode entrelacé de 50 ips, à savoir le même mode que pour les signaux de télévision de définition standard.

Mode 25F

Enregistre en mode progressif de 25 ips et envoie les signaux convertis en signaux entrelacés de 50 ips. La sortie vidéo de la prise HDV/DV est de 25p.



Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG SIGNAL]**. Sélectionnez **[VITESSE SEQ.]**, sélectionnez une option de réglage et sélectionnez **[OUI]** pour valider la sélection et fermer le menu.

La vitesse séquentielle sélectionnée s'affiche.



Les signaux vidéo enregistrés en 25F peuvent uniquement être reproduit avec des appareils compatibles et peuvent être montés uniquement avec des logiciels qui prennent en charge cette vitesse séquentielle. Pour la compatibilité du matériel et des logiciels, consultez le centre de service après vente concerné.

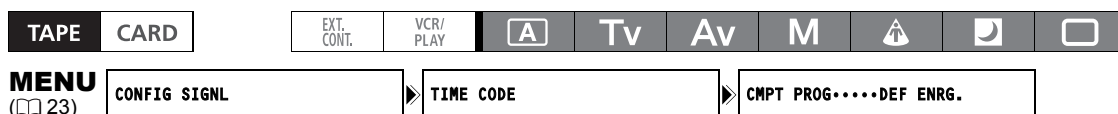
Réglage du code temporel

Vous pouvez sélectionner le mode de défilement du code temporel du caméscope. Vous pouvez entrer la valeur initiale pour [DEF LIBRE] et les réglages pour [DEF ENRG.PS].

[DEF ENRG.] : le code temporel défile uniquement pendant l'enregistrement.

[DEF ENRG.PS.] : le code temporel défile uniquement pendant l'enregistrement à partir de la valeur pré-réglée.

[DEF LIBRE] : le code temporel avance quel que soit le fonctionnement du caméscope.



1. Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG SIGNAL]. Sélectionnez le sous-menu [TIME CODE] puis [CMPT PROG]. Sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

[DEF ENRG.] : refermez le menu.

[DEF ENRG.PS.], [DEF LIBRE] : continuez la procédure ci-dessous pour régler la valeur initiale.

2. Sélectionnez [REGLAGE].

L'affichage des heures clignote.

3. Réglage de la valeur initiale du code temporel

Tournez la molette SELECT/SET pour régler la valeur des heures et appuyez sur la molette. Le champ suivant de l'affichage clignote. Réglez la valeur des minutes, des secondes et des images de la même façon.

4. Refermez le menu.



○ À propos du code temporel affiché

- [DEF ENRG.] : le code temporel est affiché accompagné d'un **R** à côté de lui.
- [DEF ENRG.PS.] : le code temporel est affiché en bleu avec un **P** à côté de lui.
- [DEF LIBRE] : le code temporel est affiché en bleu avec un **F** à côté de lui.
- Code temporel externe : le code temporel est affiché en bleu avec un **E** à côté de lui.
- Retenue du mode temporel (TC HOLD) : le code temporel est affiché avec un **H** à côté de lui.
- Lecture : aucun code temporel n'est affiché.

- Si vous sélectionnez [DEF LIBRE], le code temporel commence à défiler lorsque vous appuyez sur la touche MENU au milieu du réglage ou que vous appuyez sur la molette SELECT/SET après avoir réglé la valeur pour "images" à l'étape 3.
- Pour réinitialiser le code temporel à [00:00:00:00], sélectionnez [RETOUR ZERO] à l'étape 2.
- Lorsque vous enregistrez sur des scènes existantes : s'il se produit une discontinuité du code temporel aux alentours du point de début d'enregistrement, le code temporel risque d'être discontinu au début de l'enregistrement.
- Aussi longtemps que la batterie au lithium rechargeable intégrée est chargée, le code temporel continue de défiler librement même si vous déconnectez la batterie d'alimentation.

XHGI Synchronisation du code temporel du caméscope

F

Vous pouvez synchroniser le code temporel de ce caméscope avec un générateur de code temporel extérieur. Vous pouvez aussi inclure dans l'enregistrement le signal des bits utilisateur reçu par la prise TIME CODE (📖 43). Le caméscope offre les options de synchronisation suivantes.

Genlock (verrouillage de synchronisation)

Quand un signal de synchronisation (signal de référence analogique ou signal à trois niveaux) est entré par la prise GENLOCK, les phases V et H du code temporel du caméscope sont automatiquement synchronisées sur ce signal.

Time Code IN

Réglez le commutateur TIME CODE sur IN pour démarrer le mode d'entrée du code temporel.

Un signal de synchronisation LTC externe au standard SMPTE reçu par la prise TIME CODE est enregistré comme code temporel sur la bande. Les bits utilisateur du signal de synchronisation externe peut aussi être enregistré sur la bande.

Time Code OUT

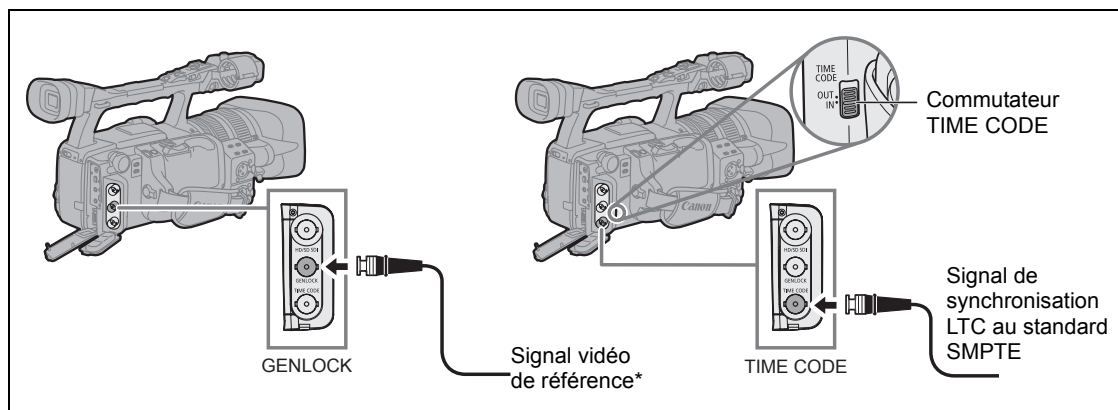
Réglez le commutateur TIME CODE sur OUT pour démarrer le mode de sortie du code temporel.

Le code temporel interne du caméscope est sorti par la prise TIME CODE sous la forme d'un signal de synchronisation LTC standard.

Quand vous réglez [SORTIE SDI] sur [ON] les données du code temporel sont aussi sorties par la prise HD/SD SDI.

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA · CARD	VCR/PLAY · CARD
Genlock (verrouillage de synchronisation)	●	—	●	—
Time Code/bits utilisateur IN	●	—	—	—
Time Code OUT	●	●	—	—

Diagramme des connexions



* Comme signal vidéo de référence, vous pouvez utiliser un signal HD Y ou un signal vidéo composite PAL.



- Pendant qu'un signal de code temporel est reçu, le réglage [CMPT PROG] du caméscope est ignoré et les bits de saut d'image du code temporel externe sont utilisés à la place.
- Une fois que la synchronisation Genlock ou Time Code IN est stabilisée (après environ 10 seconds), le verrouillage du code temporel externe est conservé même si vous déconnectez le câble de la prise TIME CODE. Cependant, si vous réalisez une des opérations suivantes pendant

Enregistrement

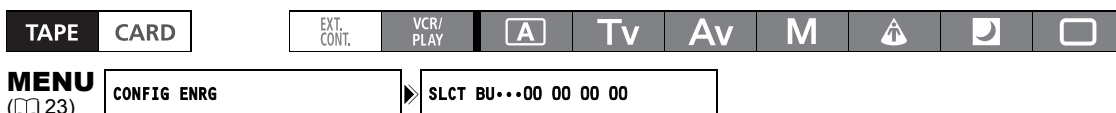
que le câble est déconnecté, un léger décalage du code temporel se produira, le code temporel correct est rétabli quand le câble est reconnecté.

- Mise hors/sous tension du caméscope
 - Changement de la position de la molette **POWER** sur un autre mode que VCR/PLAY.
 - Changement de la position du commutateur  /  (carte/bande).
 - Changement du réglage [SIGNAL STD] ou [VITESSE SEQ.].
- Si le code temporel externe est incorrect ou s'il y a aucune entrée de signal, le code temporel interne (en fonction du réglage [TIME CODE]/[CMPT PROG]) est enregistré à la place sur la bande.
 - Si le signal Genlock est incorrect ou s'il n'y a aucun signal d'entrée, le code temporel externe enregistré sur la bande peut être incorrect.
 - Quand le caméscope est réglé sur le standard HD, la synchronisation Genlock est possible même si le signal Genlock extérieur est au standard SD. Cependant, la synchronisation Genlock ne sera pas possible si le signal Genlock extérieur est au standard HD alors que le caméscope est réglé sur le standard SD.
 - La différence de phase entre le signal Genlock externe et le caméscope est initialement réglé sur 0 ; elle peut être réglée dans une plage d'environ $\pm 0,4$ H (-1023 à +1023) avec le réglage [REG VER GEN] ( 126).
 - La synchronisation Genlock n'est pas possible quand le caméscope est réglé sur le standard HD et que [SPEC SDI] est réglé sur [SD VERR.].
 - À propos des indication du panneau latéral LCD
 - "GENLOCK" clignote jusqu'à ce que la synchronisation soit stabilisée et reste allumé une fois que la synchronisation de phase est stabilisée.
 - "TC-(IN OUT)" indique que la synchronisation de l'entrée du code temporel ou de la sortie du code temporel est disponible avec le commutateur TIME CODE.
 - "EXT-LOCK" indique que le caméscope est verrouillé sur un signal de code temporel extérieur.

Réglage des bits utilisateur

L'affichage des bits utilisateur peut être sélectionné parmi la date ou l'heure de l'enregistrement, ou un code d'identification constitué de 8 caractères dans le système hexadécimal, ce qui est pratique pour donner un titre aux bandes. Il y a seize caractères possibles : les chiffres de 0 à 9 et les lettres de A à F.

[XHGT] Si des bits utilisateurs sont reçus au même temps qu'un code temporel externe, vous pouvez aussi choisir d'enregistrer les bits utilisateur sur la bande.



1. Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG ENRG]**. Sélectionnez **[SLCT BU]**, sélectionnez une option de réglage et appuyez sur la molette **SELECT/SET**.

Si vous sélectionnez [00 00 00 00], les options de réglage des bits utilisateur/réinitialisation apparaissent, continuez avec la procédure ci-dessous. Sinon, refermez le menu.

Si vous sélectionnez [00 00 00 00] :

2. Sélectionnez **[REGLAGE]**.

Le premier caractère des bits utilisateur clignote.

3. Tournez la molette **SELECT/SET** pour sélectionner un nombre ou une lettre et appuyez sur la molette.

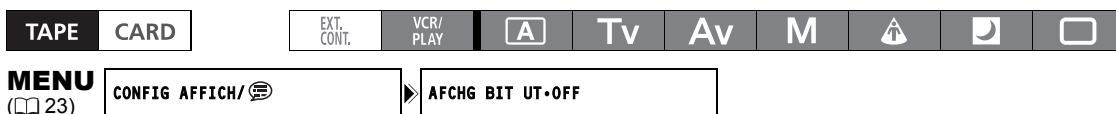
Le caractère suivant des bits utilisateur clignote. Réglez le reste des bits utilisateur de la même façon.

4. Refermez le menu.



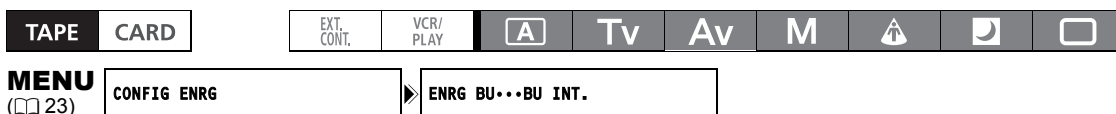
- Pour réinitialiser les bits utilisateur à [00 00 00 00], sélectionnez **[RETOUR ZERO]** à l'étape 2.
- Vous pouvez enregistrer les bits utilisateur pendant un enregistrement avec le caméscope ou tout autre périphérique analogique. Les bits utilisateur réglés dans le caméscope ne peuvent pas être enregistrés à partir d'appareils numériques (DV ou HDV).

Affichage des bits utilisateur



Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG AFFICH/☺]**. Sélectionnez **[AFCHG BIT UT]**, réglez-le sur **[ON]** et refermez le menu.

Enregistrement de bits utilisateur externes



Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG ENRG]**. Sélectionnez **[ENRG BU]**, sélectionnez **[BU EXT.]** et refermez le menu.

Enregistrement audio

Vous pouvez sélectionner d'enregistrer le signal audio du microphone intégré ou d'un microphone extérieur connecté à la prise MIC ou à la prise XLR.

XHG1 Lors de l'enregistrement, la fréquence d'échantillonnage du signal sorti par la prise HD/SD SDI est de 48 kHz quelle que soit l'entrée audio.

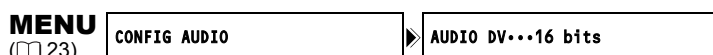


(HDV) La vitesse de transfert audio est de 384 Kbps et la fréquence d'échantillonnage est de 48 kHz.

(DV) Vous pouvez choisir d'enregistrer en mode audio 16 bits (fréquence d'échantillonnage de 48 kHz) ou en mode audio 12 bits (fréquence d'échantillonnage de 32 kHz).

- En mode audio 12 bits, seuls les canaux audio 1 et 2 sont utilisés pour l'enregistrement, et les canaux adjacents restent disponibles pour l'ajout d'une nouvelle piste audio.
- Le doublage audio ne peut pas être réalisé avec ce caméscope.
- Le son enregistré avec ce caméscope est "verrouillé" sauf le son enregistré par une entrée analogique ou à partir d'une entrée numérique si vous choisissez le mode Déverrouillé.

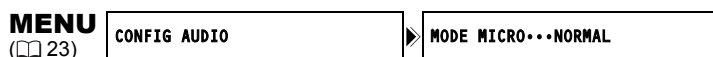
(SD) Sélection du mode audio DV



Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG AUDIO]**. Sélectionnez **[AUDIO DV]**, puis sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Sélection du mode d'enregistrement audio du microphone

Vous pouvez sélectionner le réglage le plus approprié, en fonction des conditions d'enregistrement, pour l'enregistrement audio avec le microphone intégré.



Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG AUDIO]**. Sélectionnez **[MODE MICRO]**, sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

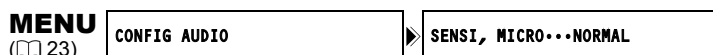
[NORMAL] : pour un enregistrement audio dans des conditions normales.

[VOIX] : pour enregistrer principalement les voix des gens.

[WS] : pour réduire le bruit de fond du vent lors d'un enregistrement en extérieur dans un environnement avec du vent (par exemple, sur plage ou près d'immeuble). Notez que quand vous utilisez le filtre anti-vent, les sons de basse fréquence peuvent être supprimés en même temps que le bruit du vent.

Sélection de la sensibilité du microphone intégré

Vous pouvez changer la sensibilité du microphone intégré sur **[NORMAL]** ou **[HAUT]** (+6 dB) en fonction des conditions d'enregistrement.

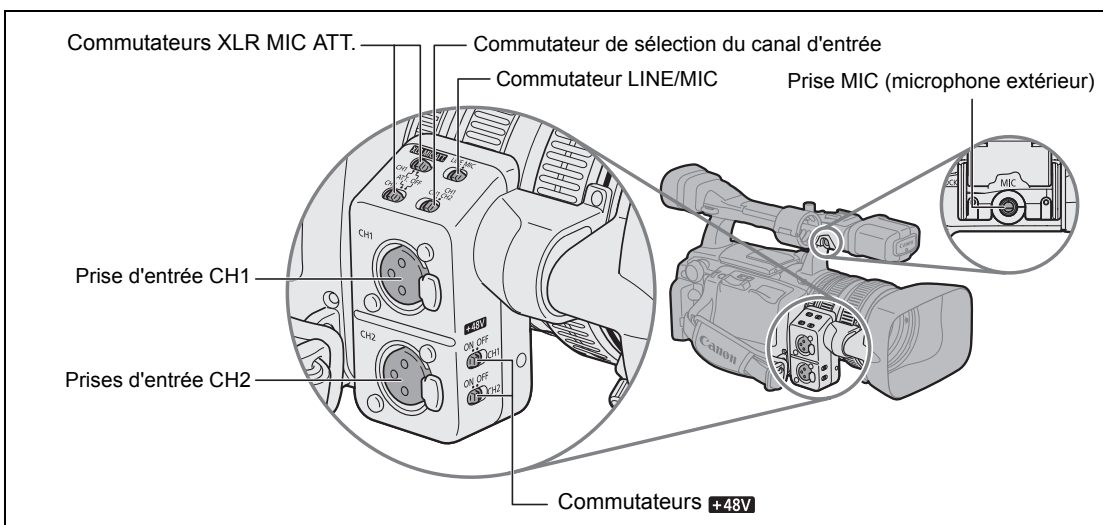


Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG AUDIO]**. Sélectionnez **[SENSI, MICRO]**, sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

[NORMAL] : pour un enregistrement audio dans des conditions normales.

[HAUT] : pour enregistrer le son à un volume élevé.

Utilisation d'un microphone extérieur



F

Connexion à la prise MIC

Quand vous connectez un microphone extérieur à la prise MIC, le microphone intégré est mis automatiquement hors service. Si nécessaire, vous pouvez utiliser le support du microphone.

Microphones extérieurs pouvant être connectés

Type de microphone : microphones électrostatiques avec une alimentation indépendante.
 Type de fiche : Ø 3,5 mm
 Impédance d'entrée : 600 ohms
 Sensibilité : -64 dBV (réglage automatique du niveau audio)
 Diamètre du support du microphone : Ø 25 mm ou moins

Connexion à la prise XLR

MENU
 (23)

CONFIG AUDIO

ENTREE XLR...OFF

1. Met en service l'entrée XLR: ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AUDIO].
 Sélectionnez [ENTREE XLR], réglez-le sur [ON → XLR] et refermez le menu.

2. Connectez le microphone à une des prises XLR.

- Pour alimenter le microphone via une alimentation fantôme, réglez le commutateur **+48V** correspondante sur ON.
- Vous devez raccorder le microphone avant d'activer l'alimentation fantôme. Laissez le microphone connecté lorsque vous coupez l'alimentation fantôme.
- Utilisez un microphone en vente dans le commerce avec un câble d'une longueur inférieure à 3 m.

3. Réglez le commutateur de sélection du canal d'entrée sur CH1 ou CH1·CH2.

Prise d'entrée XLR	Position du commutateur de sélection du canal d'entrée	Canal enregistré
CH1	CH1	Canal 1
	CH1·CH2	Canal 1 + canal 2
CH2	CH1	Canal 2
	CH1·CH2	---

4. Réglez le commutateur LINE/MIC sur la position appropriée en fonction du signal d'entrée.

Le réglage du commutateur LINE/MIC s'applique simultanément aux canaux 1 et 2.

Enregistrement

5. Au besoin, activez l'atténuateur de microphone (20 dB) en réglant le commutateur

XLR MIC ATT. sur ATT.

Effectif uniquement quand le commutateur LINE/MIC est réglé sur MIC.

6. Si nécessaire, augmentez le gain (12 dB) : ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AUDIO]. Sélectionnez [GAIN HT XLR], réglez-le sur [12dB] et refermez le menu.

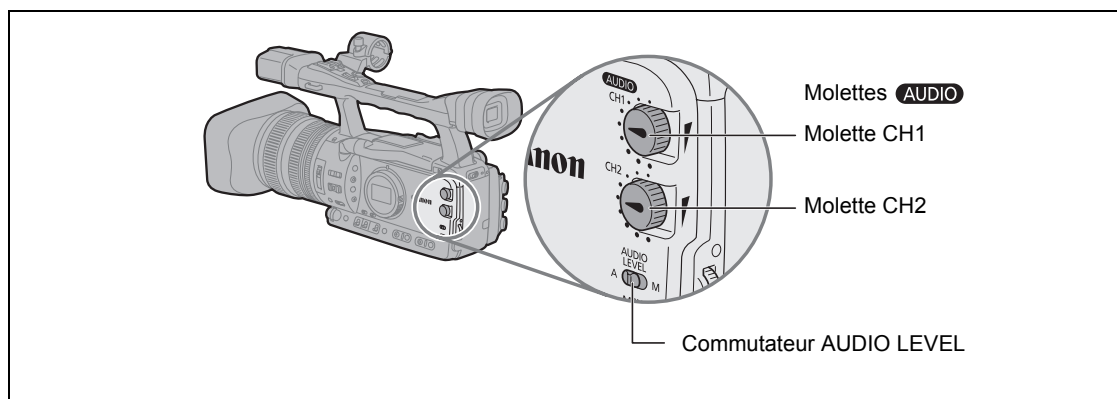
Effectif uniquement quand le commutateur LINE/MIC est réglé sur MIC.



Si vous connectez un microphone qui n'accepte pas d'alimentation fantôme, réglez le commutateur **+48V** sur OFF. Sinon, vous risquez d'endommager le microphone.

Réglage du niveau d'enregistrement audio

Si le niveau audio est trop élevé et les sons déformés, mettez en service l'atténuateur du microphone (12 dB avec le microphone interne, 20 dB avec un microphone extérieur) en réglant le commutateur MIC ATT. (microphone intégré/microphone extérieur connecté à la prise MIC) ou le commutateur **XLR MIC ATT** (microphone extérieur connecté à la prise XLR) sur ATT.



Mise en/hors service de l'indicateur de niveau audio

MENU
(23)

CONFIG AFFICH/

NIV AUDIO...ON

Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AFFICH/]. Sélectionnez [NIV AUDIO], puis sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Vous pouvez activer ou désactiver l'indicateur de niveau audio avec la touche personnalisée (67).

Réglages audio automatiques

Réglez la touche NIV AUDIO sur A.



Lors d'un enregistrement audio en utilisant le microphone intégré avec le commutateur AUDIO LEVEL réglé sur A, vous pouvez changer la sensibilité du microphone (44).

Réglages audio manuels

1. Réglez la touche AUDIO LEVEL sur M.

2. Tournez la molette **AUDIO** correspondante (CH1 ou CH2) pour ajuster le niveau audio de chaque canal.



- Nous vous recommandons d'utiliser le casque d'écoute pour régler le niveau audio. Si le niveau d'entrée est trop élevé, le son risque d'être déformé même si l'indicateur de niveau audio affiche un niveau approprié. Utilisez des écouteurs en vente dans le commerce avec un câble d'une longueur inférieure à 3 m.
- Vous pouvez sélectionner de synchroniser le signal audio sur le signal vidéo en ajoutant un retard équivalent aux signaux audio. Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AUDIO]. Sélectionnez [REG SURV AD], réglez-le sur [SORT LIGNE] et refermez le menu. Si vous souhaitez contrôler le signal audio en temps réel, sélectionnez [NORMAL] à la place. Dans les deux cas, les signaux audio et vidéo s'enregistreront de façon synchronisée sur la bande.

XHG1 Audio intégré

Audio intégré signifie superposer le signal audio avec le signal vidéo sorti par la prise HD/SD SDI.

MENU
(□ 23)

CONFIG SIGNAL

▶ SORTIE SDI...OFF

Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG SIGNAL]. Sélectionnez [SORTIE SDI], réglez-le sur [ON] et refermez le menu.

- La sortie audio intégrée diffère en fonction des réglages du standard de signal et de la fréquence d'échantillonnage.
- Le signal audio intégré n'est pas disponible sir la bande est enregistrée avec le son déverrouillé. ,  3/4 ou  1/2 apparaît sur l'écran.

CAMERA

Standard du signal	Fréquence d'échantillonnage	Son verrouillé/déverrouillé	Sortie audio intégrée
HD	(48 kHz)	Verrouillé	●
SD	32 kHz (12 bits)	Verrouillé	●*
	48 kHz (16 bits)	Verrouillé	●

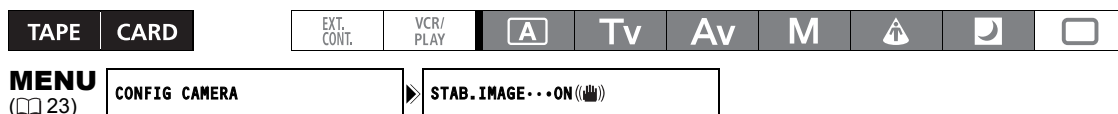
VCR/PLAY

Standard du signal	Fréquence d'échantillonnage	Son verrouillé/déverrouillé	Sortie audio intégrée
HD	(48 kHz)	Verrouillé	●
SD	32 kHz (12 bits)	Verrouillé	●*
		Déverrouillé	—
	48 kHz (16 bits)	Verrouillé	●
		Déverrouillé	—

* La fréquence d'échantillonnage est de 48 kHz.

Stabilisateur d'image

Vous pouvez sélectionner de mettre en service ou hors service le stabilisateur d'image en fonction des conditions d'enregistrement.



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG CAMERA]. Sélectionnez [STAB.IMAGE], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Vous ne pouvez pas désactiver le stabilisateur d'image pendant le mode ☐ Enregistrement simple.



- Nous vous recommandons de désactiver le stabilisateur d'image lorsque vous montez le caméscope sur un trépied.
- Le stabilisateur d'image est conçu pour compenser un niveau normal de bougé du caméscope.
- **CAMERA-CARD** : le stabilisateur d'image est mis en service quand vous appuyez sur la touche PHOTO jusqu'à mi-course pour verrouiller l'autofocus.

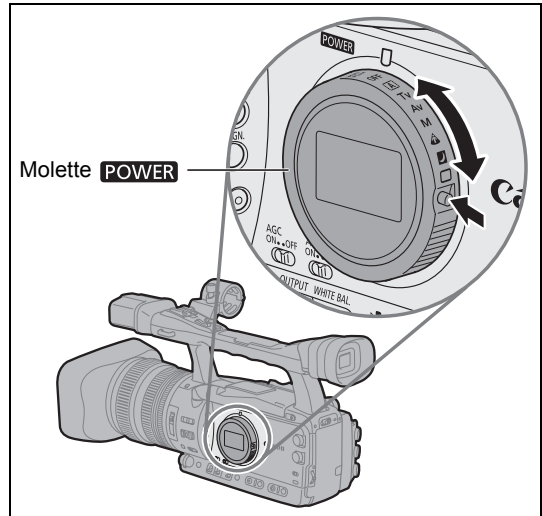
Utilisation des modes de programme d'exposition automatique

Les modes de programme d'exposition automatique offrent des techniques d'enregistrement automatique avancées qui garantissent des résultats de qualité professionnelle dans différentes conditions de prise de vues.

Sélection des modes de programme d'exposition automatique

Appuyez sur la touche de verrouillage et tournez la molette **POWER**.

Le symbole du mode sélectionné s'affiche.



- Ne changez pas le mode pendant l'enregistrement car la luminosité de l'image peut changer brusquement.
- Les modes Enregistrement simple, Spot et Nuit sont des modes entièrement automatiques. En modes Auto, **Tv** Priorité à la vitesse, **Av** Priorité à l'ouverture et **M** Manuel, vous pouvez changer manuellement certains réglages pour adapter le caméscope aux conditions de prise de vue.

Enregistrement

Enregistrement simple

Le caméscope règle automatiquement la mise au point, la vitesse d'obturation, l'ouverture, le gain, la balance des blancs et le décalage de l'exposition, ce qui vous permet de prendre des vues en toute facilité : il vous suffit de cadrer la scène. Ce mode verrouille toutes ces fonctions et les options, ce qui les rend fixes et non réglables.



Auto

Comme pour l'enregistrement simple, le caméscope règle automatiquement les paramètres de la caméra pour vous permettre de prendre des vues en toute facilité. Toutefois, en mode Auto, vous avez la possibilité de régler les paramètres manuellement.



Tv Priorité à la vitesse (📖 52)

Utilisez ce mode pour sélectionner la vitesse d'obturation. Le caméscope règle automatiquement l'ouverture qui convient.



Av Priorité ouverture (📖 53)

Utilisez ce mode pour sélectionner 7 valeurs d'ouverture au choix –comprises entre f/1,6 à f/9,5 (ou diaphragme complètement fermé)– et le caméscope règle automatiquement la vitesse d'obturation qui convient. Ce mode vous donne le contrôle maximal de la zone de netteté.



M Manuel (📖 54)

Ce mode vous donne une liberté de création absolue avec la totalité des commandes manuelles. En mode Manuel, des options vous permettent de régler l'exposition pour toutes les combinaisons de vitesse d'obturation et d'ouverture.



⚠ Spot

Le mode Spot règle automatiquement l'exposition de façon à enregistrer efficacement des images et/ou des sujets éclairés par un spot ou toute autre source de lumière concentrée.



🌙 Nuit

Ce mode vous permet de continuer à enregistrer même lorsque le niveau d'éclairage diminue. Le caméscope utilise une vitesse d'obturation plus basse (1/3–1/500è) pour obtenir une exposition correcte.

- Les images en mouvement peuvent laisser une traînée.
- La qualité de l'image peut ne pas être aussi bonne que dans les autres modes.
- Les points blancs peuvent apparaître sur l'écran.
- L'autofocus peut ne pas fonctionner aussi bien que dans d'autres modes. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.



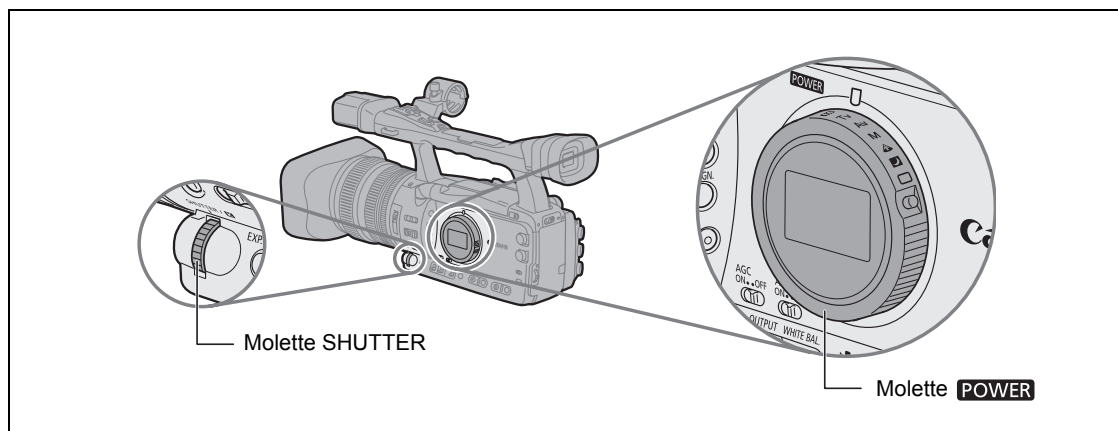
Disponibilité des fonctions pour chaque mode d'enregistrement

Programmes d'enregistrement			Tv	Av	M		
Touche EXP. LOCK	—		●		—	—	—
Bague de diaphragme	—	— ¹	— ¹	●	●	—	—
Molette SHUTTER	—	— ¹	●	— ¹	●	—	—
Réglage du décalage de l'exposition	— (0)		●		—	— (0)	— (0)
Ajustement GAIN	— (AGC ON)			●		— (0 dB)	— (AGC ON)
Ajustement WHITE BALANCE	— (automatique)				●		
Paramètres des préréglages personnalisés	—				●		
Touche CUSTOM PRESET SELECT	—				●		
Touche CUSTOM PRESET ON/OFF	—				●		
Détail des tons chair	—				●		
Balayage privilégié (Clear Scan)	—	—	● ²	—	● ²	—	—
Sélection de fréquence du balayage privilégié (Clear Scan)	—	—	●	—	●	—	—

¹ Disponible lorsque l'exposition est mémorisée.

² Disponible pendant un balayage privilégié (Clear Scan).

Enregistrement en mode **Priorité à la vitesse (Tv)**



CAMERA 1/3è, 1/6è, 1/12è, 1/25è, 1/50è, 1/120è, 1/250è, 1/500è, 1/1000è, 1/2000è, 1/4000è, 1/8000è, 1/16000è, CS (clear scan)

CAMERA · CARD 1/3è, 1/6è, 1/12è, 1/25è, 1/50è, 1/120è, 1/250è, 1/500è



1. Réglez la molette **POWER sur la position Tv.**

2. Sélectionnez la vitesse d'obturation avec la molette SHUTTER.

Avez les fonctions personnalisée (☐ 81) vous pouvez changer la direction de l'ajustement lors de l'utilisation de la molette SHUTTER.

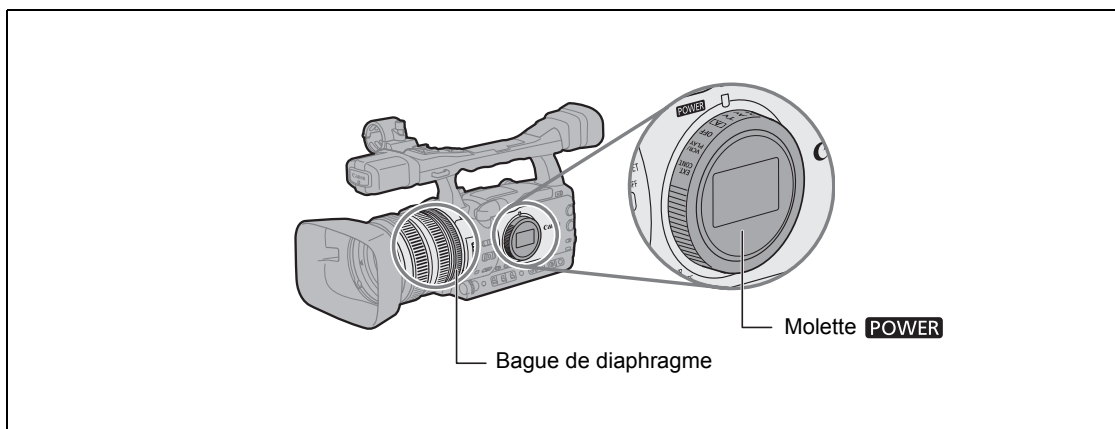


- Les réglages autres que la vitesse d'obturation (ouverture, etc.) sont ajustés automatiquement.
- La vitesse d'obturation change lorsque vous mémorisez l'exposition et que vous la modifiez.
- Quand le commutateur AGC est réglé sur ON, la valeur numérique clignote à l'écran lorsque la vitesse d'obturation sélectionnée ne convient pas aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, ajustez de nouveau la vitesse d'obturation. Si vous utilisez un filtre ND, désactivez-le avant de rerégler la vitesse d'obturation.
- Aux vitesses d'obturation lentes, la qualité de l'image peut diminuer quelque peu.
- Vous pouvez utiliser les touches personnalisées (☐ 67) ou le menu (☐ 127) pour empêcher une utilisation accidentelle de la molette SHUTTER.

Enregistrement en mode **Priorité ouverture (Av)**

Vous pouvez sélectionner une valeur d'ouverture entre F1,6 et F9,5 ou CLOSE.

F



TAPE CARD

EXT.
CONT.

VCR/
PLAY

A

Tv

Av

M

⚠

☾

□

1. Réglez la molette **POWER sur Av.**

2. Sélectionnez la valeur d'ouverture avec la bague de diaphragme.

Avez les fonctions personnalisée (📖 81) vous pouvez changer la direction de l'ajustement quand vous tournez la bague de diaphragme.

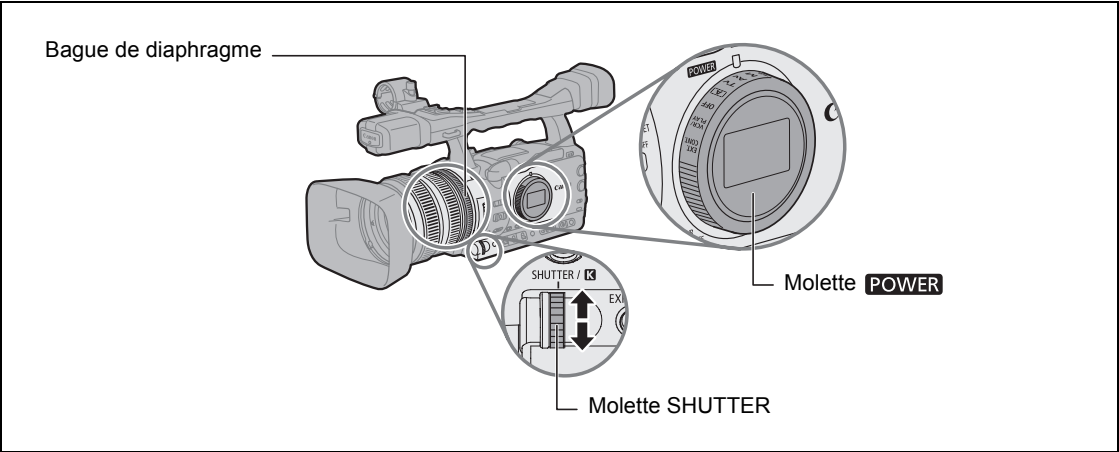


- Les réglages autres que l'ouverture (vitesse d'obturation, etc.) sont ajustés automatiquement.
- L'ouverture change lorsque vous mémorisez l'exposition et que vous la modifiez.
- Quand le commutateur AGC est réglé sur ON, la valeur numérique clignote à l'écran lorsque l'ouverture sélectionnée ne convient pas aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, ajustez de nouveau l'ouverture.
- Si le filtre ND intégré est activé, l'image risque de devenir sombre si vous réglez une valeur d'ouverture élevée. Dans ce cas, désactivez le filtre ND avant de rerégler l'ouverture.

Enregistrement

Enregistrement en mode Manuel

Vous pouvez régler l'exposition pour n'importe quelle combinaison de vitesse d'obturation et de valeur d'ouverture.



Réglages disponibles

Vitesse d'obturation	CAMERA	1/3è, 1/6è, 1/12è, 1/25è, 1/50è, 1/60è, 1/75è, 1/90è, 1/100è, 1/120è, 1/150è, 1/180è, 1/210è, 1/250è, 1/300è, 1/350è, 1/400è, 1/500è, 1/600è, 1/700è, 1/800è, 1/1000è, 1/1200è, 1/1400è, 1/1600è, 1/2000è, 1/2400è, 1/2800è, 1/3200è, 1/4000è, 1/8000è, 1/16000è, CS (balayage privilégié)
	CAMERA - CARD	1/3è, 1/6è, 1/12è, 1/25è, 1/50è, 1/60è, 1/75è, 1/90è, 1/100è, 1/120è, 1/150è, 1/180è, 1/210è, 1/250è, 1/300è, 1/350è, 1/400è, 1/500è
Ouverture	F1,6 - F9,5, CLOSE	



1. Réglez la molette **POWER** sur la position **M**.

- L'indicateur d'exposition s'affiche. Utilisez l'indicateur d'exposition comme une estimation.
- La marque ▼ au dessus de l'indicateur indique le réglage de l'exposition automatique. La marque ■ de l'indicateur indique le réglage d'exposition actuel à ± 2 valeurs (au-delà de 2 valeurs, la marque clignote).

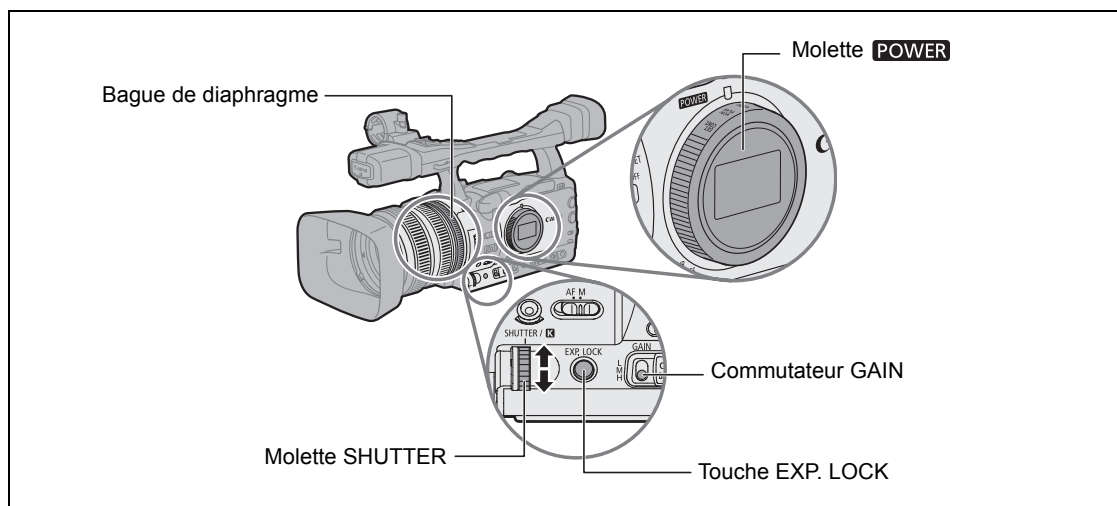
2. Sélectionnez la valeur d'ouverture avec la bague de diaphragme.

Avez les fonctions personnalisée (□ 81) vous pouvez changer la direction de l'ajustement quand vous tournez la bague de diaphragme.

3. Sélectionnez la vitesse d'obturation avec la molette **SHUTTER**.

Avez les fonctions personnalisée (□ 81) vous pouvez changer la direction de l'ajustement lors de l'utilisation de la molette **SHUTTER**.

Réglage de l'exposition



Mémorisation de l'exposition



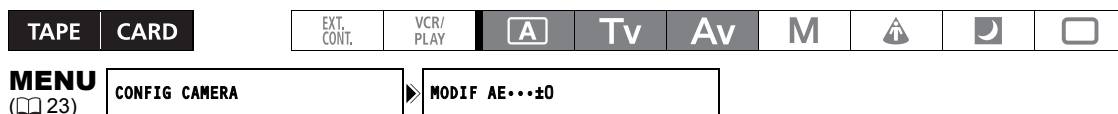
1. Réglez la molette **POWER** sur **A**, **Tv** ou **Av**.

2. Appuyez sur la touche **EXP. LOCK**.

- L'indicateur d'exposition s'affiche. Utilisez l'indicateur d'exposition comme une estimation.
- La marque ▼ au dessus de l'indicateur indique le réglage de l'exposition automatique. La marque ■ de l'indicateur indique le réglage d'exposition actuel à ± 2 valeurs (au-delà de 2 valeurs, la marque clignote).
- Avec les fonctions personnalisées (81) vous pouvez aussi changer le fonctionnement de la touche EXP.LOCK (pression normale ou longue).

Utilisation du décalage de l'exposition

Vous pouvez utiliser la commande de décalage de l'exposition pour débrayer manuellement le système d'exposition automatique afin d'assombrir ou d'éclaircir l'image. Vous pouvez sélectionner 15 niveaux AE au choix (+2,0, +1,5, +1,25, +1,0, +0,75, +0,5, +0,25, ±0, -0,25, -0,5, -0,75, -1,0, -1,25, -1,5, -2,0).



1. Réglez la molette **POWER** sur **A**, **Tv** ou **Av**.
2. Sélectionnez le niveau de décalage de l'exposition souhaité : Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG CAMERA]. Sélectionnez [MODIF AE], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Réglage du gain

La commande de gain règle le niveau du signal vidéo généré en fonction de l'éclairage et des conditions de prise de vue. Vous pouvez sélectionner le réglage de gain automatique ou un des 3 niveaux de gain préréglé (L : faible, M : moyen, H : élevé) auquel vous pouvez affecter indépendamment des valeurs de gain entre -3 dB et +36 dB (**CAMERA**) ou +18 dB (**CAMERA-CARD**).

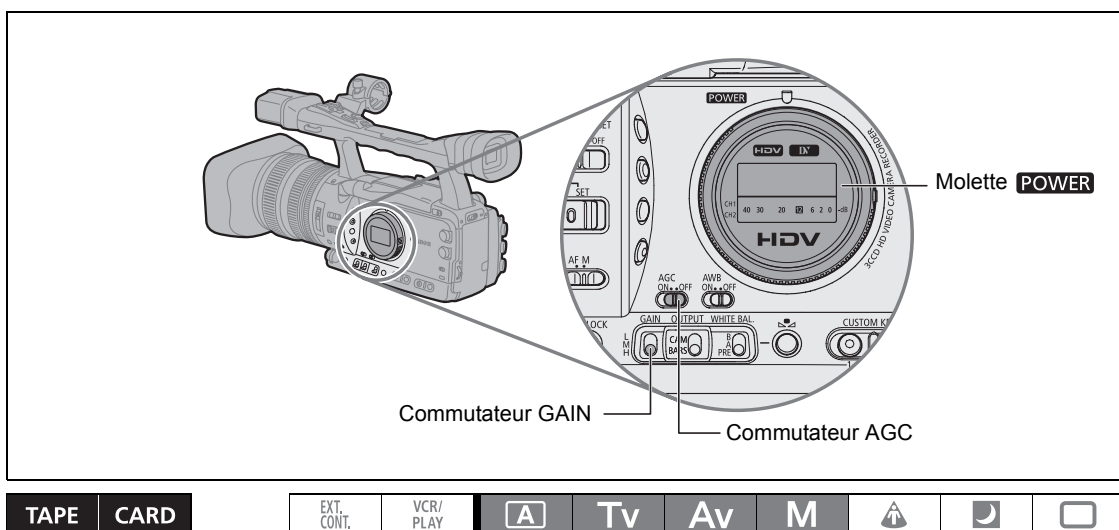
Commutateur AGC réglé sur ON : commande automatique du gain

Commutateur AGC réglé sur OFF : sélection manuel du niveau de gain (L, M ou H) avec le commutateur GAIN.

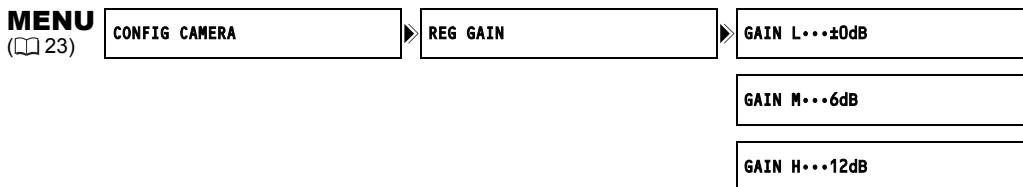
Les niveaux de gain disponibles peuvent être affectés à chaque position du commutateur GAIN.

-3 dB	Pour l'enregistrement de scènes d'intérieur, à faible éclairage ou faible contraste, avec le minimum de bruit.
±0 dB	Pour des scènes de nuit vivantes ou des scènes sous un éclairage artificiel.
3 dB/6 dB/12 dB/18 dB/36 dB*	Augmente la luminosité des scènes d'intérieur ou à faible éclairage. Augmente la zone de netteté.

* **CAMERA** uniquement.



Affectation de valeurs de gain aux positions du commutateur GAIN



- Réglez la molette **POWER** sur **A**, **Tv**, **Av** ou **M**.
- Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG CAMERA]**. Sélectionnez le sous-menu **[REG GAIN]** puis une des options du commutateur GAIN.
[36dB] est disponible uniquement en mode **CAMERA**.
- Sélectionnez une option de réglage et appuyez sur la molette **SELECT/SET**.
Après le réglage, l'affichage retourne au sous-menu **[REG GAIN]**. Affectez les valeurs de gain aux autres options du commutateur GAIN de la même façon.
- Refermez le menu.

Sélection du niveau de gain

1. Réglez la molette **POWER** sur **A**, **Tv**, **Av** ou **M**.
2. Réglez le commutateur **AGC** sur **OFF**.
3. Réglez le commutateur **GAIN** sur la position souhaitée.



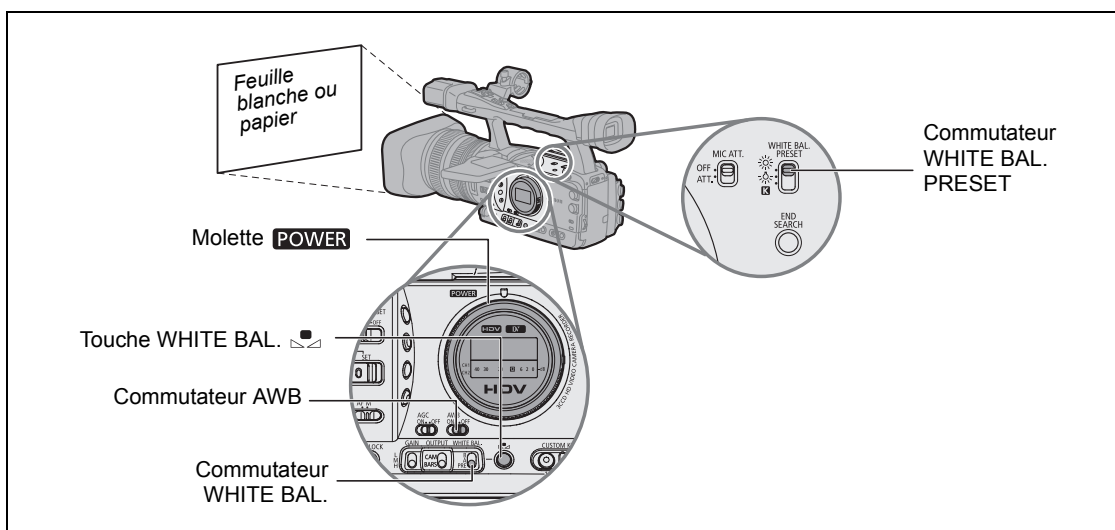
Quand vous sélectionnez des valeurs élevées du gain, l'image peut sautiller légèrement. Le réglage [36dB] en particulier vous permet de filmer en haute sensibilité mais peut faire apparaître des parasites ou des artéfacts (points blancs, lignes verticales ou un blocage).

Réglage de la balance des blancs

Le caméscope utilise un processus de balance électronique pour étalonner l'image en vue d'un affichage couleur précis sous différentes conditions d'éclairage.

En plus du mode complètement automatique, les modes de balance des blancs comprennent un mode intérieur, un mode extérieur, un réglage de la température de couleur et deux valeurs préréglées personnalisées par l'utilisateur.

Auto	Réglage automatique de la balance des blancs
☀ (Extérieur)	Beau soleil (5.600°K)
☾ (Intérieur)	Éclairage incandescent (3.200°K)
☒ (Température de couleur)	Réglage dépendant de la teinte d'un éclairage particulier (2.800 - 12.000°K par incrément de 100°K)
Préréglage personnalisé A, B	Préréglage personnalisé (3.200 - 5.600°K)



Sélection de la balance des blancs automatique

Réglez le commutateur **AWB** sur **ON**.

Sélection d'un des modes préréglés

1. Réglez la molette **POWER** sur un autre mode d'enregistrement que .
2. Réglez le commutateur **AWB** sur **OFF** et le commutateur **WHITE BAL.** sur **PRE**.
3. Réglez le commutateur **WHITE BAL. PRESET** sur  ou .

Vous pouvez aussi régler avec précision les réglages  /  préréglés. Appuyez sur la touche **WHITE BAL.**  de façon que l'icône de préréglage clignote et la valeur neutre ± 0 apparaisse à côté de lui. Ajustez la balance des blancs avec la molette  sur une valeur entre -9 et +9 et appuyez de nouveau sur la touche **WHITE BAL.** .

Réglage de la température de couleur

1. Réglez la molette **POWER** sur un autre programme d'enregistrement que .
2. Réglez le commutateur **AWB** sur **OFF** et le commutateur **WHITE BAL.** sur **PRE**.

3. Réglez le commutateur **WHITE BAL. PRESET** sur .

La température de couleur actuellement réglée est affichée.

4. Appuyez sur la touche **WHITE BAL.** .

L'affichage de la température de couleur clignote.

5. Tournez la molette pour régler la température de couleur souhaitée.

6. Appuyez de nouveau sur la touche **WHITE BAL.** .

L'affichage de la température de couleur s'arrête de clignoter et reste allumé.

Réglage d'une balance des blancs personnalisée

1. Réglez la molette **POWER** sur un autre programme d'enregistrement que .

2. Réglez le commutateur **AWB** sur **OFF** et le commutateur **WHITE BAL.** sur une des **préréglages personnalisés A ou B.**

 et la lettre correspondante clignotent sur l'écran.

3. Dirigez le caméscope sur un objet blanc et effectuez un rapprochement sur l'objet de façon qu'il remplit tout l'écran.

Gardez le caméscope dans cette position sur l'objet blanc jusqu'à la fin de l'étape 4.

4. Appuyez sur la touche **WHITE BAL.** .

 et la lettre correspondante s'arrête de clignoter et restent allumés quand le réglage est terminé.



- Si vous avez réglé la balance des blancs personnalisée : de façon très rare, en fonction de la source lumineuse,  peut continuer à clignoter. Le résultat sera quand même meilleur qu'avec le réglage automatique.
- Aussi longtemps que la batterie au lithium rechargeable intégrée est chargée, le caméscope conserve le réglage de la balance des blancs personnalisée même si vous le mettez hors tension.
- Les réglages des préréglages personnalisés suivants ont la priorité sur le réglages de la balance des blancs effectué avec la procédure ci-dessus : le réglage de la matrice de couleur [CMX], le 3 réglages du gain R/G/B et les 6 réglages de matrices R/G/B ( 75).
- La balance des blancs personnalisée peut offrir de meilleurs résultats dans les cas suivants :
 - conditions d'éclairage changeantes
 - gros-plans
 - sujets avec une seule couleur (ciel, mer ou forêt)
 - sous certains éclairages à lampe au mercure ou de type fluorescent
- Réalisez la procédure de réglage de la balance des blancs personnalisée dans un endroit suffisamment éclairé.
- Réglez à nouveau la balance des blancs personnalisées si vous mettez en/hors service le filtre ND quand la source d'éclairage a changée.

Enregistrement avec préréglage personnalisé de la balance des blancs

1. Réglez la molette **POWER** sur un autre programme d'enregistrement que .

2. Réglez le commutateur **AWB** sur **OFF** et le commutateur **WHITE BAL.** sur une des **préréglages personnalisés souhaité A ou B.**

La balance des blancs personnalisée est activé.

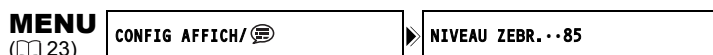
Utilisation du motif de zébrures

Ce caméscope possède un motif de zébrures qui fait apparaître des bandes diagonales noires et blanches sur les zones surexposées. Les motifs de zébrure ne s'affiche que sur l'écran et n'affecte pas vos enregistrements. Les motifs de zébrures ne s'affiche pas quand vous utilisez la fonction d'aide de compensation (☐ 36).

Les réglages de motifs de zébrures disponibles sont les suivants : 70 IRE, 75 IRE, 80 IRE, 85 IRE, 90 IRE, 95 IRE et 100 IRE.

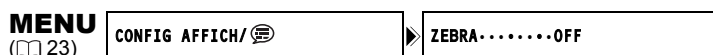


Sélection du niveau du motif de zébrures



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AFFICH/☐]. Sélectionnez [NIVEAU ZEBR.], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Activation du motif de zébrures



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AFFICH/☐]. Sélectionnez [ZEBRA], réglez-le sur [ON], et refermez le menu.

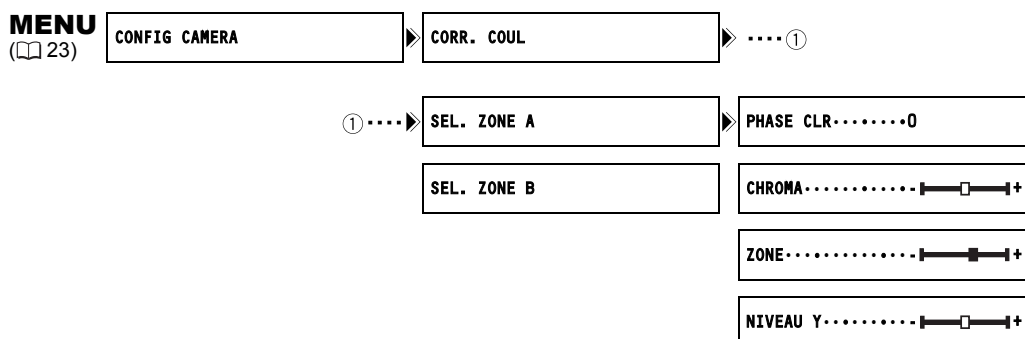
Utilisation de la correction des couleurs

Avec la fonction de correction des couleurs, vous pouvez régler le caméscope pour détecter les caractéristiques d'une certaine couleur ou motif (phase de couleur, chrominance, zone et les niveaux Y) et les corriger automatiquement pendant l'enregistrement. Vous pouvez régler la correction de couleur pour un maximum de deux couleurs différentes (A et B).

Quand la couleur à corriger est déterminée, les zones qui seront corrigées apparaissent sur l'écran sous la forme de zébrure en alternance avec l'image normale. Sur un moniteur ou ordinateur connecté, ces zones apparaissent en blanc en alternance avec l'image normale.



Détermination de la couleur à corriger



1. Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG CAMERA]. Sélectionnez le sous-menu [CORR. COUL] puis sélectionnez [SEL. ZONE A] ou [SEL. ZONE B].

2. Sélectionnez chaque option de réglage, ajustez les niveaux comme nécessaire et fermez le menu.

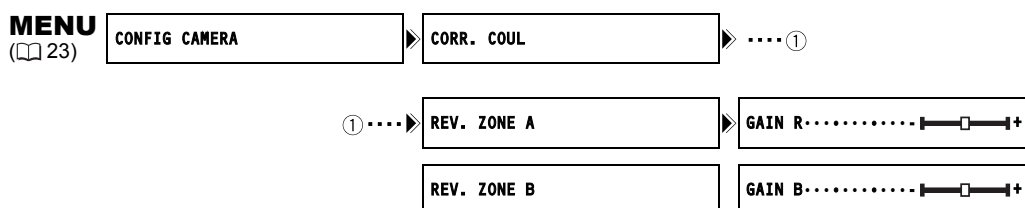
[PHASE CLR] : sélectionnez la phase de la couleur de base (0-15) de la couleur à détecter. Utilisez les valeurs suivantes comme référence approximative : 0=violet, 3=rouge, 6=orange, 9=vert, 12=bleu.

[CHROMA] : ajustez la saturation des couleurs pour la couleur à détecter. Plus vous réglez sur [+], plus la zone détectée s'étend et inclut plus de couleurs vives et riches.

[ZONE] : ajustez la plage de couleur pour la couleur à détecter. Ajustez sur [+] pour détecter une plage de couleur plus large, et sur [-] pour détecter une plage de couleur plus étroite.

[NIVEAU Y] : ajustez la luminosité des couleurs pour la couleur à détecter. Ajustez sur [+] pour détecter des couleurs plus lumineuses, et sur [-] pour détecter des couleurs plus foncées.

Ajustement de la correction des couleurs



1. Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG CAMERA]. Sélectionnez le sous-menu [CORR. COUL] puis sélectionnez [REV. ZONE A] ou [REV. ZONE B].

2. Sélectionnez les options de gain de couleur, ajustez les niveaux comme nécessaire et fermez le menu.

[GAIN R] : ajustez le gain du rouge de la zone détectée. Ajuster sur [+] donne des tonalités rouges plus forte, et ajuster sur [-] donne des tonalités cyan plus forte.

[GAIN B] : ajustez le gain du bleu de la zone détectée. Ajuster sur [+] donne des tonalités bleu plus forte, et ajuster sur [-] donne des tonalités jaune plus forte.

Mise en service de la correction des couleurs

MENU

( 23)

CONFIG CAMERA

► CORR. COUL

► CORRIGER.....OFF

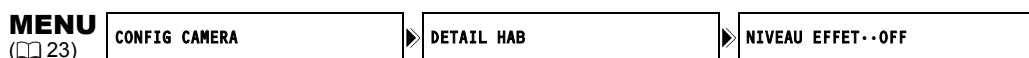
1. Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG CAMERA] et sélectionnez le sous-menu [CORR. COUL.].
2. Sélectionnez [CORRIGER], sélectionnez un mode de correction autre que [OFF] pour corriger uniquement la zone A, uniquement la zone B ou les deux zones, puis fermez le menu.

Utilisation de la fonction de détail des tons chair

Avec la fonction de détail des tons chair, les zones de l'image avec les caractéristiques de la chair sont détectées, et les détails de ces zones sont atténués afin de gommer les imperfections de la peau. Sur l'écran, ces zones de la peau sont identifiées par des motifs de zébrure en alternance avec l'image ordinaire (sur l'écran d'un téléviseur ou d'un ordinateur connecté, un motif blanc apparaît à la place). Vous pouvez ajuster la teinte, la chrominance, la zone et les niveaux Y si nécessaire pour déterminer les zones à détecter.



Activation de la fonction de détail des tons chair

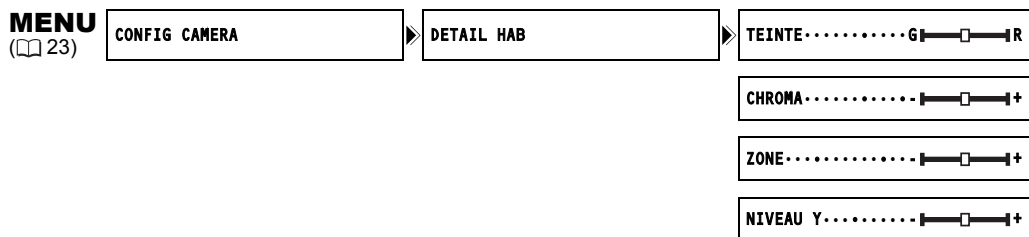


1. Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG CAMERA]. Sélectionnez le sous-menu [DETAIL HAB] puis sélectionnez [NIVEAU EFFET].

2. Sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

“” apparaît.

Définition de la zone des tons chair



1. Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG CAMERA] et sélectionnez le sous-menu [DETAIL HAB].

2. Sélectionnez chaque option de réglage, ajustez les niveaux comme nécessaire et appuyez sur la molette SELECT/SET.

Après le réglage, l'affichage retourne au sous-menu [DETAIL HAB]. Ajustez les autres options de réglage de la même façon.

- [TEINTE] : réglez la teinte pour la détection de la zone des tons chair. Ajustez sur [R] pour détecter la couleur des tons chair de teinte rougeâtre, et sur [G] pour détecter la couleur des tons chair de teinte verdâtre.
- [CHROMA] : réglez la saturation des couleurs pour la détection de la zone des tons chair. Un réglage sur [+] permet de détecter les tons de peau plus vifs et un réglage sur [-] permet de détecter les tons de pas plus pâles.
- [ZONE] : réglez la plage de couleur pour la détection de la zone des tons chair. Ajustez sur [+] pour détecter une plage de couleur plus large, et sur [-] pour détecter une plage de couleur plus étroite.
- [NIVEAU Y] : réglez la luminosité pour la détection de la zone des tons chair. Ajustez sur [+] pour détecter la couleur des tons chair plus clairs, et sur [-] pour détecter la couleur des tons chair plus foncés.

3. Refermez le menu.



Utilisation de la fonction de détail du ciel

Avec le fonction de détail du ciel, les zones de ciel bleu dans l'image sont détectée et le niveau de détail de ces zones est diminué pour obtenir une image plus douce.

F



MENU

(23)

CONFIG CAMERA

DETAIL CIEL....OFF

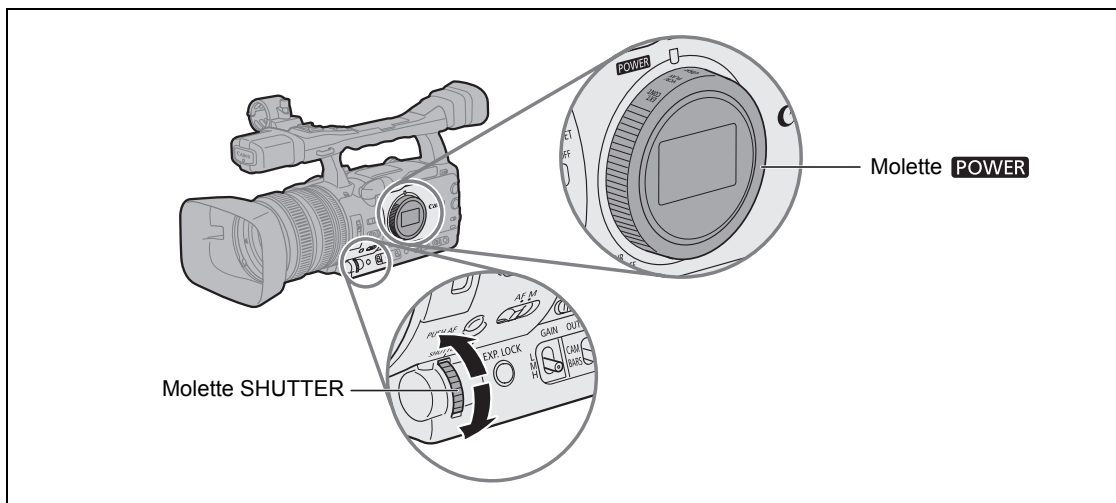
Pour mettre en service l'effet de détail du ciel :

Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG CAMERA]. Sélectionnez [DETAIL CIEL], réglez-le sur [DOUX] et refermez le menu.

Enregistrement

Utilisation de la fonction Clear Scan (balayage privilégié)

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'écran d'un tube cathodique ou de tout autre appareil sans avoir de bandes noires ni de sautellement sur l'image. Vous pouvez ajuster la fréquence entre 50,2 Hz et 200,3 Hz.



MENU
(23)

CONFIG CAMERA

BAL PRIVIL...50.2Hz

1. Réglez la molette **POWER** sur Tv ou M.
2. Tournez la molette **SHUTTER** pour régler la vitesse d'obturation sur "CS".
3. Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG CAMERA]. Sélectionnez [BAL PRIVIL], ajustez la fréquence et refermez le menu.

Sélectionnez une fréquence qui permettra de masquer les bandes noires.

Utilisation des touches personnalisées

Vous pouvez affecter les fonctions que vous utilisez fréquemment aux touches personnalisées. Différentes fonctions peuvent être affectées aux touches personnalisées dans chacun des modes de fonctionnement.

Réglages par défaut :

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA · CARD	VCR/PLAY · CARD
TCHE PERS. 1	TIME CODE	ECRAN TV	ZEBRA	ECRAN TV
TCHE PERS. 2	ECRIT INDEX	DATA CODE	ECRAN TV	VIS+LCD N/B

Les fonctions que vous pouvez assigner aux touches personnalisées sont les suivantes :

CAMERA Code temporel Enregistrement d'index ² Motif de zébrures Arrêt VCR ² Écran du téléviseur Retenue du mode temporel ² Niveau audio VIS+LCD N/B Touche MAGN. Molette SHUTTER Touche CP arrière ^{1,2}	VCR/PLAY Code temporel Écran du téléviseur Code de données Niveau audio Retenue du mode temporel ² VIS+LCD N/B
CAMERA · CARD Motif de zébrures Écran du téléviseur VIS+LCD N/B Touche MAGN. Molette SHUTTER Touche CP arrière ^{1,2}	VCR/PLAY · CARD Écran du téléviseur VIS+LCD N/B

¹ Peut seulement être affecté à la touche personnalisée 2.

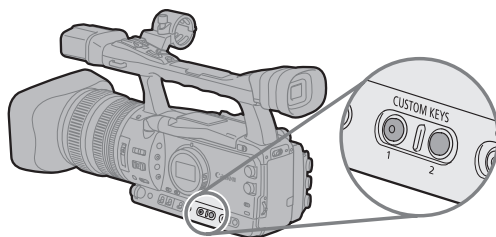
² Cette fonction peut être utilisée uniquement avec une touche personnalisée (l'enregistrement d'index peut aussi être commandé avec la télécommande sans fil).



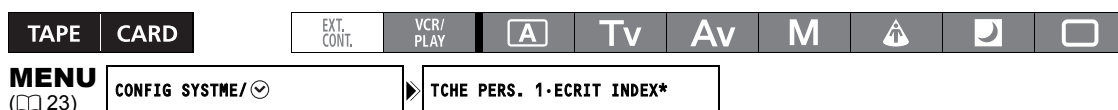
Pour vérifier le réglage actuel des touches personnalisées :

En mode d'enregistrement : ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AFFICH/Ⓢ]. Sélectionnez [INFO GUIDE], réglez-le sur [TCHES PERS.] et refermez le menu.

En mode de lecture : ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AFFICH/Ⓢ]. Sélectionnez [TOUCHE PERSO], réglez-le sur [ON] et refermez le menu.



Réglage des touches personnalisées



* Valeur par défaut en mode **CAMERA**.

Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG SYSTME/ (smiley face)]**. Sélectionnez **[TCHE PERS. 1]** ou **[TCHE PERS. 2]**, sélectionnez la fonction que vous souhaitez assigner à la touche personnalisée et refermez le menu.

Si vous ne souhaitez pas utiliser les touches personnalisées, sélectionnez **[(AUCUN)]**.

Activation des fonctions avec la touche personnalisée

[TIME CODE] Code temporel (📖 40) **CAMERA** **VCR/PLAY**

Appuyez sur la touche **CUSTOM KEY(1 ou 2)**.

Le menu de réglage du code temporel apparaît.

[ECRIT INDEX] Enregistrement d'index **CAMERA**

Vous pouvez ajouter un signal d'index à vos enregistrements afin de faciliter la recherche en mode **VCR/PLAY** (📖 102).

Appuyez sur la touche **CUSTOM KEY(1 ou 2)**.

- Le signal d'index s'enregistrera pendant environ 6,5 secondes.
- Lorsque le caméscope est en mode pause à l'enregistrement, le signal s'enregistrera lorsque vous reprendrez l'enregistrement.



Il n'est pas possible d'ajouter ou d'effacer les signaux d'index ultérieurement.

[ZEBRA] Motif de zébrures (📖 61) **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Appuyez sur la touche **CUSTOM KEY(1 ou 2)**.

Le motif de zébrures est activé. Pour le désactiver, appuyez à nouveau sur la touche.

[ARRÊT VCR] Arrêt VCR (📖 26) **CAMERA**

Quand le caméscope est en mode de pause à l'enregistrement, vous pouvez mettre hors service la section du magnétoscope. Même si **[MODE ECO]** est réglé sur **[OFF]**, vous pouvez prendre votre temps pour ajuster les réglages de la caméra, pendant que la section du magnétoscope est hors tension pour que vous n'ayez pas à vous inquiéter de la bande et des têtes vidéo.

Arrêt VCR n'est possible qu'avec les touches personnalisées.

Appuyez sur la touche **CUSTOM KEY(1 ou 2)**.

Le mode **ARRÊT VCR** s'active. Appuyez à nouveau sur la touche pour revenir au mode pause à l'enregistrement. Vous pouvez aussi démarrer l'enregistrement en appuyant directement sur la touche marche/arrêt en mode **ARRÊT VCR**.

[ECRAN TV] Écran du téléviseur (📖 88) **CAMERA** **VCR/PLAY** **CAMERA · CARD** **VCR/PLAY · CARD**

Vous pouvez afficher les affichages du caméscope sur un téléviseur connecté.

Appuyez sur la touche **CUSTOM KEY(1 ou 2)**.

[TC HOLD] Retenue du code temporel **CAMERA** **VCR/PLAY**

Vous pouvez appuyer sur la touche personnalisée pour “geler” l’affichage du code temporel. Le code temporel continue de défiler normalement même pendant la retenue du code temporel.

La retenue du code temporel peut uniquement être utilisée avec les touches personnalisées.

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY(1 ou 2).

- Appuyer de nouveau sur la touche personnalisée rétablit l’affichage normal du code temporel.
- Quand la touche est maintenue pressée, le code temporel est affiché avec un **H** à côté de lui et “HOLD” apparaissant sur l’affichage du panneau latéral.
- Le code temporel sorti par les prises TIME CODE (**XHGT** uniquement), HD/SD SDI (**XHGT** uniquement), LANC et HDV/DV n’est pas gelé. Le code temporel superposé au signal vidéo sorti par la prise COMPONENT OUT ou les prise vidéo est gelé.
- La retenue du code temporel est annulée quand vous mettez le caméscope sous/hors tension, changez le mode de fonctionnement entre l’enregistrement et la lecture ou changez la position du commutateur  /  (carte/bande).

[NIV AUDIO] Témoin de niveau audio (46) **CAMERA** **VCR/PLAY**

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY(1 ou 2).

Le témoin de niveau audio apparaît. Appuyez à nouveau sur la touche pour masquer le témoin de niveau audio.

[VIS+LCD N/B] Affichage noir et blanc du viseur et de l’écran LCD

CAMERA **VCR/PLAY** **CAMERA · CARD** **VCR/PLAY · CARD**

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY(1 ou 2).

L’image sur le viseur et sur l’écran LCD apparaît en noir et blanc (les affichages sur l’écran et les indicateurs sont toujours affichés en couleur). Appuyez à nouveau sur la touche pour retourner à l’affichage couleur.

[VERR MAGN.] Verrouillage de la touche MAGN. **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY(1 ou 2).

Appuyez sur la touche verrouille la touche MAGN. pour éviter toute opération accidentelle. Appuyez de nouveau sur la touche personnalisée pour remettre en service la touche MAGN.

[VERR DECLEN] Verrouillage de la molette SHUTTER **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY(1 ou 2).

Appuyez sur la touche verrouille la molette SHUTTER pour éviter toute opération accidentelle. Appuyez de nouveau sur la touche pour remettre en service la molette SHUTTER.

[TC ARR PERS] Touche arrière de préréglage personnalisé **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY2.

Habituellement, appuyer sur la touche CUSTOM PRESET SELECT permet de faire défiler les fichiers de préréglage personnalisé. Appuyez sur la touche de préréglage personnalisée permet de défiler vers l’arrière vers le fichier de préréglage personnalisé précédent.

La touche arrière de préréglage personnalisée peut uniquement être utilisée avec les touches personnalisées.

[CODE DONNEE] Code de données (104) **VCR/PLAY**

Appuyez sur la touche CUSTOM KEY(1 ou 2).

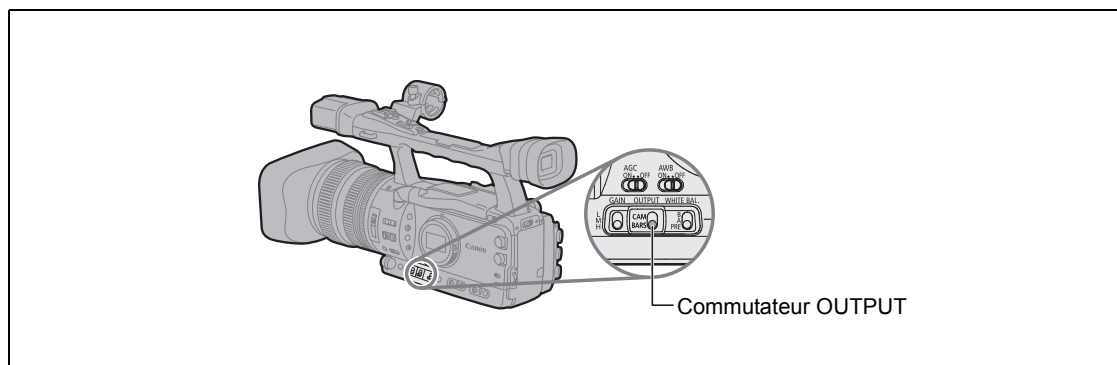
Le code de données apparaît. Appuyez à nouveau sur la touche pour masquer le code de données.

Enregistrement des barres de couleur/du signal de référence audio

Vous pouvez générer et enregistrer les signaux des barres de couleur et un signal de référence audio de 1 kHz. Avec les fonctions personnalisées (☞ 81) vous pouvez choisir entre des barres de couleur EBU* ([TYPE 1]) et des barres de couleur SMPTE** ([TYPE 2]) et vous pouvez sélectionner la puissance du signal audio (-12 dB ou -20 dB).

* European Broadcast Union.

** Society of Motion Picture and Television Engineers.



1. Sélectionnez le standard du signal des barres de couleur [COLOR BARS] et la puissance du signal de référence audio [1kHz TONE] avec les fonctions personnalisées (☞ 81).

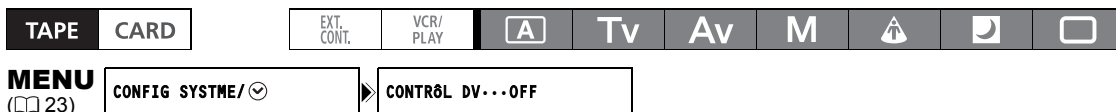
2. Réglez le commutateur OUTPUT sur BARS.

- Les barres de couleur apparaissent et le signal de référence audio est émis (s'il est en service). Appuyez sur la touche marche/arrêt pour enregistrer le signal.
- Si vous réglez [1kHz TONE] sur [OFF] l'entrée audio actuelle (microphone, entrée de ligne, etc.) est enregistrée sous la forme d'un signal audio.

Utilisation de la commande vidéo numérique

Cette fonction permet au caméscope de commander les fonctions d'enregistrement et d'arrêt d'un appareil extérieur connecté au caméscope par la prise HDV/DV. Le périphérique doit respecter le protocole IEEE1394 AV/C. Utilisez le câble DV optionnel CV-150F (4 broches à 4 broches) ou CV-250F (4 broches à 6 broches) pour connecter un appareil extérieur.

Les utilisateurs de Windows XP (SP2) peuvent utiliser le logiciel CONSOLE (vendu séparément) pour transférer les enregistrements (au standard HDV ou DV) vidéo et audio du caméscope sur le disque dur de l'ordinateur. Pour les détails, reportez-vous à l'aide en ligne du logiciel.



1. Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG SYSTME/☑]. Sélectionnez [CONTRÔL DV], réglez-le sur [ON DV] et refermez le menu.

2. Appuyez sur la touche marche/arrêt...

...quand ce caméscope est en mode de pause à l'enregistrement.

Ce caméscope : enregistrement

Appareil raccordé : enregistrement

...quand ce caméscope est en cours d'enregistrement:

Ce caméscope : mode pause d'enregistrement

Appareil raccordé : mode pause d'enregistrement

...quand ce caméscope n'est pas prêt à enregistrer (pas de cassette chargée, etc.) :

Appareil connecté : enregistrement/mode pause d'enregistrement

... après avoir inséré une cassette pendant que l'appareil raccordé est en train d'enregistrer :

Ce caméscope : enregistrement

Appareil raccordé : poursuit l'enregistrement

Si vous appuyez à nouveau sur la touche marche/arrêt :

Ce caméscope : mode pause d'enregistrement

Appareil raccordé : mode pause d'enregistrement



- Quand ce caméscope et un appareil connecté sont tous les deux en train d'enregistrer, si ce caméscope s'arrête d'enregistrer à cause d'une autre cause que la pression de la touche marche/arrêt (par ex. si la bande a atteint sa fin), l'appareil connecté continue d'enregistrer.
- Quand ce caméscope s'arrête d'enregistrer, vous pouvez noter une brève interruption du son sur l'appareil connecté.
- L'état du périphérique connecté est indiqué de la façon suivante.
 - DV** ● Le périphérique connecté est en train d'enregistrer.
 - DV** ■ Le périphérique connecté est en mode pause à l'enregistrement ou d'arrêt.
 - DV** --- Le périphérique connecté est dans un mode autre que la pause à l'enregistrement ou l'arrêt.
 - DV** [CONTRÔL DV] est réglé sur [ON DV], mais aucun périphérique extérieur n'est connecté.
 - DV** ● xxx min enregistrement sur le disque dur de l'ordinateur.
- Aussi longtemps que la batterie au lithium rechargeable intégrée est chargée, le caméscope conserve le réglage de la commande DV même si vous le mettez hors tension. Vérifiez sans faute le réglage après avoir utilisé la fonction de commande DV, car les données de la cassette de l'appareil raccordé risquent d'être effacées.
- Si vous raccordez deux caméscopes Canon compatible avec la commande DV via un câble DV, veuillez bien à régler [CONTRÔL DV] de l'autre appareil raccordé sur [OFF].

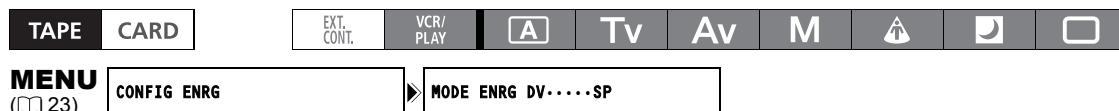
- Un maximum de deux autres appareils peuvent être connectés au XH G1/XH A1 pour la commande DV.
- Avec certains appareils non Canon : il est possible que la commande DV ne fonctionne pas correctement en fonction de l'appareil raccordé.

Autres fonctions/paramètres du caméscope

F

[SD] Changement du mode d'enregistrement (SP/LP)

Lors d'un enregistrement en définition standard (mode SD) uniquement, vous pouvez sélectionner SP (lecture durée standard) ou LP (lecture longue durée). LP permet de prolonger l'utilisation de la bande de 1,5 fois.



Pour sélectionner le mode LP, ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG ENRG]. Sélectionnez [MODE ENRG DV], réglez-le sur [LP] et refermez le menu.



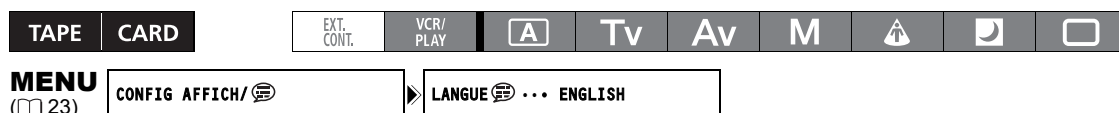
En fonction de la bande et des conditions d'utilisation, l'image et le son enregistrés en mode LP peuvent être déformés. Nous vous recommandons d'utiliser le mode SP pour les enregistrements importants.



- Si vous enregistrez à la fois en mode SP et LP sur la même bande, l'image de lecture peut être déformée et le code temporel peut ne pas être écrit correctement.
- Si vous reproduisez une bande qui a été enregistrée en mode LP avec un autre appareil numérique que ce caméscope, ou vice versa, l'image et le son peuvent être déformés.

Changement de la langue d'affichage

La langue utilisée pour les affichages du caméscope et les éléments de menu peut être changée sur l'allemand, l'espagnol, le français, l'italien, le polonais, le russe, le chinois simplifié ou le japonais.



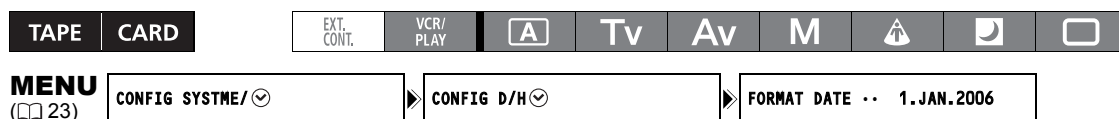
Pour changer la langue d'affichage, ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AFFICH/🗨]. Sélectionnez [LANGUE 🗨], une langue et refermez le menu.



- Si vous avez changé la langue par erreur, suivez la marque 🗨 à côté de l'option de menu pour changer le réglage.
- Les affichages **MENU** et **SET** en bas de l'écran représentent les noms des touches du caméscope et ils ne changent pas quelle que soit la langue sélectionnée.

Modification du format de la date

Vous pouvez sélectionner un des trois formats de date disponible. Par exemple, [JAN. 1, 2006], [1. JAN. 2006] et [2006. 1. 1].



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG SYSTME/🗨]. Sélectionnez le sous-menu [CONFIG D/H🗨] puis sélectionnez [FORMAT DATE]. Sélectionnez un format de date et refermez le menu.

Enregistrement

Utilisation du préréglage personnalisé

Vous pouvez définir des niveaux préréglés pour 23 spécifications d'enregistrement utilisées lors d'un enregistrement sur la bande (17 lors de l'enregistrement d'images fixes sur la carte mémoire). Un maximum de 9 fichiers de préréglage personnalisé peuvent être sauvegardés sur le caméscope (les fichiers de préréglage 7 à 9 sont des fichiers prédéfinis) et un maximum de 20 sur une carte mémoire. Les fichiers de préréglage personnalisé peuvent être copiés du caméscope sur la carte mémoire et vice versa. De plus, les réglages préréglés personnalisés actuellement en effet peuvent être intégrés à une image fixe de la scène enregistrée sur la carte mémoire. Les fichiers de préréglages personnalisés de ce caméscope ne sont pas compatibles avec les fichiers préréglés personnalisés du XL H1.

Les spécifications d'enregistrement peuvent être enregistrées comme préréglage personnalisé :

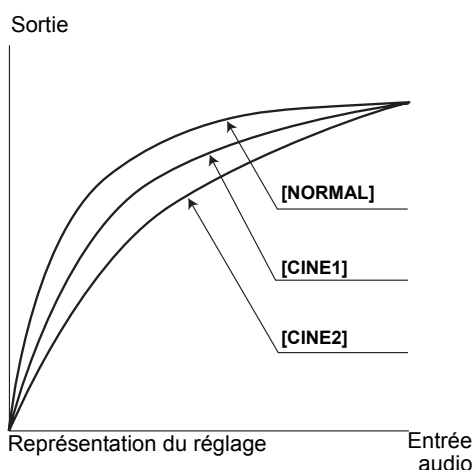
Courbe gamma*, knee, étirement/compression du noire, suppression maîtresse*, niveau de configuration*, netteté, fréquence du détail horizontal/vertical, balance du détail horizontal/vertical, écrêtage, NR1*, NR2*, matrice de couleur*, gain de couleur, phase de couleur, gain R, gain G, gain B, matrice R-G, matrice R-B, matrice G-R, matrice G-B, matrice B-R et matrice B-G.

* Disponible uniquement lors de l'enregistrement sur la bande.

[GAM] Courbe gamma CAMERA

Vous avez le choix entre [NORMAL], [CINE1] et [CINE2].

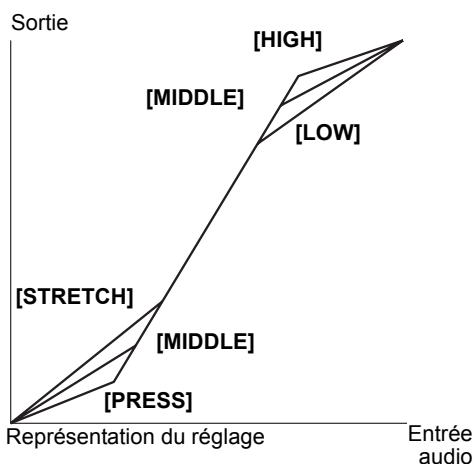
[NORMAL] correspond aux ajustements du gamma vidéo, alors que [CINE1] est un réglage approprié pour les sources vidéo de film et [CINE2] est un réglage approprié pour le transfert sur un film.



[KNE] Ajustement du point knee

CAMERA CAMERA-CARD

Ajustez la plage dynamique (point knee) de la zone la plus éclairée de l'image pour éviter toute surexposition. Vous avez le choix entre [AUTO], [HIGH], [MIDDLE] et [LOW].



[BLK] Étirement du noir/compression du noir CAMERA CAMERA-CARD

Ajustez la plage dynamique de la zone noire de l'image. Vous avez le choix entre [STRETCH], [MIDDLE] ou [PRESS]. [STRETCH] accentue le contraste de la zone noire, tandis que [PRESS] accentue ou renforce l'obscurcissement.

[PED] Suppression maîtresse CAMERA

Réglez le niveau de suppression maîtresse dans une plage de -9 à +9.

[SET] Niveau de configuration CAMERA

Réglez le niveau de configuration dans une plage de -9 à +9.

- En fonction de la valeur réglée pour la suppression maîtresse [PED], le niveau de configuration peut ne pas prendre une valeur négative. Dans ce cas, régler la valeur à l'intérieur d'une certaine plage de valeur n'aura aucun effet.

[SHP] Netteté CAMERA CAMERA·CARD

Réglez le niveau de netteté dans une plage de -9 à +9.

[HDF] Fréquence du détail horizontal CAMERA CAMERA·CARD

Vous avez le choix entre [HIGH], [MIDDLE] et [LOW].

[DHV] Balance du détail horizontal/vertical CAMERA CAMERA·CARD

Réglez la balance du détail horizontal/vertical dans une plage de -9 (uniquement horizontal) à +9 (uniquement vertical).

[COR] Écrêtage CAMERA CAMERA·CARD

Réglez le niveau de bruit de détail dans une plage de -9 à +9.

[NR1] Réduction du bruit 1 CAMERA

Vous avez le choix entre [OFF], [HIGH], [MIDDLE] et [LOW].

- Quand le réglage est en service (les autres réglages que [OFF]), les sujets en mouvement peuvent laisser une traînée.
- Si le bruit de l'image est déjà faible à cause du réglage du gain, l'effet de la fonction de réduction du bruit peut ne pas se remarquer.

[NR2] Réduction du bruit 2 CAMERA

Produit un effet similaire à la fonction de détail des tons chair qui s'applique sur toute l'image. Vous avez le choix entre [OFF], [HIGH], [MIDDLE] et [LOW].

- Contrairement au réglage NR1, aucune traînée n'apparaît.

[CMX] Matrice de couleur CAMERA

Vous avez le choix entre [NORMAL], [CINE1] et [CINE2].

[CGN] Gain de couleur CAMERA CAMERA·CARD

Réglez le niveau de saturation des couleurs dans une plage de -50 à +50.

[CPH] Phase de couleur CAMERA CAMERA·CARD

Réglez la phase de couleur dans une plage de -9 à +9.

[RGN] Gain R CAMERA CAMERA·CARD

Réglez le niveau du rouge dans une plage de -50 à +50.

[GGN] Gain G CAMERA CAMERA·CARD

Réglez le niveau du vert dans une plage de -50 à +50.

[BGN] Gain B CAMERA CAMERA·CARD

Réglez le niveau du bleu dans une plage de -50 à +50.

[RGM] Matrice R-G CAMERA CAMERA·CARD

Réglez le niveau dans une plage de -50 à +50.

[RBM] Matrice R-B CAMERA CAMERA·CARD

Réglez le niveau dans une plage de -50 à +50.

[GRM] Matrice G-R CAMERA CAMERA·CARD

Réglez le niveau dans une plage de -50 à +50.

[GBM] Matrice G-B CAMERA CAMERA·CARD

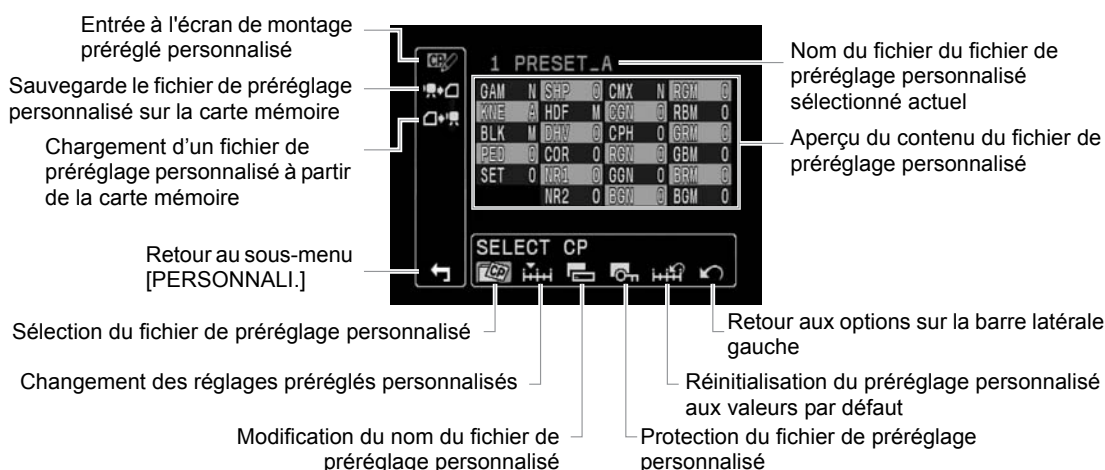
Réglez le niveau dans une plage de -50 à +50.

[BRM] Matrice B-R CAMERA CAMERA·CARD

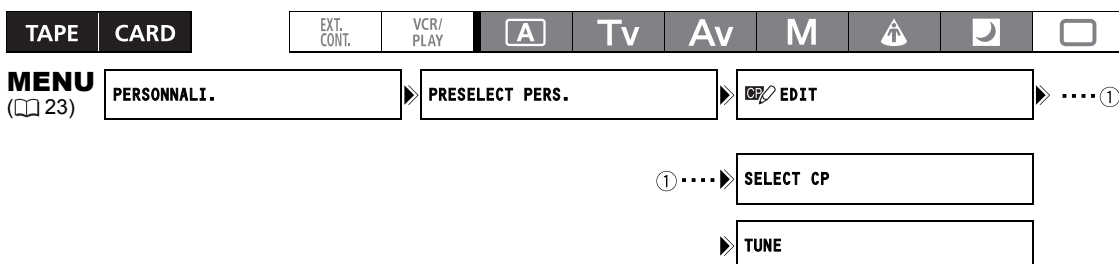
Réglez le niveau dans une plage de -50 à +50.

[BGM] Matrice B-G CAMERA CAMERA·CARD

Réglez le niveau dans une plage de -50 à +50.



Changement des réglages préréglés personnalisés



1. Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONNALI.] puis sélectionnez le sous-menu [PRESELECT PERS.].

Le sous-menu des préréglages personnalisés apparaît.

2. Sélectionnez [CP EDIT] à partir de la colonne de gauche.

Le curseur se déplace sur la barre inférieure de l'écran d'édition des préréglages personnalisés. Pour retourner d'un niveau en arrière sur la colonne de gauche, sélectionnez [RETURN] et appuyez sur la molette SELECT/SET.

3. Sur la barre inférieure, sélectionnez [SELECT CP] puis sélectionnez le nom du fichier de réglage personnalisé où vous souhaitez mémoriser les réglages.

Les réglages actuels du fichier de préréglage personnalisé apparaissent dans la liste des options de préréglage.

4. Dans la barre inférieure, sélectionnez [TUNE].

Le premier élément de la liste est surligné en bleu.

5. Dans la liste, sélectionnez l'option que vous souhaitez régler et appuyez sur la molette SELECT/SET. Réaliser le réglage ou la sélection comme souhaité et appuyez sur la molette SELECT/SET.

- Pendant le réglage vous pouvez vérifier l'effet de chaque changement sur l'écran.
- Répétez cette étape pour régler toutes les options souhaitées.

6. Quand vous avez terminé l'ajustement de toutes les options du préréglage personnalisé, sélectionnez [RETURN], appuyez sur la molette SELECT/SET et fermez le menu.



○ Les options de préréglage personnalisé apparaissent sur un écran sous la forme d'abréviation de 3 lettres suivies de la valeur du réglage. Quand vous vous déplacez entre les options avec la molette

SELECT/SET, le nom complet (en anglais) de l'option actuellement sélectionnée apparaît en bas de l'écran.

- Vous ne pouvez pas modifier un fichier pré-réglé qui est protégé. Si vous essayez de modifier un fichier protégé,  se met à clignoter.

Modification du nom d'un fichier de pré-réglage personnalisé

Suivez les étapes 1 à 3 comme décrit dans *Changement des réglages pré-réglés personnalisés* (77) pour ouvrir l'écran d'édition des pré-réglages personnalisés et sélectionnez le fichier de pré-réglage personnalisé dont vous souhaitez changer le nom.

1. Dans la barre inférieure, sélectionnez [RENAME].

Le premier caractère du nom du fichier de pré-réglage personnalisé clignote.

2. Tournez la molette SELECT/SET pour sélectionner un nombre, une lettre ou une marque de ponctuation et appuyez sur la molette.

- Le caractère suivant du nom du fichier de pré-réglage personnalisé clignote.
- Modifiez le reste du nom du fichier de pré-réglage personnalisé de la même façon.

3. Quand vous avez terminé de modifier le nom du fichier de pré-réglage personnalisé, appuyez sur la molette SELECT/SET.

Vous retournez à l'écran d'édition des pré-réglages personnalisés.

4. Refermez le menu.

Protection d'un fichier de pré-réglages personnalisés

Suivez les étapes 1 à 3 comme décrit dans *Changement des réglages pré-réglés personnalisés* (77) pour ouvrir l'écran d'édition des pré-réglages personnalisés et sélectionnez le fichier de pré-réglage personnalisé que vous souhaitez protéger.

1. Dans la barre inférieure, sélectionnez [PROTECT].

- La marque de protection  apparaît à côté du nom du fichier de pré-réglage personnalisé.
- Pour annuler la protection, répétez la procédure pour un fichier de pré-réglage personnalisé avec la marque .

Réinitialisation d'un fichier de pré-réglages personnalisés

Suivez les étapes 1 à 3 comme décrit dans *Changement des réglages pré-réglés personnalisés* (77) pour ouvrir l'écran d'édition des pré-réglages personnalisés et sélectionnez le fichier de pré-réglage personnalisé que vous souhaitez réinitialiser aux valeurs par défaut.

1. Dans la barre inférieure, sélectionnez [RESET].

Un écran de confirmation apparaît.

2. Sélectionnez [EXECUTE] et appuyez sur la molette SELECT/SET.

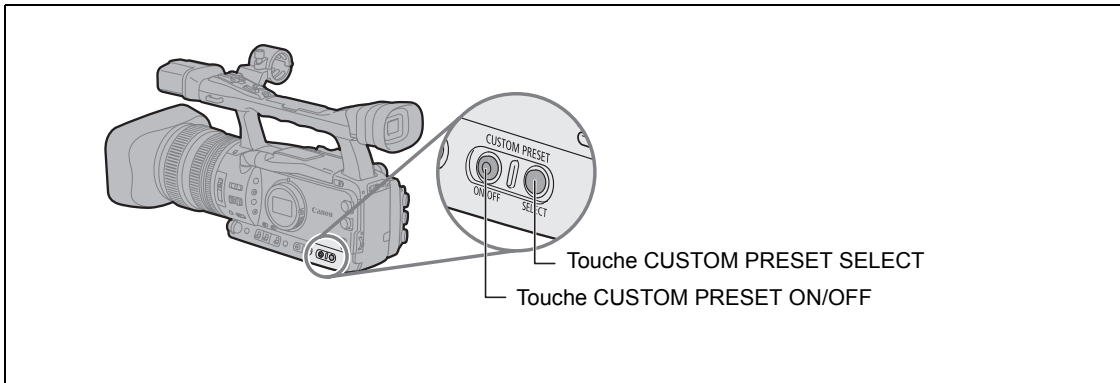
Vous retournez à l'écran d'édition des pré-réglages personnalisés.

3. Refermez le menu.



Vous ne pouvez pas réinitialiser un fichier de pré-réglage personnalisé qui est protégé. Si vous essayez de réinitialiser un fichier protégé,  se met à clignoter.

Activation des préréglages personnalisés



1. Appuyez sur la touche CUSTOM PRESET SELECT.

- Appuyer répétitivement sur la touche permet de faire défiler les fichiers de préréglage personnalisé disponibles. Vous pouvez aussi régler une touche personnalisée telle que [TC ARR PERS] pour faire défiler les options dans l'ordre inverse (de la fin jusqu'au début) (p. 67).
- Si vous n'utilisez pas les préréglages personnalisés, réglez le caméscope en mode **CP OFF**.

2. Appuyez sur la touche CUSTOM PRESET ON/OFF.

Le réglage est activé.

Copie d'un fichier de préréglage personnalisé sur la carte mémoire



1. Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONNALI.] puis sélectionnez le sous-menu [PRESELECT PERS.].

2. Sélectionnez [CAMERA → CARD] à partir de la colonne de gauche.

3. Dans la barre inférieure, sélectionnez [SELECT CP] puis sélectionnez le nom du fichier de préréglage personnalisé que vous souhaitez copier sur la carte.

4. Sélectionnez [SAVE POSITION] et sélectionnez le nom du fichier sous lequel vous souhaitez sauvegarder le fichier sur la carte mémoire.

- Un maximum de 20 fichiers de préréglage personnalisé peut être mémorisés sur la carte mémoire. Si vous essayez de sauvegarder plus de 20 fichiers de préréglage personnalisé, un des fichiers sur la carte est écrasé (vous pouvez sélectionner quel fichier écraser).
- S'il n'y a pas de fichiers de préréglage personnalisé sauvegardés sur la carte mémoire, le nom du fichier devient "NEW_FILE".

5. Sélectionnez [EXECUTE] et sur l'écran de confirmation, sélectionnez [EXECUTE] pour copier le fichier.

6. Refermez le menu.

Chargement d'un fichier de préréglage personnalisé à partir de la carte mémoire



1. Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONNALI.] puis sélectionnez le sous-menu [PRESELECT PERS.].

2. Sélectionnez [CARD → CAMERA] à partir de la colonne de gauche.

3. Dans barre inférieure, sélectionnez [IMPORT] puis sélectionnez le nom du fichier de préréglage personnalisé que vous souhaitez charger sur le caméscope.
4. Sélectionnez [SELECT POSITION] et sélectionnez le numéro de préréglage sous lequel vous souhaitez sauvegarder le fichier dans le caméscope.
5. Sélectionnez [EXECUTE] et sur l'écran de confirmation, sélectionnez [EXECUTE] pour charger le fichier.
6. Refermez le menu.

Chargement d'un fichier de préréglage personnalisé à partir d'une image fixe sur le caméscope

Avec les fonctions personnalisées (81) vous pouvez sélectionner de sauvegarder les réglages préréglés personnalisés actuellement utilisés en même temps qu'une image fixe du mode d'enregistrement **CAMERA**. C'est très pratique quand vous souhaitez charger le fichier de préréglage personnalisé plus tard car vous pouvez sélectionner l'image fixe capturée à partir d'une scène donnée.



1. Sélectionnez l'image fixe qui contient le fichier de préréglage personnalisé que vous souhaitez charger.
Utilisez les touches **CARD** + / – pour vous déplacer entre les images fixes.
2. Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONNALI.] puis sélectionnez le sous-menu [DON.PREREG.].
3. Sélectionnez [CARD → CAMERA] à partir de la colonne de gauche.
4. À partir de la barre inférieure, sélectionnez [SELECT POSITION] et sélectionnez le numéro de préréglage sous lequel vous souhaitez sauvegarder le fichier sur le caméscope.
5. Sélectionnez [EXECUTE] et sur l'écran de confirmation, sélectionnez [EXECUTE] pour charger le fichier.
6. Refermez le menu.



Les fichiers de préréglage personnalisé 7 à 9 sont des réglages prédéfinis conçus pour des scènes spécifiques.

- Ces 3 fichiers de préréglage personnalisé sont protégés et, aussi longtemps que la protection n'est pas retirée, ils ne peuvent pas être remplacés.
- Même si vous supprimez ou changez les fichiers de préréglage personnalisé, vous pouvez les réinitialiser aux valeurs originales en réinitialisant les réglages du caméscope. Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG SYSTME/]. Sélectionnez [REINIT.TOUT] et sélectionnez [OUI] sur l'écran de confirmation.
- Après avoir réinitialisé les fichiers de préréglage personnalisé 1 à 6 avec l'option [RESET], ils contiennent tous les mêmes réglages.

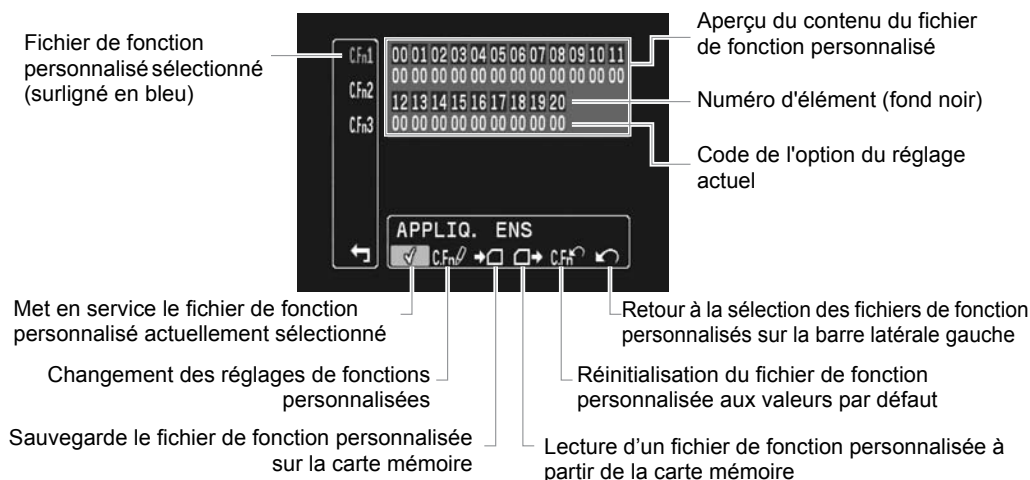
Préréglages personnalisés [7 VIDEO.C]	Pour la lecture sur un moniteur grand public. [BLK] = [PRESS], [PED] = -2, [SET] = -2
Préréglage personnalisé [8 CINE.V]	Pour la lecture sur un moniteur de télévision avec une impression de film. [GAM] = [CINE1], [KNE] = [LOW], [BLK] = [STRETCH], [SHP] = -4, [CMX] = [CINE1], [CGN] = -20, [CPH] = 5, [RBM] = -5, [GRM] = -5 [GBM] = -5, [BRM] = 5, [RGM] = 12
Préréglage personnalisé [9 CINE.F]	Pour un transfert vidéo en film. [GAM] = [CINE2], [KNE] = [LOW], [BLK] = [STRETCH], [SHP] = 6, [CMX] = [CINE2], [RGN] = -8

*Tous les autres réglages sont laissés à leur valeur neutre.

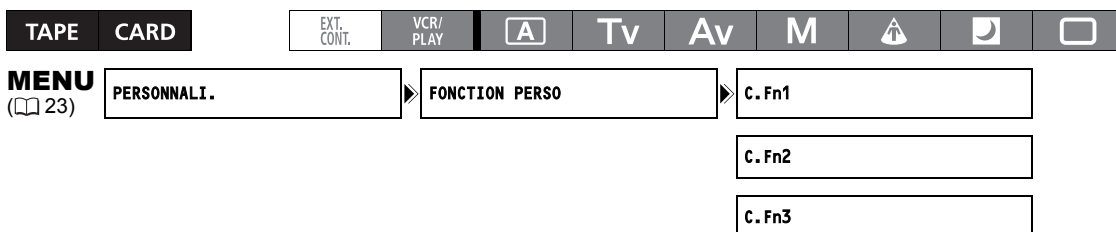
Utilisation des fonctions personnalisées

Vous pouvez personnaliser différents aspects du fonctionnement du caméscope, la plupart sur la façon de commander le caméscope en mode **CAMERA**. Vous pouvez ajuster un maximum de 3 fichiers de fonction personnalisés et les sauvegarder sur le caméscope ou sur une carte mémoire. En lisant simplement le fichier de fonction personnalisé sauvegardé sur la carte mémoire avec un autre XH G1/ XH A1, vous pouvez configurer instantanément un caméscope de la même façon familière que vous préférez.

F



Changement des réglages de fonction personnalisée



Personnalisation

- Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONALI.] puis sélectionnez le sous-menu [FONCTION PERSO].**
L'écran d'édition de fonction personnalisée apparaît.
- À partir de la colonne de gauche, sélectionnez un des 3 fichiers de fonctions personnalisées [C.Fn1] - [C.Fn3].**
Les réglages actuels du fichier de fonctions personnalisées apparaissent dans la liste des options de pré-réglage.
Le curseur se déplace sur la barre inférieure de l'écran d'édition des fonctions personnalisées. Pour retourner d'un niveau en arrière sur la colonne de gauche, sélectionnez [↶ RETURN] et appuyez sur la molette SELECT/SET.
- Dans la barre inférieure, sélectionnez [C.Fn/ REGLER].**
Le premier élément de la liste est surligné en bleu.
- Dans la liste, sélectionnez l'option que vous souhaitez régler et appuyez sur la molette SELECT/SET. Réaliser la sélection comme souhaité et appuyez sur la molette SELECT/SET.**
Répétez cette étape pour régler toutes les options souhaitées.

5. Quand vous avez terminé l'ajustement de toutes les options du fichier de fonctions personnalisées, sélectionnez [ RETURN], appuyez sur la molette SELECT/SET et fermez le menu.



Les options de fonctions personnalisées apparaissent sur un écran représenté uniquement par le numéro de l'option en haut (numéros 00 - 20 sur un fond noir), et le code du réglage actuel immédiatement au-dessous.

Réinitialisation d'un fichier de fonctions personnalisées

1. Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONNALI.] puis sélectionnez le sous-menu [FONCTION PERSO].
2. À partir de la colonne de gauche, sélectionnez le fichier de fonctions personnalisées que vous souhaitez réinitialiser.
3. Dans la barre inférieure, sélectionnez [ RETOUR ZERO].
4. Sélectionnez [OK], appuyez sur la molette SELECT/SET et refermez le menu.

Mise en service d'un fichier de fonctions personnalisées

Aussi longtemps que vous ne mettez pas en service cette fonction, même si vous définissez un fichier de fonction personnalisé, le caméscope fonctionne sur la base des réglages par défaut.

1. Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONNALI.] puis sélectionnez le sous-menu [FONCTION PERSO].
2. À partir de la colonne de gauche, sélectionnez le fichier de fonctions personnalisées que vous souhaitez mettre en service.
3. Dans la barre inférieure, sélectionnez [ APPLIQ. ENS].
4. Sélectionnez [ACTIVE] et appuyez sur la molette SELECT/SET.
✓ apparaît à côté du fichier de fonctions personnalisées actuellement en service.

Copie d'un fichier de fonctions personnalisées sur la carte mémoire

1. Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONNALI.] puis sélectionnez le sous-menu [FONCTION PERSO].
2. À partir de la colonne de gauche, sélectionnez le fichier de fonctions personnalisées que vous souhaitez copier sur la carte mémoire.
3. Dans la barre inférieure, sélectionnez [  ENREG CARTE].
4. Sélectionnez le fichier de destination sur la carte mémoire [  1] - [  3].
5. Sélectionnez [OK], appuyez sur la molette SELECT/SET et refermez le menu.
Quand l'opération est terminée, "TACHE TERMINEE" apparaît sur l'écran.

Chargement d'un fichier de fonctions personnalisées à partir de la carte mémoire

1. Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONNALI.] puis sélectionnez le sous-menu [FONCTION PERSO].
2. À partir de la colonne de gauche, sélectionnez le fichier de fonctions personnalisées dont vous souhaitez charger les réglages à partir de la carte mémoire.
3. Dans la barre inférieure, sélectionnez [  LIRE CARTE].
4. Sélectionnez le fichier source sur la carte mémoire [  1] - [  3].
5. Sélectionnez [OK], appuyez sur la molette SELECT/SET et refermez le menu.
Quand l'opération est terminée, "TACHE TERMINEE" apparaît sur l'écran.

CAMERA Disponibilité des fonctions personnalisées pour chaque programme d'enregistrement/mode de lecture

Fonction personnalisée					Tv	Av	M			VCR/PLAY
00	SHCKLSS WB/GN	WHITE BALANCE	— (OFF)	●	●	●	●	— (OFF)	— (OFF)	—
		GAIN	— (OFF)	●	●	●	●	●	●	—
01	AE RESPONSE		— (MID)	●	●	●	●	— (MID)	— (MID)	—
02	HIGH-SPEED ZOOM		— (OFF)	●	●	●	●	●	●	—
03	FOCUS RING CTRL					●				—
04	BUTTONS OPER.	MAGN.	—				●			—
		WB SET	—				●			—
		EXP.LOCK	—	●	●	●	—	—	—	—
		PUSH AF				●				—
05	RINGS DIRECTION	ZOOM	—	● ¹	● ¹	●	●	—	—	—
		FOCUS				●				—
		IRIS				●				—
06	DIALS DIRECTION	CURSOR	—	● ¹	●	● ¹	●	—	—	—
		SHUTTER				●				●
07	FOCUS PRIORITY					— (OFF)				—
08	SIMULT.IMG.REC		(ON)			●				—
09	MARKER LEVEL	MARKER				●				—
		ASPECT				●				—
		SAFETY				●				—
10	F.AST BW-MOD	MAGN.	—			●				—
		PEAKING	—			●				—
11	OBJ DST UNIT		—			●				—
12	ZOOM INDICATOR					●				—
13	COLOR BARS					●				—
14	1kHz TONE					●				—
15	WIRELESS REMOTE					●				●
16	POWER SAVE					● ²				— (OFF)
17	TALLY LAMP					● ³				● ³
18	LED					●				●
19	BEEP					●				●
20	CHARACTER REC					●				—

¹ Uniquement pendant le verrouillage de l'exposition.

² Uniquement lors de l'utilisation d'une batterie d'alimentation. Quand l'adaptateur d'alimentation est connecté, la fonction est réglé sur [OFF].

³ Uniquement quand [LED] est réglé sur une valeur autre que [OFF]. Quand [LED] est réglé sur [OFF], cette fonction est aussi réglée sur [OFF].

CAMERA CARD Disponibilité des fonctions personnalisées pour chaque programme d'enregistrement/
mode de lecture

Fonction personnalisée					Tv	Av	M			VCR/ PLAY
00	SHCKLSS WB/GN	WHITE BALANCE	- (OFF)							-
		GAIN	- (OFF)							-
01	AE RESPONSE		- (MID)							-
02	HIGH-SPEED ZOOM		- (ON)							-
03	FOCUS RING CTRL		●							-
04	BUTTONS OPER.	MAGN.	-			●				-
		WB SET	-			●				-
		EXP.LOCK	-	●	●	●	-	-	-	-
		PUSH AF				●				-
05	RINGS DIRECTION	ZOOM				●				-
		FOCUS				●				-
		IRIS	-	● ¹	● ¹	●	●	-	-	-
06	DIALS DIRECTION	CURSOR				●				-
		SHUTTER	-	● ¹	●	● ¹	●	-	-	●
07	FOCUS PRIORITY		- (ON)			●				-
08	SIMULT.IMG.REC					-				-
09	MARKER LEVEL	MARKER				●				-
		ASPECT				-				-
		SAFETY				-				-
10	F.AST BW-MOD	MAGN.	-			●				-
		PEAKING	-			●				-
11	OBJ DST UNIT		-			●				-
12	ZOOM INDICATOR					●				-
13	COLOR BARS					-				-
14	1kHz TONE					-				-
15	WIRELESS REMOTE					●				●
16	POWER SAVE					● ²				- (OFF)
17	TALLY LAMP					-				-
18	LED					●				●
19	BEEP					●				●
20	CHARACTER REC					-				-

¹ Uniquement pendant le verrouillage de l'exposition.

² Uniquement lors de l'utilisation d'une batterie d'alimentation. Quand l'adaptateur d'alimentation est connecté, la fonction est réglé sur [OFF].

Liste des options des fonctions personnalisées

La valeur par défaut pour toutes les options est la valeur 00.

00 [SHCKLSS WB/GN] Balance des blancs/gain en douceur **CAMERA**

Le réglage "en douceur" assure une transition en douceur lors du changement de la balance des blancs ou du gain.

Mode **CAMERA** : le gain "en douceur" ne fonctionne pas quand le réglage du gain est changé à partir de/sur -3 dB ou +36 dB.

Options de réglage	Balance des blancs en douceur	Gain en douceur
00	OFF	OFF
01	ON	ON
02	OFF	
03	ON	

01 [AE RESPONSE] Réponse AE **CAMERA**

Sélectionne la réponse du caméscope quand vous changez le réglage d'exposition automatique.

Options de réglage : 00 – MIDDLE, 01 – HIGH, 02 – LOW.

02 [HIGH-SPEED ZOOM] Zoom grande vitesse **CAMERA**

En mode **CAMERA**, cette option permet de rendre le mouvement du zoom à vitesse constante 14 à 16 encore plus rapide (en mode **CAMERA·CARD** la valeur par défaut est [ON] et ne peut pas être changée).

- Quand le réglage est [ON], si vous déplacez la bague de zoom très rapidement, la réponse du zoom peut avoir un peu de retard.
 - Aux réglages de zoom les plus rapides, l'autofocus peut ne pas fonctionner correctement.
- Options de réglage : 00 – OFF, 01 – ON.

03 [FOCUS RING CTRL] Commande de la bague de mise au point **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Sélectionne la sensibilité de la réponse lors de l'utilisation de la bague de mise au point.

Options de réglage : 00 – NORMAL, 01 – SLOW.

04 [BUTTONS OPER.] Fonctionnement des touches **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Change la longueur la longueur de pression nécessaire pour activer une touche pour éviter leur utilisation par accident. Quand vous sélectionnez [LONG PUSH], vous devez maintenir la touche pressée pendant plus d'une seconde.

Options de réglage	Touche MAGN.	Touche WHITE BAL. 	Touche EXP. LOCK	Touche PUSH AF
00	ONE PUSH	ONE PUSH	ONE PUSH	ONE PUSH
01	LONG PUSH			
02	ONE PUSH			
03	LONG PUSH	LONG PUSH	LONG PUSH	
04	ONE PUSH	ONE PUSH		
05	LONG PUSH	LONG PUSH		
06	ONE PUSH			
07	LONG PUSH			
08	ONE PUSH	ONE PUSH	ONE PUSH	LONG PUSH
09	LONG PUSH	LONG PUSH		
10	ONE PUSH			
11	LONG PUSH			
12	ONE PUSH	ONE PUSH	LONG PUSH	
13	LONG PUSH	LONG PUSH		
14	ONE PUSH			
15	LONG PUSH			

05 [RINGS DIRECTION] Direction des bagues **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Change la direction de l'ajustement quand les bagues du caméscope sont tournées.

Bague de zoom : NORMAL – tournez vers le haut pour le grand angle **W**, REVERSE – tournez vers le bas pour le grand angle **W**.

Bague de mise au point: NORMAL – tournez vers le haut pour faire une mise au point plus près, REVERSE – tournez vers le bas pour faire une mise au point plus près.

Bague de diaphragme: NORMAL – tournez vers le haut pour le fermer, REVERSE – tournez vers le bas pour le fermer.

Options de réglage	Bague de zoom	Bague de mise au point	Bague de diaphragme
00	NORMAL	NORMAL	NORMAL
01	REVERSE		
02	NORMAL		
03	REVERSE	REVERSE	REVERSE
04	NORMAL	NORMAL	
05	REVERSE		
06	NORMAL	REVERSE	
07	REVERSE		

06 [DIALS DIRECTION] Direction des bagues CAMERA CAMERA·CARD

Change la direction de l'ajustement lors de l'utilisation de la molette des vitesses et de la molette SELECT/SET quand ils sont utilisés comme curseur (par exemple, lors de la sélection des options de réglage dans les écrans de menu ou sur l'écran d'index).

Molette SELECT/SET ([CURSOR]): NORMAL – tournez vers le haut pour aller vers la gauche, REVERSE – tournez vers le bas pour aller vers la gauche.

Molette SHUTTER: NORMAL – tournez vers le haut pour une vitesse d'obturation plus rapide, REVERSE – tournez vers le bas pour une vitesse d'obturation plus rapide.

Options de réglage	Molette SELECT/SET ([CURSOR])	Molette SHUTTER
00	NORMAL	NORMAL
01	REVERSE	
02	NORMAL	REVERSE
03	REVERSE	

07 [FOCUS PRIORITY] Priorité à la mise au point CAMERA·CARD

Quand le réglage est sur [ON], quand vous appuyez sur la touche PHOTO en mode CAMERA·CARD, une image fixe est enregistrée uniquement après que l'autofocus a été ajusté. Quand le réglage est sur [OFF] l'image fixe est enregistrée dès que vous appuyez sur la touche PHOTO.

Options de réglage : 00 – ON, 01 – OFF.

08 [SIMULT.IMG.REC] Enregistrement simultané d'une image fixe CAMERA CAMERA·CARD

Sélectionne si vous pouvez enregistrer une image fixe sur la carte mémoire lors de l'enregistrement sur la bande. Quand le réglage est sur [ON+CP DATA] les réglages pré-réglés personnalisés utilisés sont enregistrés en même temps que l'image fixe.

Options de réglage : 00 – OFF, 01 – ON, 02 – ON+CP DATA.

09 [MARKER LEVEL] Niveau d'intensité des marqueurs CAMERA CAMERA·CARD

Sélectionne l'intensité des marqueurs affichés sur l'écran entre 40% (gris) et 100% (blanc).

Options de réglage	Marqueurs de niveau/ central/quadrillage	Guides de rapport d'aspect	Guides de zone de sécurité
00	100%	100%	100%
01	40%	40%	
02	100%		
03	40%		
04	100%	100%	40%
05	40%	40%	
06	100%		
07	40%		

10 [FAST BW-MOD] Fonction d'aide à la mise au point Mode d'affichage N&B CAMERACAMERA · CARD

Change le mode d'affichage sur le noir et blanc quand la fonction d'aide à la mise au point est en service.

Options de réglage	Agrandissement	Compensation
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

11 [OBJ DST UNIT] Affichage des unités de distance des objets CAMERA CAMERA · CARD

Sélectionne les unités pour l'affichage de la distance des objets entre mètres et pieds.

Options de réglage : **00 – m (meter)**, 01 – ft (feet).

12 [ZOOM INDICATOR] Affichage d'indicateur de zoom CAMERA CAMERA · CARD

Sélection d'affichage de l'indicateur du zoom entre une barre graphique et une affichage numérique.

Options de réglage : **00 – BAR**, 01 – NUMBER.

13 [COLOR BARS] Signal de barres de couleur CAMERA CAMERA · CARD

Sélectionne le type de signal à utiliser pour produire les barres de couleur. Barres de couleur EBU (type 1) ou barres de couleur SMPTE (type 2).

Options de réglage : **00 – TYPE 1**, 01 – TYPE 2.

14 [1kHz TONE] Signal audio de référence 1 kHz CAMERA CAMERA · CARD

Sélectionne la puissance du signal audio.

Options de réglage : **00 – OFF**, 01 – -12dB, 02 – -20dB.

15 [WIRELESS REMOTE] Télécommande sans fil CAMERA CAMERA · CARD

Sélectionne le mode de capteur de télécommande que le caméscope accepte. Quand le réglage est sur [OFF]  le caméscope n'accepte aucune commande de télécommandes sans fil.

Options de réglage : **00 –  1**, 01 –  2, 02 – OFF .

16 [POWER SAVE] Mode d'économie d'énergie CAMERA CAMERA · CARD

Met en service la fonction d'économie d'énergie de façon que le caméscope mette automatiquement le caméscope hors tension quand il est alimenté sur batterie et qu'il est laissé sans opération pendant environ 5 minutes.

Options de réglage : **00 – ON**, 01 – OFF.

17 [TALLY LAMP] Lampe témoin CAMERA CAMERA · CARD

Sélectionne le fonctionnement de la lampe témoin. Même si le réglage est sur [OFF], la lampe témoin s'allume lors de la réception d'une commande de la télécommande sans fil.

Options de réglage : **00 – ON**, 01 – BLINK, 02 – OFF.

18 [LED] Indicateurs DEL CAMERA CAMERA · CARD

Sélectionne le fonctionnement des indicateurs DEL du caméscope. Quand le réglage est sur le type 1, tous les indicateur DEL sont allumé, sauf celui de la prise HDV/DV. Quand le réglage est sur le type 2, tous les indicateurs (sauf celui de la prise HDV/DV) DEL sont allumés.

Options de réglage : **00 – TYPE 1**, 01 – TYPE 2, 02 – OFF.

19 [BEEP] Bip sonore CAMERA CAMERA · CARD

Sélectionne le volume pour les opérations du caméscope et les bips d'avertissement.

Options de réglage : **00 – OFF**, 01 – LOW VOLUME, 02 – HIGH VOLUME.

20 [CHARACTER REC] Enregistrement des caractères superposés CAMERA CAMERA · CARD

Sélectionne si les affichages de caractères sur l'écran doivent être incorporés (date et heure) comme partie de l'enregistrement vidéo. Quand le réglage est sur [ON],  clignote sur l'écran en mode de pause à l'enregistrement. De plus, l'option de menu [ECRAN TV] n'est pas disponible et [SORTIE COMP] est réglé automatiquement sur [1080i/576i] et vous ne pouvez pas sélectionner [576i].

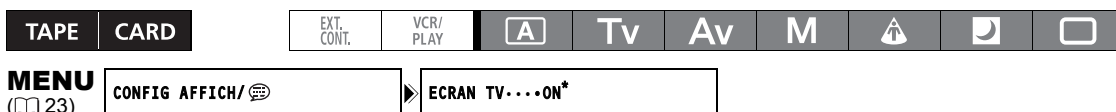
Options de réglage : **00 – OFF**, 01 – ON.

Personnalisation des affichages à l'écran

Mise hors/en service des affichages sur l'écran du téléviseur

Quand vous connectez un téléviseur pour l'enregistrement, vous pouvez choisir de masquer les affichages du caméscope sur l'écran du téléviseur. Pour la lecture, vous pouvez mettre en service les affichages sur l'écran du téléviseur.

Pour mettre en service les affichages sur l'écran au niveau que vous avez personnalisé, appuyez répétitivement sur la touche DISP. (27).



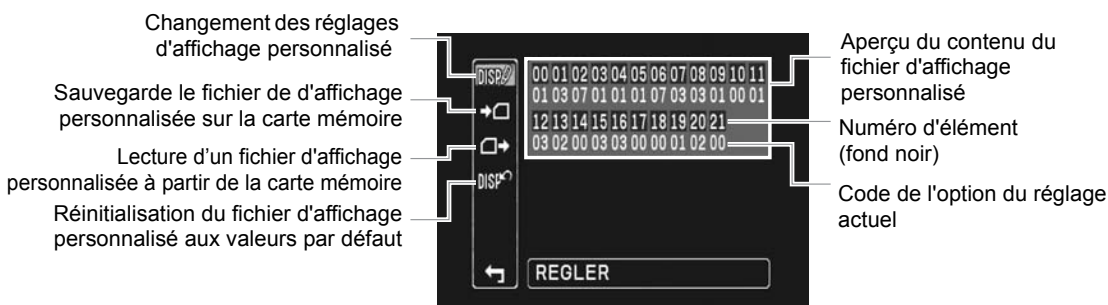
* En mode d'enregistrement. La valeur par défaut en modes de lecture est [OFF].

Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AFFICH/]. Sélectionnez [ECRAN TV], réglez le sur [ON] ou [OFF] et refermez le menu.

Les affichages apparaissent ou disparaissent de l'écran du téléviseur en fonction du réglage sélectionné.

Personnalisation des affichages à l'écran

Vous pouvez personnaliser quels icônes afficher sur l'écran en fonction de vos préférences et besoins personnels. Vous pouvez sauvegarder vos réglages personnels sous la forme d'un fichier d'affichage personnalisé ou sur la carte mémoire.



Changement des réglages d'affichage personnalisé



1. Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONNALI.] puis sélectionnez le sous-menu [AFFICH PERSO].

L'écran d'édition de l'affichage personnalisé apparaît.

Les réglages actuels du fichier d'affichage personnalisé apparaissent dans la liste des options d'affichage pré réglé.

2. À partir de la colonne de gauche, sélectionnez [DISP/ REGLER].

Le premier élément de la liste est surligné en bleu.

3. Dans la liste, sélectionnez l'option que vous souhaitez régler et appuyez sur la molette SELECT/SET. Réaliser la sélection comme souhaité et appuyez sur la molette SELECT/SET.

Répétez cette étape pour régler toutes les options souhaitées.

4. Quand vous avez terminé l'ajustement de toutes les options du fichier d'affichage personnalisé, sélectionnez [ RETURN], appuyez sur la molette SELECT/SET et fermez le menu.
5. Appuyez répétitivement sur la touche DISP. pour sélectionner le niveau d'affichage que vous avez personnalisé.



Les options d'affichage personnalisé apparaissent sur un écran représenté uniquement par le numéro de l'option en haut (numéros 00 – 21 sur un fond noir), et le code du réglage actuel immédiatement au-dessous.

Réinitialisation d'un fichier d'affichage personnalisé

1. Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONNALI.] puis sélectionnez le sous-menu [AFFICH PERSO].
2. À partir de la colonne de gauche, sélectionnez [DISP  RETOUR ZERO].
3. Sélectionnez [OK], appuyez sur la molette SELECT/SET et refermez le menu.

Copie d'un fichier d'affichage personnalisé sur la carte mémoire

1. Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONNALI.] puis sélectionnez le sous-menu [AFFICH PERSO].
2. À partir de la colonne de gauche, sélectionnez [  ENREG CARTE].
3. Sélectionnez [OK], appuyez sur la molette SELECT/SET et refermez le menu.

Chargement d'un fichier d'affichage personnalisé à partir de la carte mémoire

1. Ouvrez le menu, sélectionnez [PERSONNALI.] puis sélectionnez le sous-menu [AFFICH PERSO].
2. À partir de la colonne de gauche, sélectionnez [  LIRE CARTE].
3. Sélectionnez [OK], appuyez sur la molette SELECT/SET et refermez le menu.

Liste des options d'affichage personnalisé

La valeur par défaut pour toutes les options est la valeur 00.

00 [REC PROGRAMS] Icône du mode d'enregistrement

Options de réglage : 00 – OFF, 01 – ON.

01 [CAMERA DATA1] Données relatives à la prise de vue (1/2)

Options de réglage	Valeur de l'ouverture	Valeur de la vitesse d'obturation
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

02 [CAMERA DATA2] Données relatives à la prise de vue (2/2)

Options de réglage	Affichage de l'exposition	Affichage de la balance des blancs	Affichage de la sélection du gain
00	OFF	OFF	OFF
01	ON		
02	OFF	ON	
03	ON		ON
04	OFF	OFF	
05	ON		
06	OFF	ON	
07	ON		

03 [ZOOM] Indicateur de zoom **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Vous pouvez sélectionner d'afficher l'indicateur de zoom de façon permanente ou uniquement pendant l'utilisation du zoom.

Options de réglage: 00 – OFF, **01 – ON(NORMAL)**, 02 – ON(ALWAYS).

04 [FOCUS] Affichage de la distance focale **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Vous pouvez sélectionner d'afficher l'indicateur de la distance focale de façon permanente ou uniquement pendant la mise au point.

Options de réglage: 00 – OFF, **01 – ON(NORMAL)**, 02 – ON(ALWAYS).

05 [ND] Affichages du filtre ND **CAMERA**

Options de réglage : 00 – OFF, **01 – ON**.

06 [IMAGE EFFECTS] Effets d'image **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Options de réglage	Détail des tons chair	Détail du ciel	Correction des couleurs
00	OFF	OFF	OFF
01	ON	ON	
02	OFF		
03	ON		
04	OFF	OFF	ON
05	ON	ON	
06	OFF		
07	ON		

07 [F.ASSIST FUNC.] Fonctions d'aide à la mise au point **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Options de réglage	Compensation	Agrandissement
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

08 [CUSTOMIZE] Fonctions personnalisées **CAMERA** **CAMERA·CARD**

Options de réglage	Affichages des préréglages personnalisés	Affichages des fonctions personnalisées
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

09 [RECORDING STD] Icône du standard HD **CAMERA**

Options de réglage : 00 – OFF, **01 – ON**.

10 [DV REC MODE] Mode d'enregistrement en définition standard **CAMERA**

Options de réglage : **00 – OFF**, 01 – ON.

11 [FRAME RATE] Affichage de la vitesse séquentielle **CAMERA**

Options de réglage : 00 – OFF, **01 – ON**.

12 [TAPE] Affichages et icônes relatifs à la bande **CAMERA**

Options de réglage	Code temporel	Icône de mode de fonctionnement	Affichages de commande DV
00	OFF	OFF	OFF
01	ON		
02	OFF	ON	
03	ON		ON
04	OFF	OFF	
05	ON		
06	OFF	ON	
07	ON		

13 [TAPE REMAINDER] Durée restante sur la bande **CAMERA**

Vous pouvez sélectionner le reste de la bande de façon permanente ou uniquement l'avertissement quand la bande approche de sa fin.

Options de réglage : 00 – OFF, 01 – NORMAL, **02 – WARNING**.

14 [TAPE/CARD] Affichages relatifs à la bande/carte **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Options de réglage	Commande externe	Stabilisateur d'image	Icône de taille/qualité de la photo
00	OFF	OFF	OFF
01	ON		
02	OFF	ON	
03	ON		ON
04	OFF	OFF	
05	ON		
06	OFF	ON	
07	ON		

15 [LIGHT METERING] Affichages relatifs à la mesure de la lumière **CAMERA · CARD**

Options de réglage	Point SPOT AE	Icône de mode de mesure de la lumière
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

16 [CARD] Icônes relatifs aux images fixes **CAMERA · CARD**

Options de réglage	Icône de mode d'acquisition	Affichage du flash
00	OFF	OFF
01	ON	
02	OFF	ON
03	ON	

17 [CARD REMAINDER] Images fixes restantes sur la carte mémoire **CAMERA · CARD**

Vous pouvez sélectionner d'afficher les informations concernant le nombre d'images fixes disponibles sur la carte mémoire de façon permanente ou uniquement un avertissement quand la carte mémoire est presque pleine.

Options de réglage : 00 – OFF, 01 – NORMAL, **02 – WARNING**.

18 [AUDIO] Affichages associés au son **CAMERA** **CAMERA · CARD** (sauf pour le mode audio DV)

Options de réglage	Mode de microphone	Icône XLR	Mode audio en définition standard [AUDIO DV]
00	OFF	OFF	OFF
01	ON		
02	OFF		
03	ON	ON	
04	OFF	OFF	ON
05	ON		
06	OFF	ON	
07	ON		

19 [CONDENSATION] Icône d'avertissement de condensation **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Options de réglage : 00 – OFF, 01 – ON.

20 [BATTERY] Affichages associé à la batterie **CAMERA** **CAMERA · CARD**

Vous pouvez sélectionner d'afficher les informations concernant la batterie de façon permanente ou uniquement un avertissement quand la batterie est presque vide.

Options de réglage : 00 – OFF, 01 – NORMAL, 02 – WARNING.

21 [WIRELESS REMOTE] Affichage de la télécommande sans fil **CAMERA** **CAMERA · CARD**

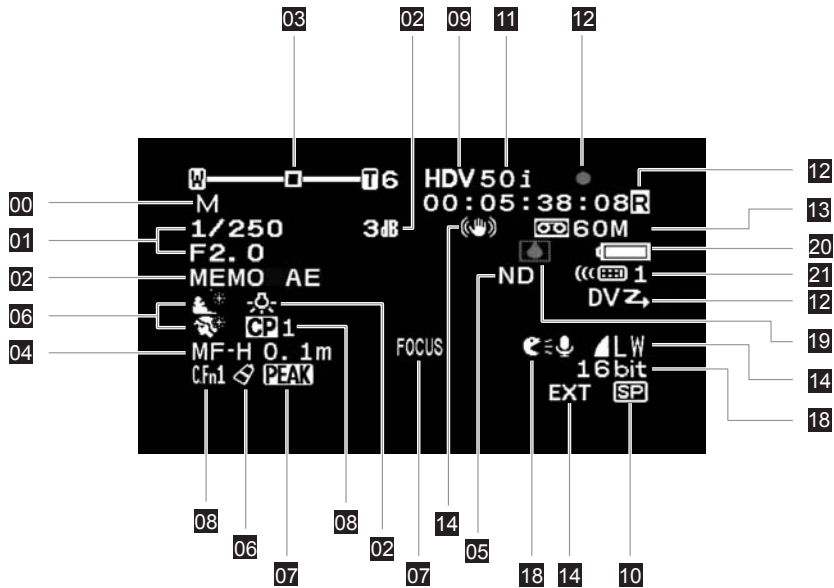
Vous pouvez sélectionner d'afficher les informations concernant la télécommande sans fil de façon permanente ou uniquement les avertissement associés.

Options de réglage : 00 – OFF, 01 – NORMAL, 02 – WARNING.

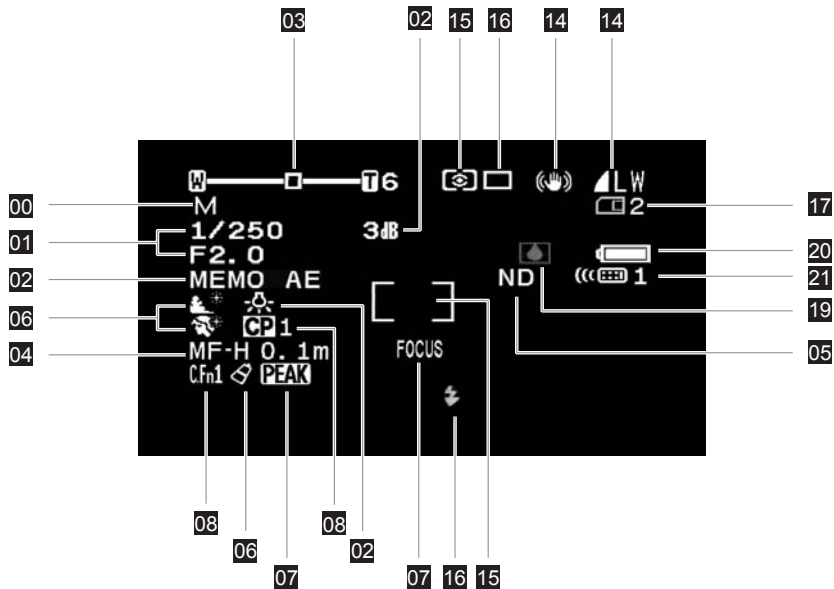
Emplacement des affichages personnalisés

CAMERA / EXT. CONT.

F



CAMERA · CARD

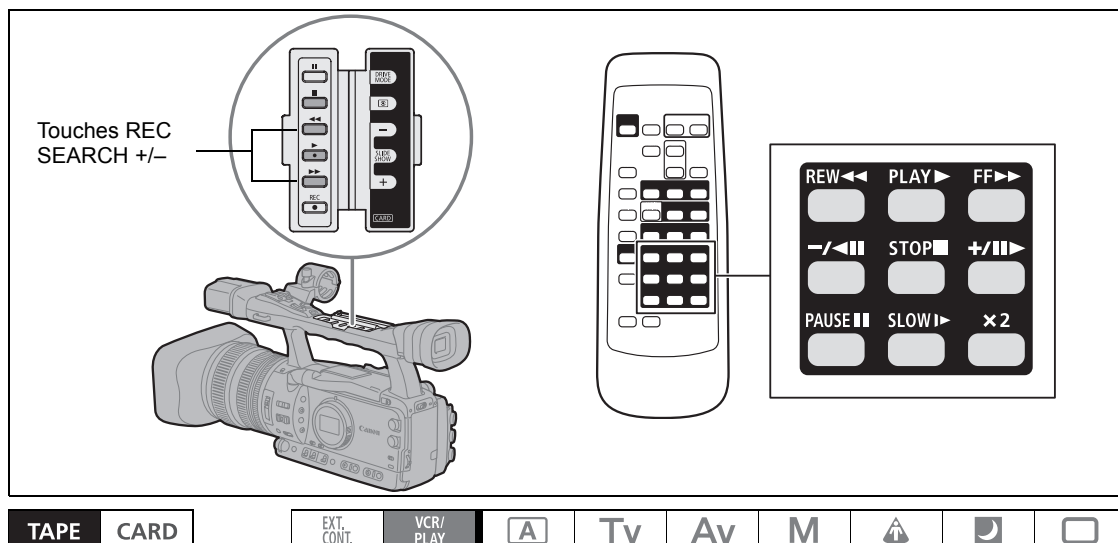


Personnalisation

Lecture d'une bande

Si l'image de lecture est déformée, nettoyez les têtes vidéo en utilisant une cassette de nettoyage de tête Canon ou une cassette de nettoyage de tête vidéo numérique en vente dans le commerce (☞ 146).

Sélectionnez un standard de lecture en fonction de la bande que vous souhaitez reproduire.



1. Réglez la molette **POWER** sur **VCR/PLAY**.
2. Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG SIGNAL]**. Sélectionnez **[STD LECTURE]** et réglez-le sur **[AUTO]**, **[HDV]** ou **[DV]** en fonction de la bande que vous souhaitez reproduire.
3. Refermez le menu.

Modes de lecture spéciale

Tous les modes de lecture spéciaux sauf la recherche avant rapide, la recherche arrière rapide et la pause à la lecture peuvent être sélectionnés avec la télécommande.

[HDV]

▶|| (pause à la lecture)

Pour faire une pause à la lecture, appuyez sur la touche || sur le caméscope ou sur la touche PAUSE || sur la télécommande sans fil pendant la lecture normale.

◀◀ (recherche visuelle arrière) / ▶▶ (recherche visuelle avant)

Maintenez pressée la touche ◀◀ ou ▶▶ sur le caméscope ou la touche REW ◀◀ ou FF ▶▶ sur la télécommande sans fil pendant la lecture normale, le rembobinage ou l'avance rapide pour entrer en mode de lecture rapide à 8 fois la vitesse de lecture normale.

◀x1 (lecture arrière)

Appuyez répétitivement sur la touche -/◀ de la télécommande sans fil pendant la lecture normale. Appuyez sur la touche ▶ (lecture) pour retourner à la lecture normale.

■▶ (lecture image par image)

Lecture image par image. Appuyez répétitivement sur la touche +/■▶ de la télécommande sans fil pendant une pause à la lecture. Maintenez la touche pressée pour entrer en lecture image par image continue avant.

► (ralenti avant)

Lecture à 1/3è de la vitesse normale. Appuyez sur la touche SLOW ► de la télécommande sans fil pendant la lecture normale ou la recherche visuelle arrière. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour retourner à la lecture normale.



►■ (pause à la lecture)

Pour faire une pause à la lecture, appuyez sur la touche ■■ sur le caméscope ou sur la touche PAUSE ■■ sur la télécommande sans fil pendant la lecture normale.

◀◀ (recherche visuelle arrière) / ▶▶ (recherche visuelle avant)

Lecture à 11,5 fois la vitesse normale (vers l'avant ou vers l'arrière). Maintenez pressée la touche ◀◀ ou ▶▶ sur le caméscope ou la touche REW ◀◀ ou FF ▶▶ sur la télécommande sans fil pendant la lecture normale, le rembobinage ou l'avance rapide pour entrer en mode de lecture rapide.

◀■ (lecture image par image arrière) / ■▶ (lecture image par image avant)

Lecture image par image. Appuyez répétitivement sur la touche -/◀■ ou +/■▶ de la télécommande sans fil pendant la pause à la lecture. Maintenez la touche pressée pour entrer en lecture image par image continue avant/arrière.

◀ (ralenti arrière) / ► (ralenti avant)

Lecture à 1/3è de la vitesse normale. Appuyez répétitivement sur la touche SLOW ► de la télécommande sans fil pendant la lecture normale ou inversée. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour retourner à la lecture normale.

◀x1 (lecture arrière)

Appuyez répétitivement sur la touche -/◀■ de la télécommande sans fil pendant la lecture normale. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour retourner à la lecture normale.

◀x2 (lecture arrière à vitesse double) / x2 ▶ (lecture avant à vitesse double)

Lecture à 2 fois la vitesse normale. Appuyez répétitivement sur la touche X 2 de la télécommande sans fil pendant la lecture normale ou inversée. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour retourner à la lecture normale.



- Aucun son ne sort pendant la lecture spéciale.
- L'image devient déformée pendant certaines lectures spéciales.
- Le caméscope arrête la bande automatiquement après 4 minutes 30 secondes en mode de pause à la lecture pour protéger la bande et les têtes vidéo.
- En mode de recherche avance rapide, de recherche arrière rapide, de recherche visuelle arrière d'une bande enregistrée en mode HDV, l'image peut être déformée.
- L'image peut être légèrement déformée au point de transition entre les standards HDV et DV sur la bande.

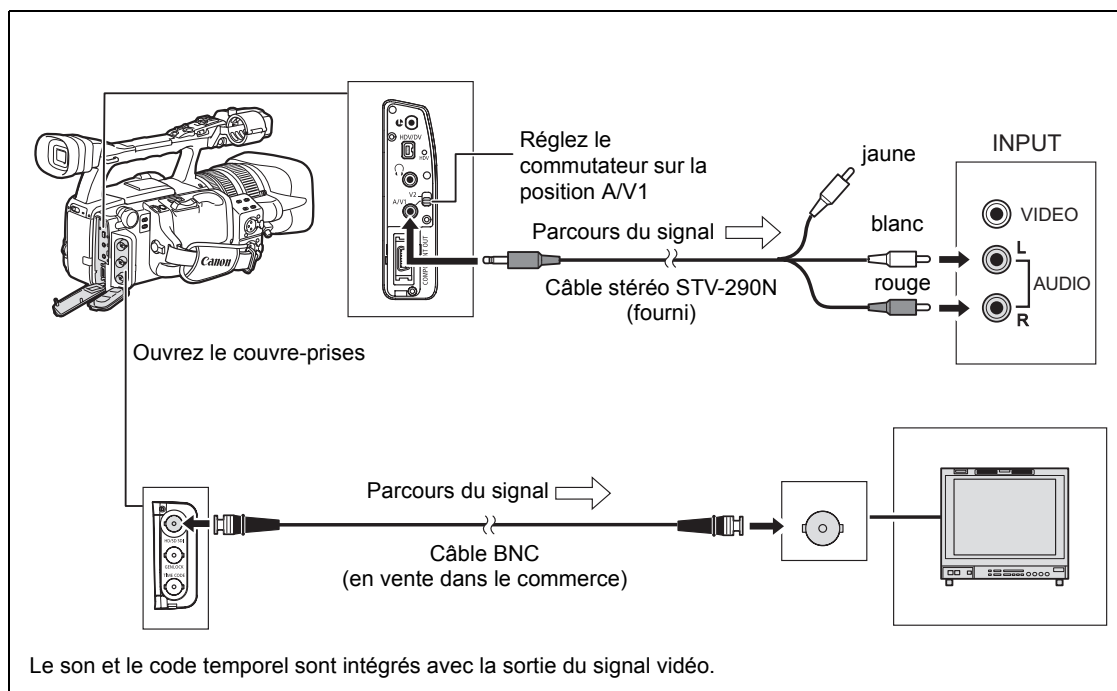
Connexion d'un moniteur/téléviseur

Les différents modes d'enregistrement et les prises de sortie correspondantes sont données dans le tableau ci-dessous :

		XHG1 Prise HD/SD SDI	Prise COMPONENT OUT	Prise HDV/DV	Prises vidéo
HD	[LETTERBOX] réglé sur [OFF]	1920x1080 	D3 (1440x1080) 	MPEG TS 	
	[LETTERBOX] réglé sur [ON]	SD SDI 	D1 (SD) 	MPEG TS 	
SD en 16:9	[LETTERBOX] réglé sur [OFF]	640x480 	D1 (SD) 	DV (SD) 	
	[LETTERBOX] réglé sur [ON]	SD SDI 	D1 	DV (SD) 	
SD en 4:3		640x480 	D1 (SD) Normal 	DV (SD) 	

Connexion à un téléviseur ou un moniteur haute définition (HDTV/HiVision)

1 **XHG1** Utilisation de la prise SD/HD SDI

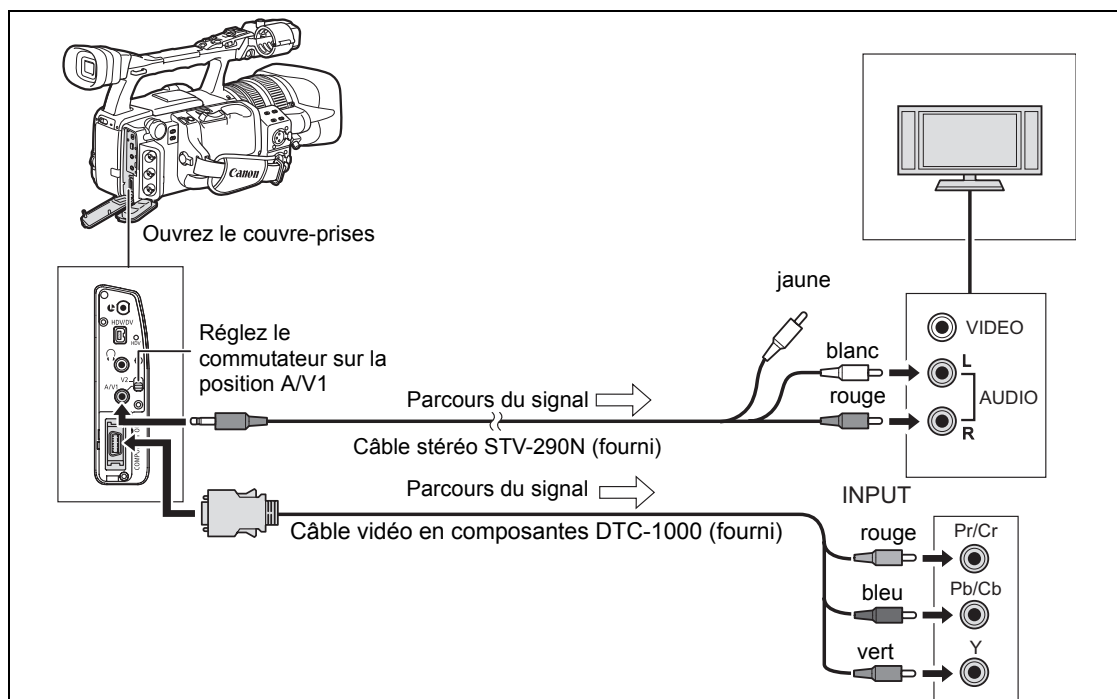


Mettez en service la sortie HD/SD SDI et sélectionnez l'option de sortie vidéo appropriée (HD ou SD).

1. Réglez la molette **POWER** sur VCR/PLAY.
2. Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG SIGNL]**. Sélectionnez **[SORTIE SDI]** et réglez-le sur **[ON]**.
3. Pour le même sous-menu **[CONFIG SIGNL]**, sélectionnez **[SPEC SDI]**. Sélectionnez **[AUTO]** ou **[SD VERR.]** en fonction de la sortie vidéo que vous souhaitez utiliser.
4. Refermez le menu.

F

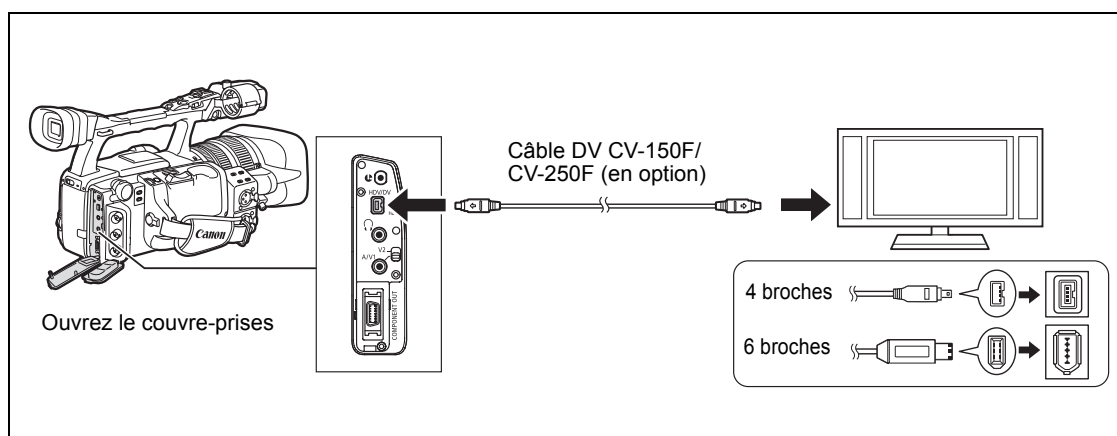
2 Utilisation de la prise COMPONENT OUT



Sélectionnez le signal vidéo en composantes approprié en fonction du téléviseur ou du moniteur connecté.

Ouvrez le menu et sélectionnez **[CONFIG SIGNL]**. Sélectionnez **[SORTIE COMP]**, sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

3 Utilisation de la prise HDV/DV



Lecture

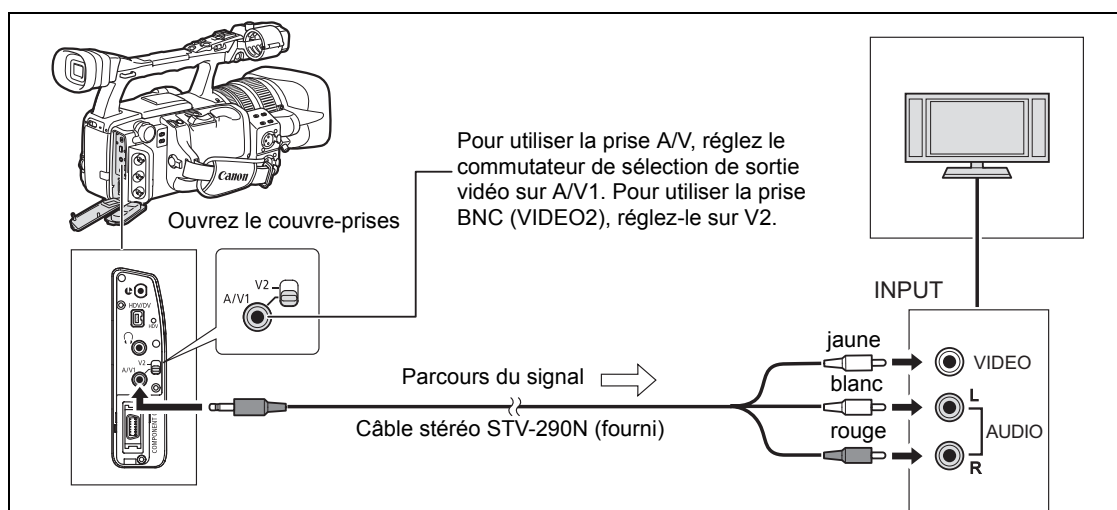
- Lors de la connexion du caméscope à un moniteur de télévision compatible DV, vous pouvez avoir besoin de réaliser sur le téléviseur une procédure pour qu'il reconnaisse le caméscope. Reportez-vous au manuel d'instruction du téléviseur ou du moniteur.
- Si nécessaire, mettez en service la conversion DV et sélectionnez si vous voulez convertir une bande enregistrée en HD au format SD en suivant la procédure suivante.

Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG SIGNAL]. Sélectionnez [CONV BAS HD], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

4 Utilisation de de la prise VIDEO

Lors d'une connexion à un téléviseur, réglez le sélecteur d'entrée sur VIDEO. Lors d'une connexion à un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.

Reportez-vous aussi au manuel d'instruction du téléviseur ou du magnétoscope.



Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une prise de courant.

Connexion à un téléviseur ou un moniteur ordinaire (non HDTV/HiVision)

1 Utilisation de la prise COMPONENT OUT

Reportez-vous au schéma de connexion de la section précédente (□ 97).

Sélectionnez le signal vidéo en composantes approprié en fonction du téléviseur ou du moniteur connecté.

Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG SIGNAL]. Sélectionnez [SORTIE COMP], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

2 Utilisation de de la prise VIDEO

Reportez-vous au schéma de connexion de la section précédente (□ 98).

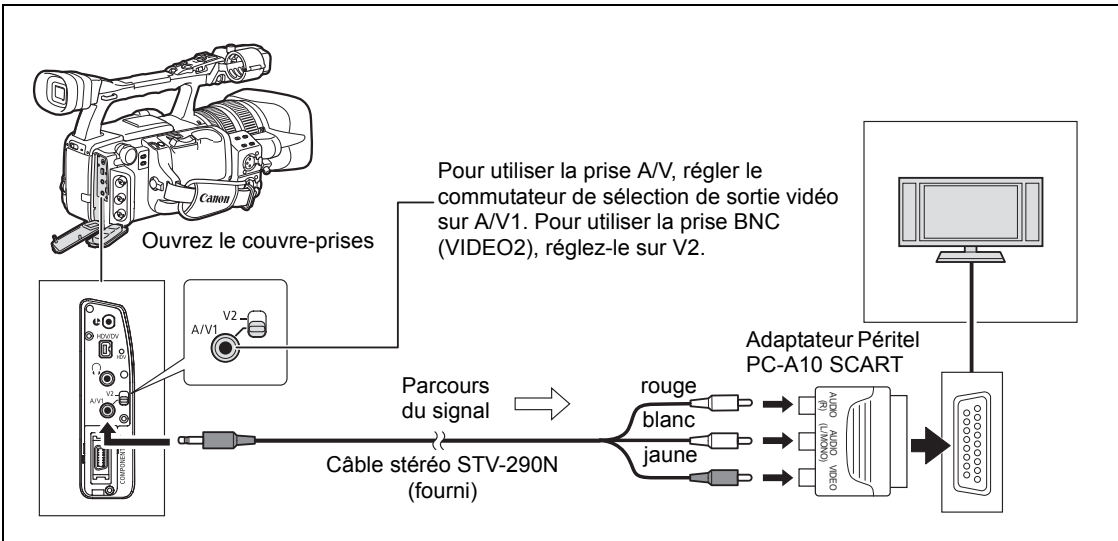
Lors d'une connexion à un téléviseur, réglez le sélecteur d'entrée sur VIDEO. Lors d'une connexion à un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.

Reportez-vous aussi au manuel d'instruction du téléviseur ou du magnétoscope.

Si un téléviseur au format d'image 4:3 est connecté, changez le réglage [LETTERBOX] en fonction.

Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG SIGNAL]. Sélectionnez [LETTERBOX], réglez-le sur [ON], et refermez le menu.

3 Utilisation d'un adaptateur Péritel



Lors d'une connexion à un téléviseur, réglez le sélecteur d'entrée sur VIDEO. Lors d'une connexion à un magnétoscope, réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.

L'adaptateur Péritel PC-A10 SCART fourni, sert uniquement à la sortie. Pour l'enregistrement de l'entrée de ligne analogique ou la conversion analogique/numérique, veuillez utiliser un adaptateur Péritel avec capacité d'entrée (en vente dans le commerce).

Reportez-vous aussi au manuel d'instruction du téléviseur ou du magnétoscope.

Si un téléviseur au format d'image 4:3 est connecté, changez le réglage [LETTERBOX] en fonction.

Ouvrez le menu et sélectionnez [CONF SIGNAL]. Sélectionnez [LETTERBOX], réglez-le sur [ON], et refermez le menu.

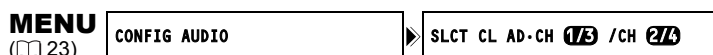


Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une prise de courant.

SD **Sortie audio**

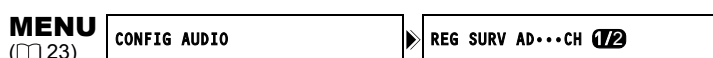


Sélection du signal audio



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AUDIO]. Sélectionnez [SLCT CL AD], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Sélection du moniteur audio



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AUDIO]. Sélectionnez [REG SURV AD], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Si vous avez sélectionné [MIX.VAR.], ajustez l'équilibre du mixage avec les touches MIX BALANCE de la télécommande sans fil.

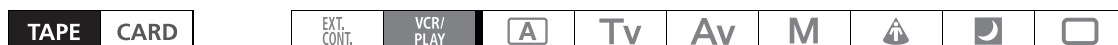
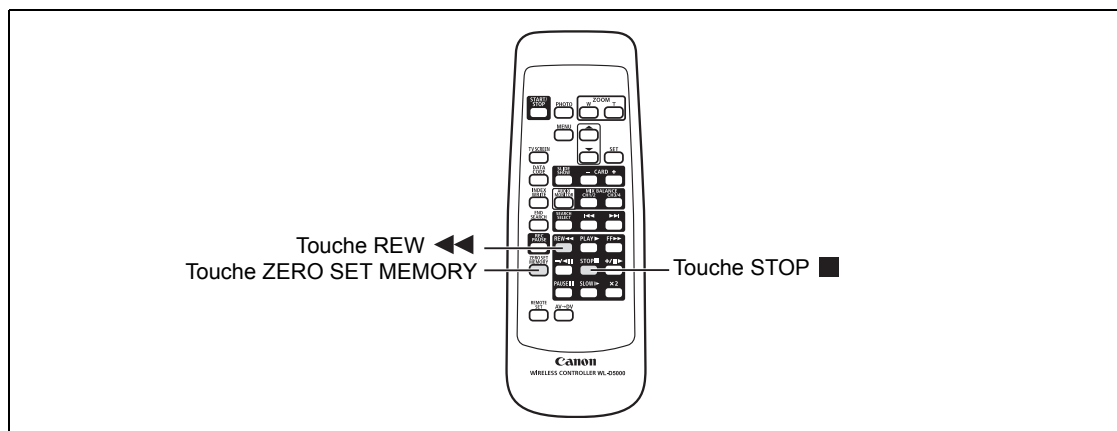
Sortie audio sélectionnée	Enregistrements audio sur 2 canaux	Moniteur audio [REG SURV AD]	Enregistrements audio sur 4 canaux
CH 1/3 / CH 2/4	Sortit gauche : L ou CH1 Sortie droite : R ou CH2	CH 1/2	Sortit gauche : CH1 Sortie droite : CH2
		CH 3/4	Sortit gauche : CH3 Sortie droite : CH4
		MIX.FIX.	Sortit gauche : CH1+CH3 Sortie droite : CH2+CH4 Balance audio fixée à 1:1
		MIX.VAR.	Sortit gauche : CH1+CH3 Sortie droite : CH2+CH4 La balance de mixage peut être ajustée.
CH 1/3 / CH 1/3	Sortit gauche : L ou CH1 Sortie droite : L ou CH1	CH 1/2	Sortit gauche : CH1 Sortie droite : CH1
		CH 3/4	Sortit gauche : CH3 Sortie droite : CH3
		MIX.FIX.	Sortit gauche : CH1+CH3 Sortie droite : CH1+CH3 Balance audio fixée à 1:1
		MIX.VAR.	Sortit gauche : CH1+CH3 Sortie droite : CH1+CH3 La balance de mixage peut être ajustée.
CH 2/4 / CH 2/4	Sortit gauche : R ou CH2 Sortie droite : R ou CH2	CH 1/2	Sortit gauche : CH2 Sortie droite : CH2
		CH 3/4	Sortit gauche : CH4 Sortie droite : CH4
		MIX.FIX.	Sortit gauche : CH2+CH4 Sortie droite : CH2+CH4 Balance audio fixée à 1:1
		MIX.VAR.	Sortit gauche : CH2+CH4 Sortie droite : CH2+CH4 La balance de mixage peut être ajustée.

Retour à une position pré-repérée

Si vous souhaitez retourner à une scène particulière plus tard, repérez le point avec la mémoire du point zéro et la bande s'arrêtera à ce point lors du rembobinage/avance rapide de la bande.

Cette fonction est utilisée à partir de la télécommande.

F



1. Pendant la lecture, appuyez sur la touche ZERO SET MEMORY à l'endroit auquel vous souhaitez retourner plus tard.

- Le compteur de bande est réinitialisé sur 0:00:00 et la marque **M** apparaît.
- Pour annuler, appuyez de nouveau sur la touche ZERO SET MEMORY.

2. Quand vous avez terminé la lecture, arrêtez et rembobinez la bande.

- Si le compteur de bande indique une valeur négative, avancer rapidement la bande à la place.
- La bande s'arrête automatiquement à "0:00:00" et la marque **M** disparaît.
- Le compteur de bande change sur le code temporel.

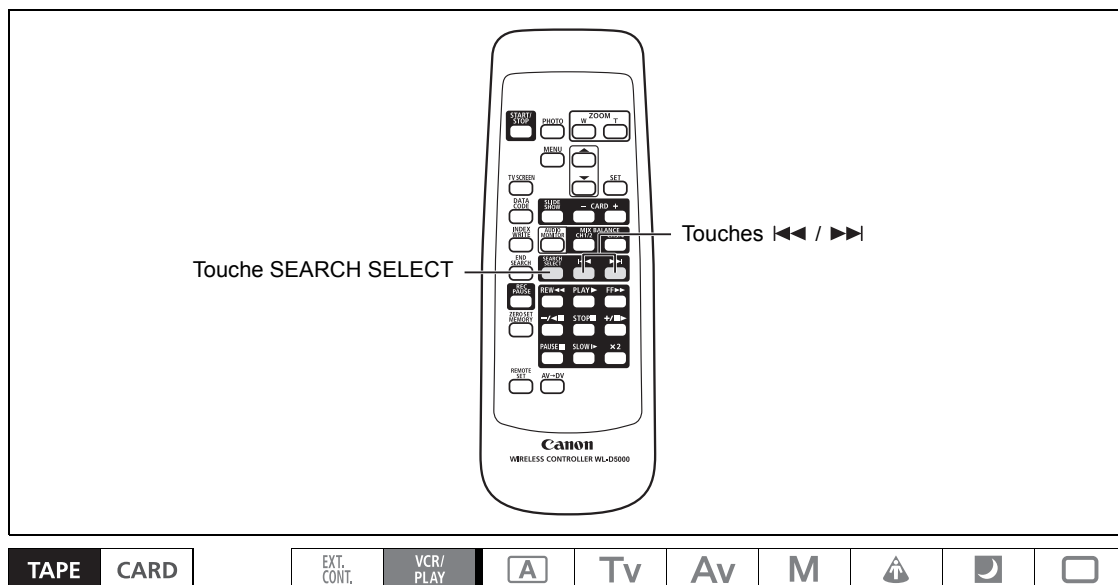


- La mémoire du point zéro peut ne pas fonctionner correctement quand le code temporel n'a pas été enregistré de façon consécutive.
- La fonction de mémoire du point zéro peut ne pas fonctionner correctement si vous mélangez des enregistrements aux standards HDV et DV sur la même bande.

Lecture

Recherche d'index

Avec la recherche d'index, vous pouvez localiser n'importe quel point que vous avez marqué avec un signal d'index (□ 68). Cette fonction est utilisée à partir de la télécommande.



1. Appuyez sur la touche SEARCH SELECT pour afficher “RECHER INDEX”.

→ apparaît.

2. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour démarrer la recherche.

- Appuyez plusieurs fois pour rechercher les signaux d'index plus loin (10 fois maximum).
- Appuyez sur la touche STOP ■ pour arrêter la recherche.

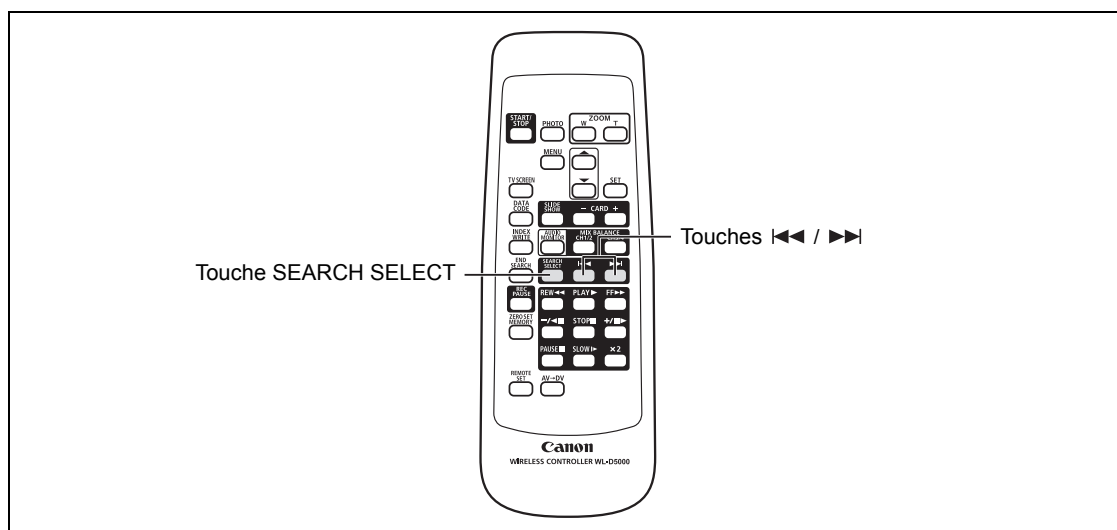


- La lecture peut commencer légèrement avant ou après le signal d'index.
- La fonction de recherche d'index peut ne pas fonctionner correctement si vous mélangez des enregistrements aux standards HDV et DV sur la même bande.

Recherche de date

Vous pouvez localiser le changement de la date/du fuseau horaire avec la fonction de recherche de date.

Cette fonction est utilisée à partir de la télécommande.



- 1. Appuyez sur la touche SEARCH SELECT pour afficher “RECH.DATE”.**

➔ apparaît.

- 2. Appuyez sur la touche ou pour démarrer la recherche.**

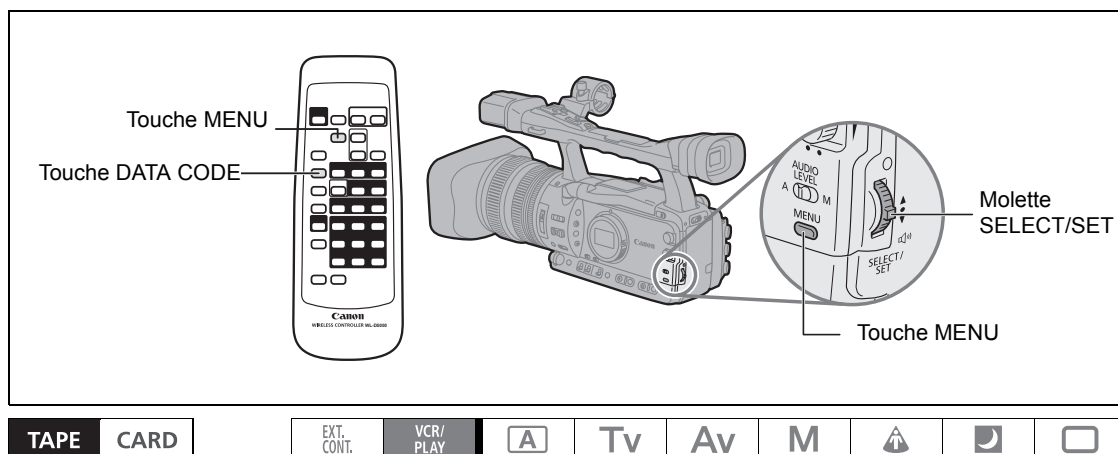
- Appuyez plusieurs fois pour rechercher un changement de date se trouvant plus loin (jusqu'à 10 fois).
- Appuyez sur la touche STOP  pour arrêter la recherche.



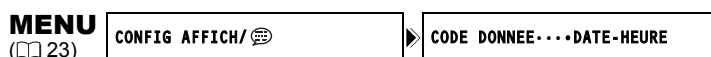
- Un enregistrement d'une longueur supérieure une minute par date/fuseau horaire est nécessaire.
- La recherche de date peut ne pas fonctionner si le code de données n'est pas affiché correctement.
- La fonction de recherche de date peut ne pas fonctionner correctement si vous mélangez des enregistrements aux standards HDV et DV sur la même bande.

Affichage du code de données

Le caméscope conserve un code de données contenant la date et l'heure d'enregistrement ainsi que d'autres données relatives à la prise de vues telles que la vitesse d'obturation, le gain et l'exposition (nombre-f).



Sélection de la combinaison des codes de données



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AFFICH/☞]. Sélectionnez [CODE DONNEE], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Affichage du code de données

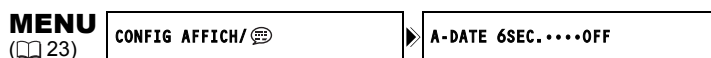
Appuyez sur la touche DATA CODE de la télécommande sans fil.



Le code de données ne s'affichera pas la prochaine fois que vous mettrez le caméscope sous tension.

Auto-dateur six secondes

La date et l'heure apparaissent pendant 6 secondes quand vous démarrez la lecture ou pour indiquer que la date ou le fuseau horaire a été changé.



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AFFICH/☞]. Sélectionnez [A-DATE 6SEC.], réglez-le sur [ON] et refermez le menu.

Changement du mode du capteur de télécommande

Deux modes de capteur de télécommande et un réglage de mise hors service sont disponibles pour éviter les interférences avec les autres télécommandes sans fil Canon utilisées à proximité.

Pour changer le mode de télécommande du caméscope

Changez le réglage [WIRELESS REMOTE] du fichier de fonction personnalisée (📖 81).

Pour changer le mode de télécommande du de la télécommande sans fil

En maintenant la touche REMOTE SET enfoncée, maintenez appuyée la touche ZOOM T pendant plus de 2 secondes pour changer la télécommande sans fil sur le mode 2.

Pour changer la télécommande sans fil sur le mode 1, maintenez enfoncée la touche REMOTE SET et la touche ZOOM W au lieu de la touche ZOOM T.

Si vous avez réglé le caméscope sur le mode 1, appuyez sur la touche ZOOM W pour le mode 1.



- La télécommande sans fil retourne au mode 1 quand vous remplacez les piles. Changez le mode si nécessaire.
- Assurez-vous que le caméscope et la télécommande sans fil sont réglés sur le même mode. Affichez le mode du caméscope en appuyant sur n'importe quelle touche de la télécommande sans fil (à l'exception de la touche REMOTE SET) et réglez le mode de la télécommande sans fil sur le même mode. Changez les piles si la télécommande sans fil ne fonctionne toujours pas.

Enregistrement d'un signal vidéo extérieur (Entrée de ligne analogique, Entrée HDV/DV)

Vous pouvez enregistrer sur la bande un signal vidéo extérieur à partir de l'entrée vidéo analogique (standard SD) à partir de l'entrée HDV/DV (standard SD ou HD).



Entrée de ligne analogique

1. Connectez le caméscope à l'appareil vidéo analogique.

Pour le schéma de connexion à un appareil numérique, reportez-vous à la section 4 de *Connexion d'un moniteur/téléviseur* (p. 98).

2. Réglez la molette **POWER** sur **VCR/PLAY** et insérez une cassette vierge.

3. Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG AUDIO]. Sélectionnez [AUDIO DV], puis sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

4. Appareil connecté : insérez la cassette enregistrée.

5. Appuyez sur les touches ● et ■ (ou sur la touche REC PAUSE de la télécommande sans fil).

- Le caméscope entre en mode pause à l'enregistrement. Dans ce mode vous pouvez contrôler l'image sur l'écran.
- Si vous appuyez uniquement sur la touche ●, l'enregistrement démarre immédiatement.

6. Appareil connecté : reproduisez la bande.

7. Appuyez sur la touche ■ (ou sur la touche PAUSE ■ de la télécommande sans fil) quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.

L'enregistrement démarre.

8. Appuyez sur la touche ■ pour arrêter l'enregistrement.

9. Appareil connecté : arrêtez la lecture.

Entrée HDV/DV

Lors d'un enregistrement à partir d'un appareil numérique extérieur, vous pouvez sélectionner le code temporel à utiliser pour l'enregistrement réalisé avec ce caméscope. Sélectionnez [COPIE] pour conserver le code temporel original, ou [REGENERER] pour utiliser à la place le code temporel interne du caméscope.

1. Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG SIGNAL] et sélectionnez le sous-menu [TIME CODE].

2. Sélectionnez [ENT HDV/DV], puis sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

3. Connectez le caméscope à l'appareil vidéo extérieur.

Pour le schéma de connexion à un appareil analogique, reportez-vous à la section 3 de *Connexion d'un moniteur/téléviseur* (p. 97).

4. Réglez la molette **POWER** sur **VCR/PLAY** et insérez une cassette vierge.

5. Appareil connecté : insérez la cassette ou le disque enregistré.

6. Appuyez sur les touches ● et ■ (ou sur la touche REC PAUSE de la télécommande sans fil).

- Le caméscope entre en mode pause à l'enregistrement. Dans ce mode vous pouvez contrôler l'image sur l'écran.
- Si vous appuyez uniquement sur la touche ●, l'enregistrement démarre immédiatement.

7. Appareil connecté : démarrez la lecture.
8. Appuyez sur la touche **II** (ou sur la touche **PAUSE II** de la télécommande sans fil) quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.
L'enregistrement démarre.
9. Appuyez sur la touche **■** pour arrêter l'enregistrement.
10. Appareil connecté : arrêtez la lecture.

À propos des droits d'auteur

Précautions concernant les droits d'auteur

Certaines bandes vidéo pré-enregistrées, films ou autres matériaux, de même que certains programmes de télévision sont protégés par des droits d'auteur. Un enregistrement non autorisé de ces matériaux peut enfreindre les lois sur les droits d'auteur.

Signaux de protection des droits d'auteur

Pendant la lecture : si vous essayez de reproduire une bande contenant des signaux de contrôle des droits d'auteur pour la protection du logiciel, "PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE LECTURE" apparaît pendant quelques secondes et le caméscope affiche un écran bleu. Vous ne pouvez pas reproduire le contenu de la bande.

Pendant l'enregistrement : si vous essayez d'enregistrer un logiciel qui contient des signaux de contrôle des droits d'auteur pour la protection du logiciel, "PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE DOUBLAGE" apparaît. Vous ne pouvez pas enregistrer le contenu du logiciel.

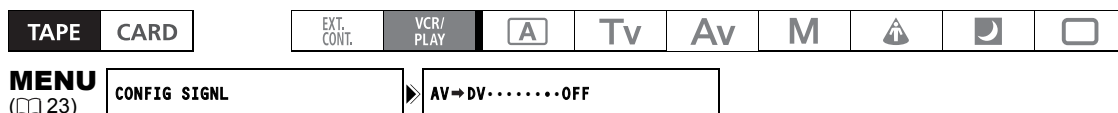
Vous ne pouvez pas enregistrer des signaux de protection des droits d'auteur sur une bande en utilisant ce caméscope.



- Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur.
- L'adaptateur Péritel PC-A10 SCART fourni, sert uniquement à la sortie. Pour l'enregistrement de l'entrée de ligne analogique ou la conversion analogique/numérique, veuillez utiliser un adaptateur Péritel avec capacité d'entrée (en vente dans le commerce).

Conversion des signaux analogiques en signaux numériques (convertisseur analogique-numérique)

En utilisant le caméscope, vous pouvez convertir des signaux d'entrée analogiques en signaux vidéo numériques (standard SD) et les sortir par la prise HDV/DV.



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG SIGNAL]. Sélectionnez [AV➡DV], réglez-le sur [ON] et refermez le menu.



- En fonction du signal envoyé par l'appareil connecté, la conversion analogique-numérique des signaux peut ne pas fonctionner correctement (par ex. les signaux comprenant des signaux de protection des droits d'auteur ou les signaux anomaux tels que les signaux dédoublés).
- Pour une utilisation normale, réglez [AV➡DV] sur [OFF]. S'il est réglé sur [ON], les signaux numériques ne peuvent pas être entrés par la prise HDV/DV du caméscope.
- En fonction du logiciel et des spécifications de votre ordinateur, il se peut que vous ne puissiez pas transférer les signaux convertis par la prise HDV/DV.



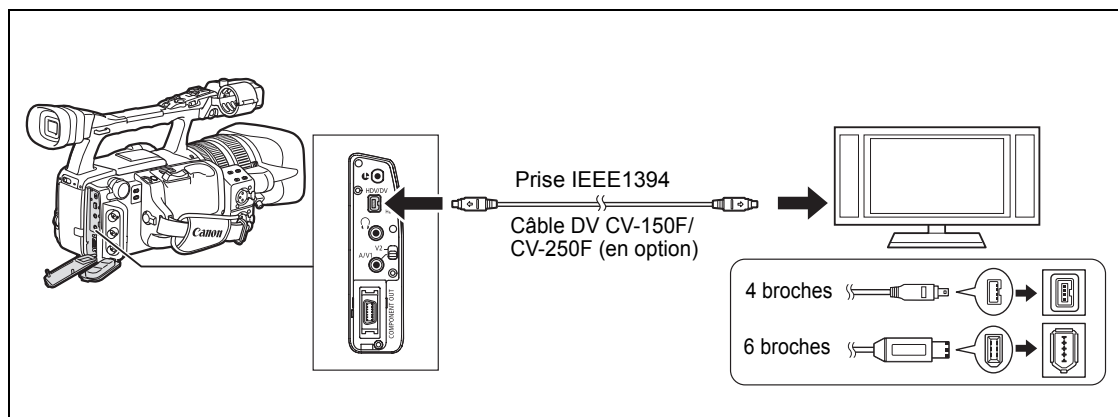
- Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une prise de courant.
- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche AV➡DV sur la télécommande sans fil. Appuyer répétitivement sur la touche de la télécommande met alternativement la conversion AV➡DV en et hors service.
- Lors de la connexion à un téléviseur/appareil vidéo muni d'une borne PériTel, utilisez un adaptateur PériTel avec capacité d'entrée (en vente dans le commerce). L'adaptateur PériTel PC-A10 SCART est uniquement pour la sortie.

Connexion à un ordinateur (IEEE1394)

F

Pour connecter le caméscope à un ordinateur, assurez-vous que vous respectez la configuration suivante : un ordinateur muni d'une prise IEEE1394 (DV) et un logiciel de montage vidéo avec capacité de capture vidéo installé. Utilisez le câble DV optionnel CV-150F (4 broches à 4 broches) ou CV-250F (4 broches à 6 broches). Pour la configuration minimum requise pour le montage vidéo, reportez-vous au manuel d'instruction du logiciel de montage vidéo.

Les utilisateurs de Windows XP (SP2) peuvent utiliser le logiciel CONSOLE (vendu séparément) pour transférer les enregistrements (au standard HDV ou DV) vidéo et audio du caméscope sur le disque dur de l'ordinateur. Pour les détails, reportez-vous à l'aide en ligne du logiciel.



- Le transfert risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les spécifications/réglages de votre ordinateur.
- Si l'ordinateur se fige quand le caméscope est connecté, déconnectez puis reconnectez le câble DV. Si le problème persiste, déconnectez le câble, mettez le caméscope et l'ordinateur hors tension puis de nouveau sur tension et reconnectez-les.
- Assurez-vous que le système de capture vidéo de l'ordinateur est compatible avec les standard de signal vidéo que vous utilisez. Si l'ordinateur n'est pas compatible avec le standard de signal de la sortie vidéo du caméscope, il se peut que le caméscope ne soit pas correctement détecté ou qu'il ne fonctionne pas correctement.



- Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'ordinateur et du logiciel de montage.
- Ajustez les réglages [STD LECTURE] et [CONV BAS HD] en fonction des standards de signal vidéo de l'ordinateur connecté.
- Lors de la sortie du signal vidéo du caméscope sur l'ordinateur :
 - sortie vidéo (HDV) : réglez [STD LECTURE] sur [HDV] et [CONV BAS HD] sur [OFF].
 - sortie vidéo (DV) : réglez [STD LECTURE] sur [DV].
 - sortie vidéo (DV) d'un enregistrement réalisé à l'origine au standard HDV : réglez [STD LECTURE] sur [HDV] et [CONV BAS HD] sur [ON].
- Lors de l'entrée d'un signal vidéo de l'ordinateur sur le caméscope :
 - entrée vidéo (HDV) : réglez [STD LECTURE] sur [HDV] et [CONV BAS HD] sur [OFF].
 - entrée vidéo (DV) : réglez [STD LECTURE] sur [DV].

Montage

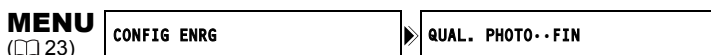
Sélection de la qualité/taille des photos

Changement de la qualité de la photo

Vous pouvez choisir parmi Super-fin, Fin et Normal.



* Uniquement lors de la lecture d'une bande.



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG ENRG]. Sélectionnez [QUAL. PHOTO], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.

Changement de la taille de la photo

Les tailles d'image disponibles dépendent du mode de fonctionnement et des réglages du standard d'enregistrement.

Enregistrement de photos en mode CAMERA-CARD	Enregistrement simultané d'une photo en mode CAMERA	Capture d'une photo en mode VCR/PLAY
LW 1920x1080	[HD], [SD16:9] : LW 1920x1080 SW 848x480	Enregistrement en [HD] : LW 1920x1080 SW 848x480
SW 848x480		
L 1440x1080	[SD4:3] : L 1440x1080 S 640x480	Enregistrement en [SD16:9] : SW 848x480
S 640x480		Enregistrement en [SD4:3] : S 640x480



* Uniquement lors de la lecture d'une bande.



Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG ENRG]. Sélectionnez [TAILLE IMAGE] ([TAILLE IM HD] en mode **VCR/PLAY**), sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.



- Les photos sont enregistrées sur la carte mémoire en utilisant la compression JPEG.
- Nombre de photos pouvant être enregistrées sur la carte mémoire :

Taille de la photo	Qualité de la photo	Nombre de photos			Taille de fichier par image
		16 Mo	128 Mo	512 Mo	
LW 1920 x 1080	Super-fin	9	90	350	1360 kB
	Fin	14	135	525	910 kB
	Normal	28	265	1035	460 kB
SW 848 x 480	Super-fin	50	455	1770	280 kB
	Fin	70	645	2510	190 kB
	Normal	140	1295	5030	100 kB
L 1440 x 1080	Super-fin	12	120	470	1020 kB
	Fin	19	180	700	690 kB
	Normal	38	350	1370	350 kB
S 640 x 480	Super-fin	65	595	2320	215 kB
	Fin	95	865	3350	149 kB
	Normal	170	1555	6035	82 kB

- Ces chiffres sont approximatifs. Ils varient en fonction des conditions d'enregistrement et du sujet.
- Le nombre total de photos pouvant être enregistrées diminue si vous mémorisez des fichiers de préréglage personnalisé sur la carte.

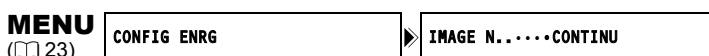
Numéros de fichier

Un numéro de fichier compris entre 0101 et 9900 est affecté automatiquement aux photos et les images sont stockées dans des dossiers contenant 100 images maximum. Les dossiers sont numérotés de 101 à 998.

EFFACER	Le numéro de fichier est réinitialisé chaque fois qu'une nouvelle carte mémoire est insérée. Si la carte mémoire contient déjà des fichiers d'image, le numéro de fichier consécutif sera affecté.
CONTINU	Le caméscope mémorise le numéro de fichier de la dernière image et affecte le numéro de fichier consécutif à l'image suivante, même quand une nouvelle carte mémoire est insérée. (Si un numéro de fichier plus grand existe déjà sur la carte mémoire, le numéro consécutif sera affecté.) Il n'y a pas de numéro de fichier en double. C'est pratique pour ranger les images sur un ordinateur.



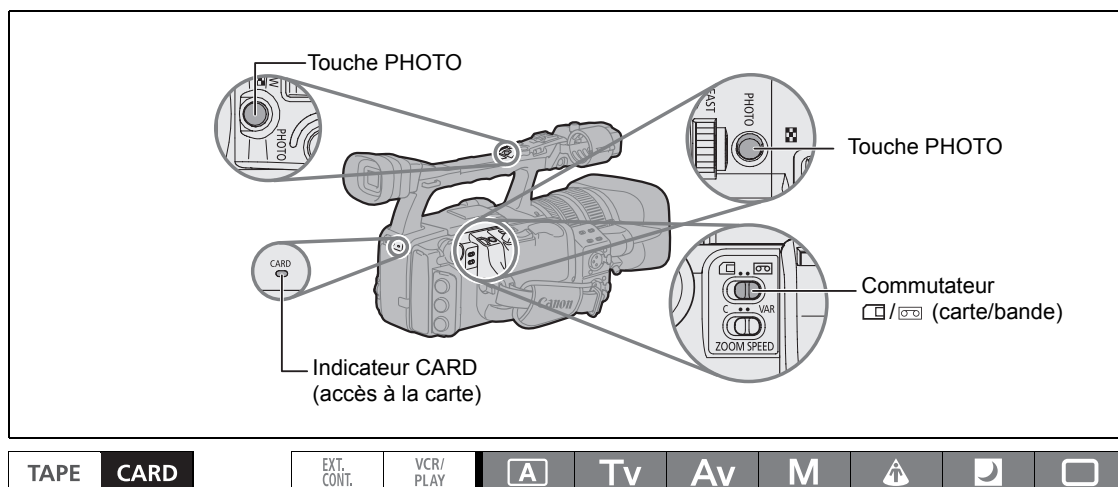
* Uniquement lors de la lecture d'une bande.



Pour changer le réglage, ouvrez le menu et sélectionner [CONFIG ENRG]. Sélectionnez [IMAGE N.], réglez-le sur [EFFACER] et refermez le menu.

Enregistrement de photos sur une carte mémoire

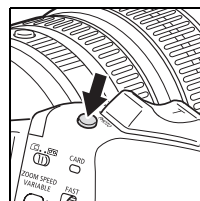
Vous pouvez enregistrer les photos directement sur la carte mémoire. Vous pouvez aussi enregistrer photos sur la carte mémoire simultanément pendant un enregistrement vidéo sur la bande et capturer des photos lors de la lecture de la bande.



1. Tournez la molette **POWER** pour accéder à un programme d'enregistrement et déplacez le commutateur [card icon] / [tape icon] (carte/bande) sur [card icon].

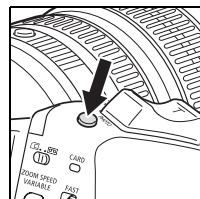
2. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO.

- Le symbole ● devient vert et la mise au point est faite. Il se peut que la photo apparaisse floue pendant un moment pendant que le caméscope effectue la mise au point.
- Quand la touche PHOTO est enfoncée jusqu'à mi-course, vous pouvez aussi utiliser la bague de mise au point pour ajuster la mise au point.
- L'exposition est mémorisée.
- Quand vous appuyez sur la touche PHOTO sur la télécommande sans fil, l'enregistrement démarre immédiatement.



3. appuyez à fond sur la touche PHOTO.

- Le symbole ● disparaît.
- L'indicateur CARD (accès à la carte) clignote et l'affichage d'accès à la carte apparaît.



- Lorsque vous utilisez une carte mémoire SDHC ou une carte mémoire SD, assurez-vous que la languette de protection est dans la position permettant l'enregistrement. Si vous essayez d'enregistrer une image fixe sur une carte mémoire protégée en écriture, le message "LA CARTE EST PROTEGEE CONTRE LES EFFACEMENTS" apparaît.
- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne changez pas la position du commutateur [card icon] / [tape icon] (carte/bande) ou de la molette **POWER**, ni ne retirez la carte mémoire quand l'indicateur d'accès CARD clignote. Cela pourrait endommager les données.



- **Quand le mode priorité à la mise au point est réglé sur [ON] dans le fichier de fonctions personnalisées (☞ 86) :**

Quand vous appuyez à fond sur la touche PHOTO avant que le symbole ● devienne vert, la mise au point peut prendre 2 secondes (4 secondes en programme d'enregistrement Nuit) pour être ajustée.

Si le sujet ne convient pas à l'autofocus, le caméscope verrouille la mise au point. Dans ce cas, ajustez la mise au point manuelle avec la bague de mise au point.

- **Quand le mode priorité à la mise au point est réglé sur [OFF] dans le fichier de fonctions personnalisées (☞ 86) :**

À l'étape 2, ● devient vert et la mise au point et l'exposition sont mémorisées.

- **À propos de la fonction d'économie d'énergie :**

En mode **CAMERA CARD** : Afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie d'alimentation, le caméscope entre automatiquement en mode d'économie d'énergie si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes. Avec l'option [MODE ECO] dans le fichier de fonctions personnalisées (☞ 87), vous pouvez sélectionner si l'appareil se met hors tension (réglage sur [ON]) ou non (réglage sur [OFF]).

Si vous réglez l'option d'économie d'énergie sur [ON] et que le caméscope s'éteint automatiquement, appuyez sur la touche STANDBY pour reprendre l'enregistrement ou tournez le commutateur **POWER** sur OFF puis ramenez-le sur un mode d'enregistrement.

Enregistrement d'une photo sur une carte mémoire pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo sur une bande

Avec les fonctions personnalisées (☞ 81) vous pouvez sélectionner de mettre en service l'enregistrement simultané d'une photo lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo sur la bande. Si vous sélectionnez [ON+CP DATA], vous pouvez aussi sauvegarder les réglages pré-réglés personnalisés actuellement utilisés en même temps que la photo. C'est très pratique quand vous souhaitez charger le fichier de pré-réglage personnalisé plus tard car vous pouvez sélectionner la photo capturée à partir d'une scène donnée.



1. Mettez en service l'enregistrement simultané des photos avec les réglages des fonctions personnalisées (☞ 86).
2. Pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo, appuyez sur la touche PHOTO.



☞ apparaît si vous appuyez sur la touche PHOTO pendant que [SIMULT.IMG.REC] est réglé sur [OFF].

Capture d'une photo à partir de la bande

Avec les fonctions personnalisées (☞ 81) vous pouvez sélectionner de mettre en service la capture d'une photo lors d'une pause à la lecture.

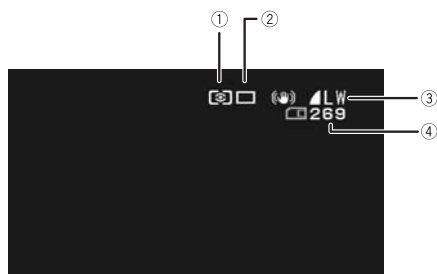


1. Mettez en service la capture des photos avec les réglages des fonctions personnalisées (☞ 86).
2. En mode de pause à la lecture, appuyez sur la touche PHOTO pour enregistrer l'image comme une photo sur la carte mémoire.



Vous ne pouvez pas capturer des photos à partir d'une bande si [LETTERBOX] est réglé sur [ON] (menu CONFIG SIGNAL menu).

Affichage sur l'écran pendant l'enregistrement d'une photo



① Icône de méthode de mesure (📖 116)

Indique la mode de mesure actuellement sélectionné pour l'enregistrement des photos.

② Icône de mode d'acquisition (📖 115)

Indique la mode d'acquisition actuellement sélectionné pour l'enregistrement des photos.

③ Qualité et taille de l'image

Indique la qualité et la taille actuellement sélectionnées pour l'enregistrement des photos.

④ Capacité restante sur la carte pour les images fixes

🔴 clignote en rouge : pas de carte

🟢 en vert : 6 photos ou plus

🟡 en jaune : 1 à 5 photos

🔴 en rouge : plus de photos

- L'indication peut ne pas diminuer même si un enregistrement a été fait, ou peut diminuer de 2 images en une fois.

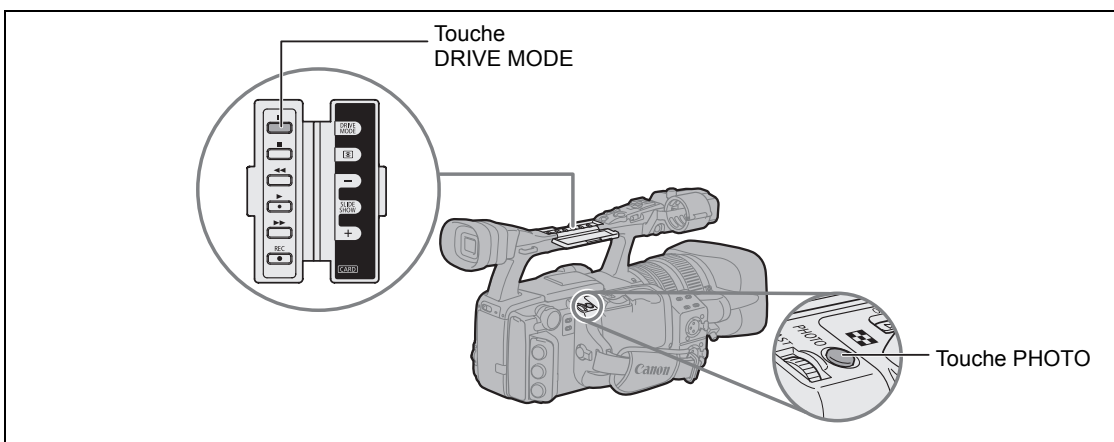
- Tous les indicateurs apparaissent en vert quand une carte mémoire est reproduite.

“▶” Affichage d'accès à la carte

Indique que le caméscope est en train d'écrire sur la carte mémoire.

Sélection du mode d'acquisition

CONTINU	Permet de capturer une série rapide de photos en maintenant pressée la touche PHOTO. Pour le nombre de photos par seconde, reportez-vous au tableau ci-dessous.
Prise de vue en rafale grande vitesse	
BRACKETING	La caméscope enregistre une photo avec trois réglages différents de l'exposition (sombre, normal, lumineux avec un décalage de 1/2 EV).
VUE PAR VUE	Permet d'enregistrer une seule photo en appuyant sur la touche PHOTO.



TAPE	CARD	EXT. CONT.	VCR/PLAY	A	Tv	Av	M			
------	------	------------	----------	---	----	----	---	--	--	--

Changement du mode d'acquisition

1. Réglez la molette **POWER** pour accéder à un programme d'enregistrement autre que et déplacez le commutateur / (carte/bande) sur .
2. Appuyez sur la touche **DRIVE MODE** pour choisir le mode d'acquisition souhaité.
Le réglage change chaque fois que vous appuyez sur la touche.

Prise de vue en rafale/prise de vue en rafale grande vitesse

Maintenez pressée la touche PHOTO.

Une série de photos est enregistrée aussi longtemps que vous maintenez la touche PHOTO pressée.



Nombre maximum de prises de vue en rafale par enregistrement :

Images par seconde		Nombre maximum de prises de vue en rafale
Vitesse normale	Grande vitesse	
2,5 images	4,1 images	60 images

- Ces chiffres sont approximatifs et varient selon les conditions d'enregistrement et les sujets.
- Plus d'espace est requis sur la carte mémoire. La prise de vue en rafale s'arrête quand la carte est pleine.

Bracketing auto

Appuyez sur la touche PHOTO.

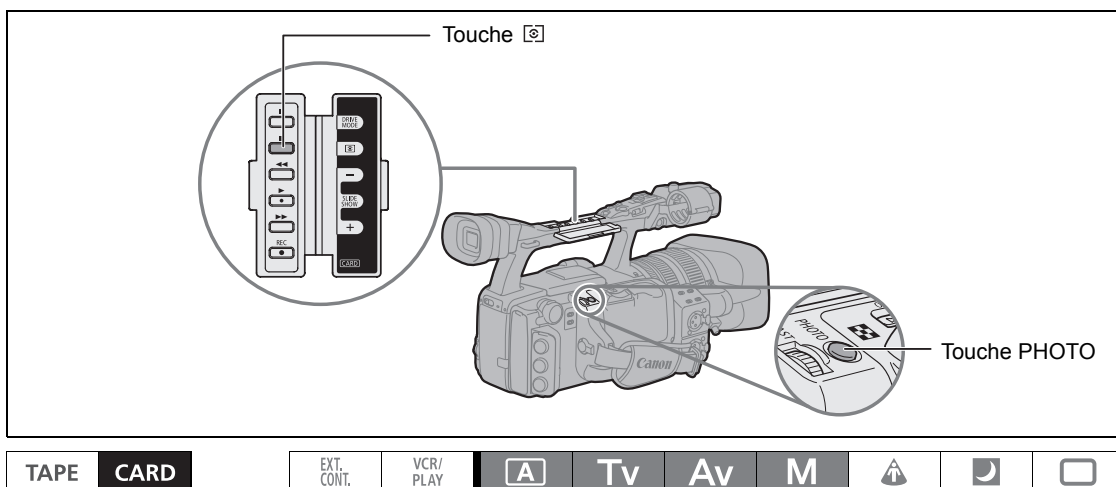
Trois photos dans des expositions différentes sont enregistrées sur la carte mémoire.



Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace sur la carte mémoire.

Sélection de la méthode de mesure

 EVALUATIVE	Convient aux prises de vue dans des conditions ordinaires, y compris les scènes en contre-jour. Le caméscope divise l'image en plusieurs zones pour mesurer la lumière. Il évalue la position et la luminosité du sujet, le fond, l'éclairage direct ou le contre-jour, et ajuste l'exposition du sujet principal en conséquence.
 PONDERE CENTRALE	Fait la moyenne de la lumière mesurée sur toute la scène en mettant un accent sur le sujet au centre de l'image.
 SPOT	Mesure la zone située à l'intérieur du cadre de mesure spot AE.



1. Réglez la molette **POWER** sur **A**, **Tv**, **Av** ou **M**, et déplacez le commutateur  /  (carte/bande) sur .

2. Appuyez sur la touche .

- Le réglage change chaque fois que vous appuyez sur la touche.
- Le symbole du réglage actuellement sélectionné apparaît.
- Si vous sélectionnez  (SPOT), le cadre de mesure AE  apparaît au centre de l'écran.

Utilisation d'un flash optionnel

Vous pouvez utiliser les flashes Speedlite Canon compatibles E-TTL II conçus pour les appareils photos Canon SLR, y compris les modèles 420EX/430EX/550EX/580EX, pour enregistrer des images fixes naturelles dans des conditions d'éclairage faible. Reportez-vous aussi au manuel d'instructions du flash Speedlite.

Connexion d'un flash Speedlite



- Lors de la connexion d'un flash Speedlite Canon, vous ne pouvez pas utiliser le cordon de griffe porte-accessoire conçu pour les appareils SLR Canon EOS.
- Mettez toujours le caméscope hors tension avant de connecter ou de détacher un flash.

1. Insérez le pied de montage du flash bien droit et à fond dans la griffe.

2. Serrez la bague de verrouillage.

Quand vous tournez la bague de verrouillage, la broche de verrouillage sort et verrouille la position du flash.

Pour détacher le flash :

Tournez la bague de verrouillage complètement dans le sens opposé. Vérifiez que la broche de verrouillage est débloquée avant de détacher le flash de la griffe porte-accessoire avancée.

Utilisation du flash



1. Réglez la molette **POWER** sur un mode d'enregistrement autre que **M** et mettez le flash sous tension.

- Quand le flash Speedlite se charge, l'indicateur clignote en blanc. Une fois que le flash est chargé, l'indicateur reste allumé en vert.
- Si l'indicateur continue de clignoter en blanc pendant longtemps, remplacez les piles.

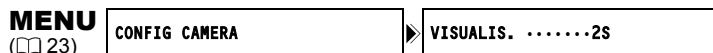
2. Appuyez sur la touche **PHOTO** pour enregistrer une image fixe.



- Attendez que le flash soit chargé avant d'enregistrer l'image fixe. Vous pouvez enregistrer une image fixe quand le flash est en train de se charger mais le flash ne se déclenche pas.
- Mettez le flash Speedlite hors tension quand vous ne l'utilisez pas.
- Le flash ne se met pas hors service pendant le verrouillage de l'exposition et le mode Manuel **M**.
- Lors de l'utilisation du flash, vous pouvez utiliser les vitesses d'obturation 1/4 à 1/500 en mode Tv.
- Le caméscope ne prend pas en charge la fonction Bounce Flash ou la fonction de système à plusieurs flash sans fil des flashes Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX.
- Le caméscope ne prend pas en charge l'émetteur sans fil ST-E2 pour flash Speedlite ou la fonction de commande maître/esclave des flashes Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX.
- Lors d'un enregistrement dans des conditions très sombres, la lampe d'appoint de l'autofocus du flash Speedlite peut s'allumer quand vous maintenez enfoncée la touche PHOTO jusqu'à mi-course (si vous enregistrez avec l'autofocus et avec [FOCUS PRIORITY] réglé sur [ON]).
- Le flash Speedlite ne se déclenche pas quand le mode d'acquisition est réglé sur Bracketing auto.

Contrôle d'une photo juste après son enregistrement

Vous pouvez choisir d'afficher une photo pendant 2, 4, 6, 8 ou 10 secondes après son enregistrement.



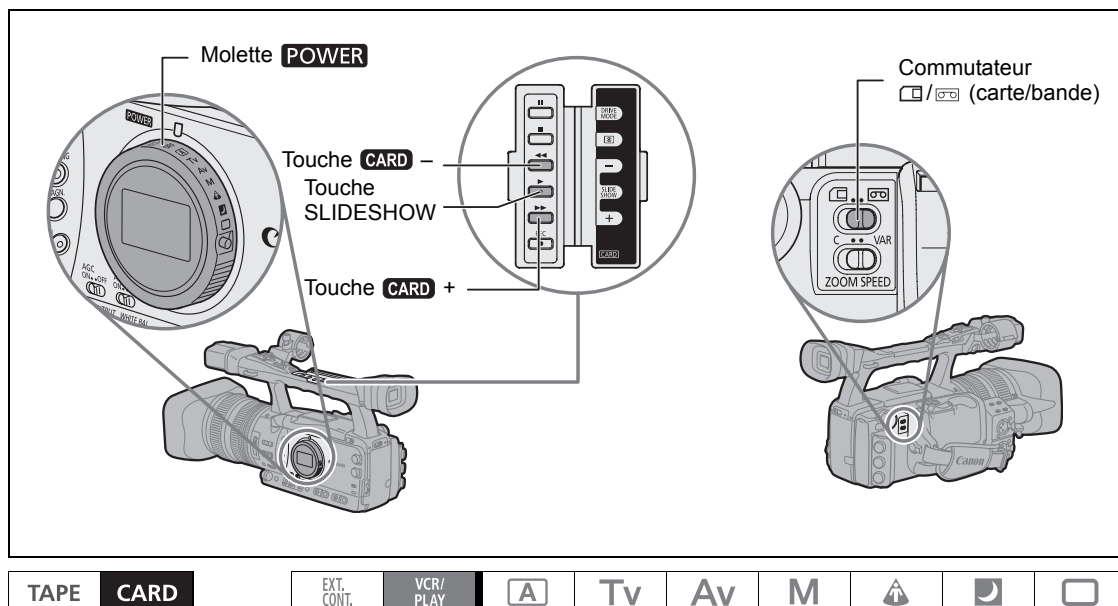
Ouvrez le menu et sélectionnez [CONFIG CAMERA]. Sélectionnez [VISUALIS.], sélectionnez une option de réglage et refermez le menu.



- La photo est affichée aussi longtemps que vous maintenez pressée la touche PHOTO après l'enregistrement.
- Le menu d'opération des photos apparaît si vous appuyez sur la molette SELECT/SET pendant le contrôle d'une photo, ou quand vous appuyez sur la molette SELECT/SET juste après un enregistrement. Dans ce menu, vous pouvez protéger (🔒 122) ou effacer (🗑 121) la photo.
- [VISUALIS.] ne peut pas être choisi quand 📷 (prise de vue en rafale), 📷 (prise de vue en rafale grande vitesse) ou 📷 (bracketing auto) est sélectionné.

Lecture d'images fixes à partir d'une carte mémoire

F



1. Tournez la molette **POWER** sur **VCR/PLAY** et déplacez le commutateur / (carte/bande) sur .
2. Appuyez sur la touche **CARD** + / – pour vous déplacer parmi les photos.



- Les photos non enregistrées avec ce caméscope, transférées à partir d'un ordinateur, modifiées sur un ordinateur et les photos dont le nom de fichier a été changé peuvent ne pas être reproduites correctement.
- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne changez pas la position du commutateur / (carte/bande) ou de la molette **POWER**, n'ouvrez pas le couvercle de la fente de la carte mémoire, ne retirez pas la carte mémoire quand l'indicateur d'accès CARD clignote. Cela pourrait endommager les données.

Diaporama

Appuyez sur la touche SLIDESHOW.

- Les photos sont reproduites l'une après l'autre.
- Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter le diaporama.

Écran d'index

1. Déplacez le levier de zoom vers **W**.

6 photos maximum apparaissent.

2. Tournez la molette **SELECT/SET** pour sélectionner une image.

- Déplacez la marque “” sur la photo que vous souhaitez afficher.
- Vous pouvez faire défiler les pages d'index en appuyant sur la touche **CARD** + / –.

3. Déplacez le levier de zoom vers **T** ou appuyez sur la molette **SELECT/SET**.

L'écran d'index est annulé et la photo sélectionnée est affichée.

Fonction de consultation de photos

Vous pouvez localiser des photos sans avoir à les afficher une par une. Le nombre en haut à droite de l'écran indique le numéro d'image de la photo actuelle par rapport au nombre total d'images.

Maintenez pressée la touche **CARD** + / –.

Quand vous relâchez la touche, la photo correspondant au numéro d'image apparaît.

Affichage des données d'enregistrement

Vous pouvez sélectionner d'afficher toutes les données d'enregistrement mémorisées quand la photo a été enregistrée (histogramme, informations sur l'appareil photo, etc.).

Appuyez répétitivement sur la touche **DISP. pour afficher les données d'enregistrement.**

Effacement de photos

Vous pouvez effacer les photos une par une ou toutes en même temps.



- Faites attention lors de l'effacement des photos. Les photos effacées ne peuvent pas être récupérées.
- Effacer une photo intégrant un fichier de préréglage personnalisé (enregistré avec le réglage [ON+CP DATA]) effacera la photo et le fichier de préréglage personnalisé.



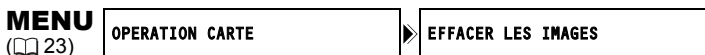
Les photos protégées (🔒 122) ne peuvent pas être effacées.

Effacement d'une seule photo



1. Sélectionnez la photo que vous souhaitez effacer.
2. Appuyez sur la molette SELECT/SET pour ouvrir le menu d'opération des photos.
En mode **CAMERA CARD**, le menu apparaît si vous appuyez sur la molette SELECT/SET pendant le contrôle d'une photo, ou quand vous appuyez sur la molette SELECT/SET juste après un enregistrement.
3. Sélectionnez [EFFACER CETTE IMAGE].
4. Sélectionnez [EFFACER].
l'image est effacée et l'image précédente apparaît.
5. Sélectionnez [↩ CLORE] pour refermer le menu.

Effacement de toutes les photos



1. Ouvrez le menu et sélectionnez [OPERATION CARTE].
2. Sélectionnez [EFFACER LES IMAGES].
3. Sélectionnez [OUI] et refermez le menu.

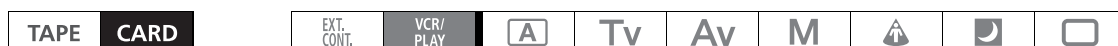
Toutes les photos sauf celles qui sont protégées sont effacées.

Protection des photos

Vous pouvez protéger vos images importantes des effacements accidentels pendant l'affichage d'une seule photo ou de l'écran d'index.

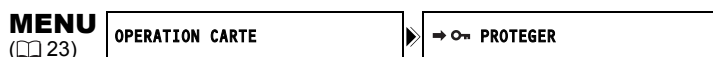
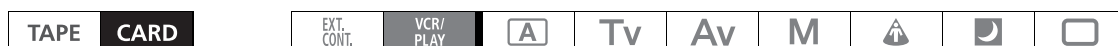


Si une carte mémoire est initialisée, toutes les photos y compris celles qui sont protégées, sont effacées de façon permanente.



1. Sélectionnez la photo que vous souhaitez protéger.
2. Appuyez sur la molette SELECT/SET pour ouvrir le menu d'opération des photos.
En mode **CAMERA • CARD**, le menu apparaît si vous appuyez sur la molette SELECT/SET pendant le contrôle d'une image fixe, ou quand vous appuyez sur la molette SELECT/SET juste après un enregistrement.
3. Sélectionnez [ON PROTEGER].
4. Sélectionnez [ON].
"ON" apparaît et l'image ne peut plus être effacée. Pour retirer la protection, sélectionnez [OFF].
5. Sélectionnez [CLORE] pour refermer le menu.

Protection pendant l'affichage de l'écran d'index



1. Déplacez le levier de zoom vers **W**.
 - 6 photos maximum apparaissent.
 - Sélectionnez la photo que vous souhaitez protéger.
2. Ouvrez le menu et sélectionnez [OPERATION CARTE]. Sélectionnez [ON PROTEGER] et appuyez sur la molette SELECT/SET.
 - ON apparaît sur la photo.
 - Sélectionnez des photos supplémentaires avec la molette SELECT/SET et protégez-le de la même façon.
3. Refermez le menu pour retourner à l'écran d'index.

Initialisation d'une carte mémoire

Initialisez les nouvelles cartes ou quand vous obtenez le message "ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE". Vous pouvez aussi initialiser une carte mémoire pour effacer toutes les données qu'elle contient. L'option d'initialisation ordinaire [INITIALISER] annule la table d'affectation du fichier mais n'efface pas physiquement les données mémorisées. Si vous avez besoin d'effacer complètement toutes les données, sélectionnez à la place l'option d'initialisation complète [INIT TOTALE].



- L'initialisation d'une carte mémoire efface toutes les données, y compris les photos protégées et les fichiers de préréglage personnalisé.
- Les photos et les fichiers de préréglage personnalisé par l'initialisation de la carte ne peuvent pas être récupérées.
- Nous recommandons d'utiliser l'option [INIT TOTALE] quand vous pensez que l'enregistrement d'une photo ou la lecture d'une photo à partir de la carte mémoire prend trop de temps.
- En fonction de la carte mémoire, l'initialisation complète peut prendre jusqu'à plusieurs minutes.
- Si vous utilisez une carte mémoire autre que celle fournie avec le caméscope, initialisez-la avec le caméscope.

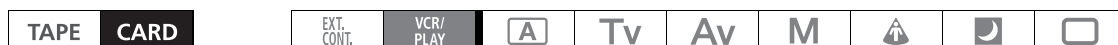


1. Ouvrez le menu et sélectionnez [OPERATION CARTE].
2. Sélectionnez [INITIALISER] et sélectionnez l'initialisation ordinaire ou complète.
3. [INITIALISER] : sélectionnez [OUI].
 [INIT TOTALE] : sélectionnez [OUI] et, dans l'écran de confirmation, sélectionnez de nouveau [OUI].
 - L'initialisation de la carte démarre.
 - L'initialisation totale peut être annulée au milieu en appuyant sur la molette SELECT/SET. Tous les fichiers d'image sont effacés et la carte mémoire peut être utilisée sans problème.

Réglages de l'ordre d'impression

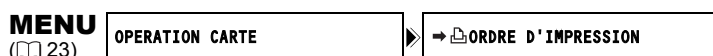
Vous pouvez sélectionner des photos pour l'impression et régler le nombre de copies. Les réglages d'ordre d'impression sont compatibles avec le standard Digital Print Order Format (DPOF) et peuvent être utilisés pour l'impression sur des imprimantes compatibles DPOF. Un maximum de 998 photos peuvent être sélectionnées.

Sélection des photos pour l'impression (ordre d'impression)



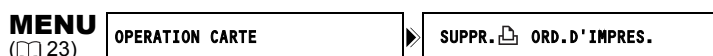
1. Sélectionnez la photo que vous souhaitez imprimer.
2. Appuyez sur la molette SELECT/SET pour ouvrir le menu d'opération des photos.
3. Sélectionnez [ORD. D'IMPRES.].
4. Sélectionnez le nombre de copies.
 - apparaît sur l'image.
 - Pour annuler l'ordre d'impression, réglez le nombre de copies sur 0.
5. Sélectionnez [CLORE] pour refermer le menu.

Sélection sur l'affichage de l'écran d'index



1. Déplacez le levier de zoom vers **W**.
 - 6 photos maximum apparaissent.
 - Sélectionnez la photo que vous souhaitez imprimer.
2. Ouvrez le menu et sélectionnez [OPERATION CARTE]. Sélectionnez [ORDRE D'IMPRESSION].
3. Appuyez sur la molette SELECT/SET et réglez le nombre de copies avec la molette SELECT/SET.
 - apparaît sur l'image.
 - Pour annuler l'ordre d'impression, réglez le nombre de copies sur 0.
4. Refermez le menu pour retourner à l'écran d'index.

Suppression de tous les ordres d'impression



1. Ouvrez le menu et sélectionnez [OPERATION CARTE].
2. Sélectionnez [SUPPR. ORD. D'IMPRES.] et sélectionnez [OUI].
 - Tous les indications disparaissent.
3. Refermez le menu.

Réglages conservés à la mise hors tension ou en mode **STANDBY**

La liste ci-dessous donne les réglages qui sont conservés lorsque vous mettez le caméscope hors tension ou que vous appuyez sur la touche **STANDBY**. Si la pile bouton au lithium intégrée est épuisée, tous les réglages sont effacés.

Modes CAMERA / CAMERA · CARD	Mise hors tension	Mode STANDBY	Changement entre HD et SD*
Réglage de vitesse d'obturation en mode Tv		●	
Réglage d'ouverture en mode Av		●	
Réglage d'ouverture, vitesse d'obturation en mode Manuel		●	
Balance des blancs personnalisée		●	
Mémorisation de l'exposition	Retour au mode désactivé		●
Réglage d'ouverture, vitesse d'obturation en mémorisation d'exposition	Réinitialisation		●
CAMERA Réglages du MENU		●	
CAMERA · CARD Réglages du MENU		●	
Affichage sur l'écran du téléviseur en/hors service		●	
Réglages d'affichage sur l'écran		●	
Mémoire du point zéro*		●	

* Mode **CAMERA** uniquement.

La liste ci-dessous donne les réglages qui sont conservés lorsque vous changez de mode de programme d'exposition automatique ou que vous modifiez la vitesse séquentielle.

Modes CAMERA / CAMERA · CARD	Quand vous passez à un programme d'enregistrement autre que ☐ Enregistrement simple	Lorsque vous passez à ☐ Enregistrement simple	Lorsque vous modifiez la vitesse séquentielle*
Réglage de vitesse d'obturation en mode Tv		●	
Réglage d'ouverture en mode Av		●	
Réglage d'ouverture, vitesse d'obturation en mode Manuel		●	
Balance des blancs personnalisée		●	
Mémorisation de l'exposition	Retour au mode désactivé		
Réglage d'ouverture, vitesse d'obturation en mémorisation d'exposition	Réinitialisation		
CAMERA Réglage du MENU		●	
CAMERA · CARD Réglages du MENU		●	
Affichage sur l'écran du téléviseur en/hors service		●	
Réglages d'affichage sur l'écran		●	

* Mode **CAMERA** uniquement.

Réglages des options de menus et par défaut

Les réglages par défaut apparaissent en caractères gras.

CAMERA MENU CAMERA

* **XHGi** uniquement.

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
CONFIG SIGNL	TIME CODE	CMPT PROG	40
		DEF ENRG., DEF ENRG.PS, DEF LIBRE	
	VAL DEPART	REGLAGE, RETOUR ZERO	41
	REG VER GEN	-1023 – 1023	30
	SIGNAL STD	HD, SD16:9, SD4:3	39
	VITESSE SEQ.	50i, 25F	97
	SORTIE COMP	576i, 1080i/576i	97
CONFIG CAMERA	SORTIE SDI*	ON, OFF	97
	SPEC SDI*	AUTO, SD VERR.	97
	MODIF AE	-2.0, -1.5, -1.25, -1.0, -0.75, -0.5, -0.25, ±0 , +0.25, +0.5, +0.75, +1.0, +1.25, +1.5, +2.0	56
	REG GAIN	GAIN L	57
		-3dB, ±0dB , 3dB, 6dB, 12dB, 18dB, 36dB	
		GAIN M	
	GAIN H	-3dB, ±0dB, 3dB, 6dB , 12dB, 18dB, 36dB	34
		-3dB, ±0dB, 3dB, 6dB, 12dB, 18dB, 36dB	
		-3dB, ±0dB, 3dB, 6dB, 12dB , 18dB, 36dB	
	MODE AF	INSTANT AF, AF NORMAL	48
	STAB.IMAGE	ON (📵), OFF	64
	DETAIL HAB	NIVEAU EFFET	65
		OFF, BAS 📶, MOYEN 📶, HAUT 📶	
		TEINTE	
		CHROMA	
		ZONE	
	DETAIL CIEL	NIVEAU Y	62
		DOUX 🌫️*, OFF	
		CORRIGER	
		OFF, A 📶, B 📶, A&B 📶	
		SEL. ZONE A	
	REV. ZONE A	PHASE CLR, CHROMA, ZONE, NIVEAU Y	37
		GAIN R, GAIN B	
		PHASE CLR, CHROMA, ZONE, NIVEAU Y	
	REV. ZONE B	GAIN R, GAIN B	66
	PRESEL VIT I	BAS, MOYEN, HAUT	
	BAL PRIVIL		

CAMERA MENU CAMERA (suite)

*Uniquement avec la définition standard (SD).

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
CONFIG ENRG	MODE ENRG DV.*	SP , LP	73
	ENRG BU	BU INT. , BU EXT.	43
	SLCT BU	00 00 00 00 , HEURE, DATE	43
	QUAL. PHOTO	SUPER FIN , FIN , NORMAL	110
	TAILLE IMAGE	(HD) ou (SD16:9) LW 1920x1080 , SW 848x480 (SD4:3) L 1440x1080 , S 640x480	110
	IMAGE N.	EFFACER , CONTINU	111
CONFIG AUDIO	AUDIO DV*	16bit , 12bit	44
	REG SURV AD	NORMAL , SORT LIGNE	46
	MODE MICRO	NORMAL , VOIX WS	44
	SENSI, MICRO	NORMAL , HAUT	46
	ENTREE XLR	ON → XLR, OFF	45
	GAIN HT XLR	OFF , 12dB	45
CONFIG AFFICH/☺	REG VISEUR	LUMINOSITE CONTRASTE COULEUR NETTETE RETROECLAIR. CLAIR , NORMAL	16
	REG LCD	LUMINOSITE CONTRASTE COULEUR NETTETE RETROECLAIR. CLAIR , NORMAL	17
	VIS+LCD N/B	ON , OFF	18
	VIS+LCD ON	ON , OFF	18
	LANGUE ☺	DEUTSCH, ENGLISH , ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語	73
	MARQUES	OFF , MARQ NIVEAU, MARQUE CENT, GRIL	28
	GUIDE FORMAT	OFF , 4:3, 13:9, 14:9, 1.66:1, 1.75:1, 1.85:1, 2.35:1	28
	ZONE SECURE	OFF , 80%, 90%	28
	ZEBRA	ON , OFF	61
	NIVEAU ZEBR.	70, 75, 80, 85 , 90, 95, 100	61
	ECRAN TV	ON , OFF	88
	NIV AUDIO	ON , OFF	46
	INFO GUIDE	OFF , TCHES PERS., DATE/HEURE	27
	AFCHG BIT UT	ON , OFF	43
	TCHE PERS. 1	TIME CODE , ECRIT INDEX, ZEBRA, ARRÊT VCR, ECRAN TV, TC HOLD, NIV AUDIO, VIS+LCD N/B, VERR MAGN., VERR DECLEN, (AUCUN)	68
	TCHE PERS. 2	TIME CODE, ECRIT INDEX , ZEBRA, ARRÊT VCR, ECRAN TV, TC HOLD, NIV AUDIO, VIS+LCD N/B, VERR MAGN., VERR DECLEN, TC ARR PERS, (AUCUN)	
	CONFIG D/H ☺	ZONE HORAIRE	24
		DATE/HEURE	
		FORMAT DATE Y.M.D. 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y. JAN.1.2006 12:00AM D.M.Y. 1.JAN.2006 12:00AM	73
	CONTRÔL DV	ON , OFF	71
	VERR MAGN.	DISABLED , ACTIVE	–
	VERR DECLEN	DISABLED , ACTIVE	–
	REINIT.TOUT	NON , OUI	–

F

 Informations
additionnelles

CAMERA MENU CAMERA (suite)

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
PERSONNALI.			
PRESELECT PERS.	EDIT	SELECT CP	74
		1 PRESET_A, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C, 4 PRESET_D, 5 PRESET_E, 6 PRESET_F, 7 VIDEO.C, 8 CINE.V, 9 CINE.F	
		TUNE	
		RENAME	
		PROTECT	
		RESET	
		Options de réglage :	
		GAMMA	NORMAL, CINE1, CINE2
		KNEE	AUTO, LOW, MIDDLE, HIGH
		BLACK	STRETCH, MIDDLE, PRESS
		MASTER PED.	-9 ~ 9
		SETUP LEVEL	-9 ~ 9
		SHARPNESS	-9 ~ 9
		H DTL FREQ	LOW, MIDDLE, HIGH
		DTL HV BALANCE	-9 ~ 9
		CORING	-9 ~ 9
		NR1	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH
		NR2	OFF, LOW, MIDDLE, HIGH
		COLOR MAT.	NORMAL, CINE1, CINE2
		COLOR GAIN	-50 ~ 50
		COLOR PHASE	-9 ~ 9
		R GAIN	-50 ~ 50
		G GAIN	-50 ~ 50
		B GAIN	-50 ~ 50
		RG MATRIX	-50 ~ 50
		RB MATRIX	-50 ~ 50
		GR MATRIX	-50 ~ 50
		GB MATRIX	-50 ~ 50
		BR MATRIX	-50 ~ 50
		BG MATRIX	-50 ~ 50
	→ CAMERA → CARD	SELECT CP	79
		SAVE POSITION	
		EXECUTE	
	→ CARD → CAMERA	IMPORT	80
		SELECT POSITION	
		EXECUTE	

CAMERA MENU CAMERA (suite)

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
PERSONNALI.			
FONCTION PERSO	C.Fn1, C.Fn2, C.Fn3	APPLIQ. ENS	82
		REGLER	81
		ENREG CARTE	82
		LIRE CARTE	82
		RETOUR ZERO	82
		Options de réglage:	85
		SHCKLSS WB/GN	00 – 03
		AE RESPONSE	00 – 02
		HIGH-SPEED ZOOM	00 (OFF) – 01 (ON)
		FOCUS RING CTRL	00 (NORMAL) – 01 (SLOW)
		BUTTONS OPER.	00 – 15
		RINGS DIRECTION	00 – 07
		DIALS DIRECTION	00 – 03
		FOCUS PRIORITY	00 (OFF) – 01 (ON)
		SIMULT.IMG.REC	00 – 02
		MARKER LEVEL	00 – 07
		FAST BW-MOD	00 – 03
		OBJ DST UNIT	00 (meter) – 01 (ft.)
		ZOOM INDICATOR	00 (BAR) – 01 (NUMBER)
		COLOR BARS	00 (TYPE 1) – 01 (TYPE 2)
		1kHz TONE	00 – 02
		WIRELESS REMOTE	00 – 02
		POWER SAVE	00 (OFF) – 01 (ON)
		TALLY LAMP	00 – 02
		LED	00 – 02
		BEEP	00 – 02
		CHARACTER REC	00 (OFF) – 01 (ON)

F

CAMERA MENU CAMERA (suite)

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
PERSONNALI.			
AFFICH PERSO	REGLER		88
	ENREG CARTE		89
	LIRE CARTE		82
	RETOUR ZERO		89
	Options de réglage :	REC PROGRAMS	00 (OFF) – 01 (ON)
		CAMERA DATA1	00 – 07 [03]
		CAMERA DATA2	00 – 07
		ZOOM	00 – 02 [01]
		FOCUS	00 – 02 [01]
		ND	00 (OFF) – 01 (ON)
		IMAGE EFFECTS	00 – 07
		F.ASSIST FUNC.	00 – 03
		CUSTOMIZE	00 – 03
		RECORDING STD	00 (OFF) – 01 (ON)
		DV REC MODE	00 (OFF) – 01 (ON)
		FRAME RATE	00 (OFF) – 01 (ON)
		TAPE	00 – 07 [03]
		TAPE REMAINDER	00 – 02
		TAPE/CARD	00 – 03
		LIGHT METERING	00 – 03
		CARD	00 – 07 [03]
		CARD REMAINDER	00 – 02
		AUDIO	00 – 07
		CONDENSATION	00 (OFF) – 01 (ON)
		BATTERY	00 – 02
		WIRELESS REMOTE	00 – 02

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage		
CONFIG SIGNL	TIME CODE	CMPT PROG	DEF ENRG., DEF ENRG.PS, DEF LIBRE	40
		VAL DEPART	REGLAGE, RETOUR ZERO	40
		ENT HDV/DV	REGENERER, COPIE	106
	STD LECTURE	AUTO, HDV, DV		94
	SORTIE COMP	576i, 1080i/576i		97
	SORTIE SDI**	ON, OFF		97
	SPEC SDI**	AUTO, SD VERR.		97
	AV → DV	ON, OFF		108
	CONV BAS HD	ON, OFF		97
	LETTERBOX	ON, OFF		96
CONFIG ENRG	MODE ENRG DV*	SP, LP		73
	SLCT BU	00 00 00 00, HEURE, DATE		43
	QUAL. PHOTO	▲ SUPER FIN, ▲ FIN, ▲ NORMAL		110
	TAILLE IM HD	LW 1920x1080, SW 848x480		110
	IMAGE N.	EFFACER, CONTINU		111
CONFIG AUDIO	SLCT CL AD	CH 1/3/CH 2/4, CH 1/3/CH 1/5, CH 2/4/CH 2/4		100
	REG SURV AD	CH 1/2, CH 3/4, MIX. FIX., MIX. VAR.		100
	BAL.AUDIO	1/2 ————— 3/4		100
	AUDIO DV	16bit, 12bit		44

CONV BAS HD : sélectionne si vous souhaitez sous-convertir la sortie du signal vidéo de la prise HDV/DV pendant la lecture d'une bande enregistrée au format HDV.

Standard de la bande à reproduire	Réglage [CONV BAS HD]	Réglage [STD LECTURE]		
		[AUTO]	[HDV]	[DV]
HDV	[ON]	DV	DV	Pas de sortie
	[OFF]	HDV	HDV	Pas de sortie
DV	[ON]	DV	Pas de sortie	DV
	[OFF]	DV	Pas de sortie	DV

- La sortie du signal vidéo sous-convertie est toujours en 50 ips entrelacées, quel que soit la vitesse séquentielle de l'enregistrement officiel.
- Même si le son a été enregistré à l'origine en utilisant 4 canaux (avec un autre caméscope), seuls les canaux 1 et 2 sont sortis.

VCR/PLAY MENU VCR (suite)

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
CONFIG AFFICH/ 	REG VISEUR	LUMINOSITE	16
		CONTRASTE	
		COULEUR	
		NETTETE	
		RETROECLAIR. CLAIR, NORMAL	
	REG LCD	LUMINOSITE	17
		CONTRASTE	
		COULEUR	
		NETTETE	
		RETROECLAIR. CLAIR, NORMAL	
	VIS+LCD N/B	ON, OFF	18
	VIS+LCD ON	ON, OFF	18
	ECRAN TV	ON, OFF	88
	NIV AUDIO	ON , OFF	46
	LANGUE 	DEUTSCH, ENGLISH , ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語	73
CONFIG SYSTME/ 	TOUCHE PERSO	ON, OFF	67
	CODE DONNEE	DATE, HEURE, DATE-HEURE , DONNEE CAM., D/H P. VUE	104
	A-DATE 6SEC.	ON, OFF	104
	AFCHG BIT UT	ON, OFF	43
	TCHE PERS. 1	TIME CODE, ECRAN TV , CODE DONNEE, NIV AUDIO, TC HOLD, VIS+LCD N/B, (AUCUN)	68
	TCHE PERS. 2	TIME CODE, ECRAN TV, CODE DONNEE , NIV AUDIO, TC HOLD, VIS+LCD N/B, (AUCUN)	
	CONFIG D/H 	ZONE HORAIRE	24
		DATE/HEURE	
		FORMAT DATE Y.M.D. 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y. JAN.1.2006 12:00AM D.M.Y. 1.JAN.2006 12:00AM	73
	REINIT.TOUT	NON , OUI	—

VCR/PLAY MENU VCR (suite)

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
PERSONNALI.			
FONCTION PERSO	C.Fn1, C.Fn2, C.Fn3	APPLIQ. ENS	82
		REGLER	81
		ENREG CARTE	82
		LIRE CARTE	82
		RETOUR ZERO	82
		Options de réglage :	85
		SHCKLSS WB/GN	00 – 03
		AE RESPONSE	00 – 02
		HIGH-SPEED ZOOM	00 (OFF) – 01 (ON)
		FOCUS RING CTRL	00 (NORMAL) – 01 (SLOW)
		BUTTONS OPER.	00 – 15
		RINGS DIRECTION	00 – 07
		DIALS DIRECTION	00 – 03
		FOCUS PRIORITY	00 (OFF) – 01 (ON)
		SIMULT.IMG.REC	00 – 02
		MARKER LEVEL	00 – 07
		F.AST BW-MOD	00 – 03
		OBJ DST UNIT	00 (meter) – 01 (ft.)
		ZOOM INDICATOR	00 (BAR) – 01 (NUMBER)
		COLOR BARS	00 (TYPE 1) – 01 (TYPE 2)
		1kHz TONE	00 – 02
		WIRELESS REMOTE	00 – 02
		POWER SAVE	00 (OFF) – 01 (ON)
		TALLY LAMP	00 – 02
		LED	00 – 02
		BEEP	00 – 02
		CHARACTER REC	00 (OFF) – 01 (ON)

F

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage		
CONFIG SIGNL	REG VER GEN	-1023 – 1023		41
	SORTIE COMP	576i, 1080i/576i		97
	SORTIE SDI*	ON, OFF		97
	SPEC SDI*	AUTO , SD VERR.		97
CONFIG CAMERA	MODIF AE	-2.0, -1.5, -1.25, -1.0, -0.75, -0.5, -0.25, ±0 , +0.25, +0.5, +0.75, +1.0, +1.25, +1.5, +2.0		56
	REG GAIN	GAIN L	-3dB, ±0dB , 3dB, 6dB, 12dB, 18dB	57
		GAIN M	-3dB, ±0dB, 3dB, 6dB , 12dB, 18dB	
		GAIN H	-3dB, ±0dB, 3dB, 6dB, 12dB , 18dB	
	MODE AF	INSTANT AF , AF NORMAL		34
	STAB.IMAGE	ON (), OFF		48
	DETAIL HAB	NIVEAU EFFET	OFF , BAS , MOYEN , HAUT	64
		TEINTE		
		CHROMA		
		ZONE		
		NIVEAU Y		
	DETAIL CIEL	DOUX , OFF		65
	CORR. COUL	CORRIGER	OFF , A , B , A&B	62
SEL. ZONE A		PHASE CLR, CHROMA, ZONE, NIVEAU Y		
REV. ZONE A		GAIN R, GAIN B		
SEL. ZONE B		PHASE CLR, CHROMA, ZONE, NIVEAU Y		
REV. ZONE B		GAIN R, GAIN B		
PRESEL VIT I	BAS, MOYEN, HAUT		37	
VISUALIS.	OFF, 2S , 4S, 6S, 8S, 10S		118	
CONFIG ENRG	QUAL. PHOTO	SUPER FIN, FIN , NORMAL		110
	TAILLE IMAGE	LW 1920x1080 , SW 848x480, L 1440x1080, S 640x480		110
	IMAGE N.	EFFACER, CONTINU		111
CONFIG AUDIO	MODE MICRO	NORMAL , VOIX , WS		44
	SENSI. MICRO	NORMAL , HAUT		46
	ENTREE XLR	ON ➔ XLR, OFF		45
	GAIN HT XLR	OFF , 12dB		45

CAMERA · CARD MENU CARD CAMERA (suite)

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
CONFIG AFFICH/ 	REG VISEUR	LUMINOSITE	16
		CONTRASTE	
		COULEUR	
		NETTETE	
		RETROECLAIR. CLAIR, NORMAL	
	REG LCD	LUMINOSITE	17
		CONTRASTE	
		COULEUR	
		NETTETE	
		RETROECLAIR. CLAIR, NORMAL	
	VIS+LCD N/B	ON, OFF	18
	VIS+LCD ON	ON, OFF	18
	LANGUE 	DEUTSCH, ENGLISH , ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語	73
	MARQUES	OFF , MARQ NIVEAU, MARQUE CENT, GRIL	28
	ZEBRA	ON, OFF	61
CONFIG SYSTME/ 	NIVEAU ZEBR.	70, 75, 80, 85 , 90, 95, 100	61
	ECRAN TV	ON , OFF	88
	INFO GUIDE	OFF , TCHES PERS., DATE/HEURE	27
	TCHE PERS. 1	ZEBRA , ECRAN TV, VIS+LCD N/B, VERR MAGN., VERR DECLEN, (AUCUN)	68
	TCHE PERS. 2	ZEBRA, ECRAN TV , VIS+LCD N/B, VERR MAGN., VERR DECLEN, TC ARR PERS, (AUCUN)	
	CONFIG D/H 	ZONE HORAIRE	24
		DATE/HEURE	73
		FORMAT DATE Y.M.D. 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y. JAN.1.2006 12:00AM D.M.Y. 1.JAN.2006 12:00AM	
	VERR MAGN.	DISABLED , ACTIVE	—
	VERR DECLEN	DISABLED , ACTIVE	—
	REINIT.TOUT	NON , OUI	—

CAMERA · CARD MENU CARD CAMERA (suite)

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
PERSONNALI.			
PRESELECT PERS.	 EDIT	SELECT CP 1 PRESET_A, 2 PRESET_B, 3 PRESET_C, 4 PRESET_D, 5 PRESET_E, 6 PRESET_F, 7 VIDEO.C, 8 CINE.V, 9 CINE.F	74
		TUNE	
		RENAME	
		PROTECT	
		RESET	
		Options de réglage :	
		KNEE AUTO, LOW, MIDDLE, HIGH	
		BLACK STRETCH, MIDDLE, PRESS	
		SHARPNESS -9 ~ 9	
		H DTL FREQ LOW, MIDDLE, HIGH	
		DTL HV BALANCE -9 ~ 9	
		CORING -9 ~ 9	
		COLOR GAIN -50 ~ 50	
		COLOR PHASE -9 ~ 9	
		R GAIN -50 ~ 50	
		G GAIN -50 ~ 50	
		B GAIN -50 ~ 50	
		RG MATRIX -50 ~ 50	
		RB MATRIX -50 ~ 50	
		GR MATRIX -50 ~ 50	
		GB MATRIX -50 ~ 50	
		BR MATRIX -50 ~ 50	
		BG MATRIX -50 ~ 50	
	 →  CAMERA → CARD	SELECT CP SAVE POSITION EXECUTE	79
	 →  CARD → CAMERA	IMPORT SELECT POSITION EXECUTE	80

CAMERA · CARD MENU CARD CAMERA (suite)

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
PERSONNALI.			
FONCTION PERSO	C.Fn1, C.Fn2, C.Fn3	APPLIQ. ENS	82
		REGLER	81
		ENREG CARTE	82
		LIRE CARTE	82
		RETOUR ZERO	82
		Options de réglage :	85
		SHCKLSS WB/GN 00 – 03	
		AE RESPONSE 00 – 02	
		HIGH-SPEED ZOOM 00 (OFF) – 01 (ON)	
		FOCUS RING CTRL 00 (NORMAL) – 01 (SLOW)	
		BUTTONS OPER. 00 – 15	
		RINGS DIRECTION 00 – 07	
		DIALS DIRECTION 00 – 03	
		FOCUS PRIORITY 00 (OFF) – 01 (ON)	
		SIMULT.IMG.REC 00 – 02	
		MARKER LEVEL 00 – 07	
		F.AST BW-MOD 00 – 03	
		OBJ DST UNIT 00 (meter) – 01 (ft.)	
		ZOOM INDICATOR 00 (BAR) – 01 (NUMBER)	
		COLOR BARS 00 (TYPE 1) – 01 (TYPE 2)	
		1kHz TONE 00 – 02	
		WIRELESS REMOTE 00 – 02	
		POWER SAVE 00 (OFF) – 01 (ON)	
		TALLY LAMP 00 – 02	
		LED 00 – 02	
		BEEP 00 – 02	
		CHARACTER REC 00 (OFF) – 01 (ON)	

F

CAMERA · CARD MENU CARD CAMERA (suite)

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
PERSONNALI.			
AFFICH PERSO	REGLER		88
	ENREG CARTE		89
	LIRE CARTE		89
	RETOUR ZERO		89
	Options de réglage :	REC PROGRAMS 00 (OFF) – 01 (ON)	89
		CAMERA DATA1 00 – 07 [03]	
		CAMERA DATA2 00 – 07	
		ZOOM 00 – 02 [01]	
		FOCUS 00 – 02 [01]	
		ND 00 (OFF) – 01 (ON)	
		IMAGE EFFECTS 00 – 07	
		F.ASSIST FUNC. 00 – 03	
		CUSTOMIZE 00 – 03	
		RECORDING STD 00 (OFF) – 01 (ON)	
		DV REC MODE 00 (OFF) – 01 (ON)	
		FRAME RATE 00 (OFF) – 01 (ON)	
		TAPE 00 – 07 [03]	
		TAPE REMAINDER 00 – 02	
		TAPE/CARD 00 – 03	
		LIGHT METERING 00 – 03	
		CARD 00 – 07 [03]	
		CARD REMAINDER 00 – 02	
		AUDIO 00 – 07	
		CONDENSATION 00 (OFF) – 01 (ON)	
		BATTERY 00 – 02	
		WIRELESS REMOTE 00 – 02	

Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
CONFIG SIGNL	SORTIE COMP	576i, 1080i/576i	97
	SORTIE SDI*	ON, OFF	97
	SPEC SDI*	AUTO , SD VERR.	97
OPERATION CARTE	SUPPR. ORD. D'IMPRES.	NON , OUI	124
	EFFACER LES IMAGES	NON , OUI	121
	INITIALISER	ANNULER , INITIALISER, INIT TOTALE	123
	Après avoir appuyé sur la touche SET pendant l'affichage d'une photo :		
	EFFACER CETTE IMAGE	ANNULER , EFFACER	121
	PROTEGER	OFF, ON	122
	ORD.D'IMPRES.	0 ~ 99 UNITES	124
	DIAPORAMA	ANNULER , DEBUT	119
	REG VISEUR	LUMINOSITE	16
		CONTRASTE	
		COULEUR	
		NETTETE	
		RETROECLAIR. CLAIR, NORMAL	
CONFIG AFFICH/	REG LCD	LUMINOSITE	17
		CONTRASTE	
		COULEUR	
		NETTETE	
		RETROECLAIR. CLAIR, NORMAL	
	VIS+LCD N/B	ON, OFF	18
	VIS+LCD ON	ON, OFF	18
	ECRAN TV	ON, OFF	88
	TOUCHE PERSO	ON, OFF	67
	LANGUE	DEUTSCH, ENGLISH , ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語	73
CONFIG SYSTME/	TCHE PERS. 1	ECRAN TV , VIS+LCD N/B, (AUCUN)	68
	TCHE PERS. 2	ECRAN TV, VIS+LCD N/B , (AUCUN)	
	CONFIG D/H	ZONE HORAIRE	24
		DATE/HEURE	
		FORMAT DATE Y.M.D. 2006.1.1 AM12:00 M.D.Y. JAN.1.2006 12:00AM D.M.Y. 1.JAN.2006 12:00AM	
	REINIT.TOUT	NON , OUI	-
	FIRMWARE	-	-

VCR/PLAY CARD MENU CARD PLAY (suite)

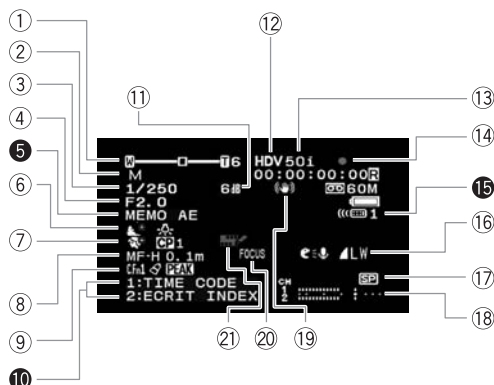
Sous-menu	Option de menu	Options de réglage	
PERSONNALI.			
DON.PREREG.	 →  CARD → CAMERA	IMPORT	74
		SELECT POSITION	
		EXECUTE	
FONCTION PERSO	C.Fn1, C.Fn2, C.Fn3	APPLIQ. ENS	82
		REGLER	81
		ENREG CARTE	82
		LIRE CARTE	82
		RETOUR ZERO	82
		Options de réglage :	85
		SHCKLSS WB/GN 00 – 03	
		AE RESPONSE 00 – 02	
		HIGH-SPEED ZOOM 00 (OFF) – 01 (ON)	
		FOCUS RING CTRL 00 (NORMAL) – 01 (SLOW)	
		BUTTONS OPER. 00 – 15	
		RINGS DIRECTION 00 – 07	
		DIALS DIRECTION 00 – 03	
		FOCUS PRIORITY 00 (OFF) – 01 (ON)	
		SIMULT.IMG.REC 00 – 02	
		MARKER LEVEL 00 – 07	
		F.AST BW-MOD 00 – 03	
		OBJ DST UNIT 00 (meter) – 01 (ft.)	
		ZOOM INDICATOR 00 (BAR) – 01 (NUMBER)	
		COLOR BARS 00 (TYPE 1) – 01 (TYPE 2)	
		1kHz TONE 00 – 02	
		WIRELESS REMOTE 00 – 02	
		POWER SAVE 00 (OFF) – 01 (ON)	
		TALLY LAMP 00 – 02	
		LED 00 – 02	
		BEEP 00 – 02	
		CHARACTER REC 00 (OFF) – 01 (ON)	

Affichages sur l'écran

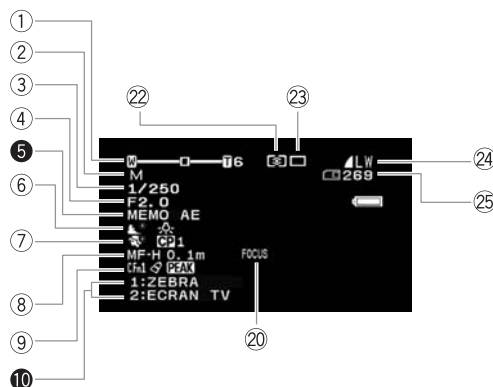
Affichage sur l'écran pendant l'enregistrement

Reportez-vous aussi à 27.

CAMERA



CAMERA • CARD



- ① Position du zoom/ vitesse du zoom (32) / Niveau d'exposition (54)
- ② Programme d'exposition automatique (49)
- ③ Vitesse d'obturation* (52, 54)
- ④ Ouverture* (53, 54)
- ⑤ Mémorisation d'exposition (55) / Décalage de l'exposition (56)
- ⑥ Détail du ciel (65)/ Balance des blancs (59)
- ⑦ Tons chair (64)/ Préréglages personnalisés (74)
- ⑧ Mise au point manuelle (34)
- ⑨ Fonction personnalisée (81)/Correction des couleurs (62)/ Compensation (36)
- ⑩ Touches personnalisées (67)/ Date et heure (24)
- ⑪ Gain (57)
- ⑫ Standard d'enregistrement (30)
- ⑬ Vitesse séquentielle (39)

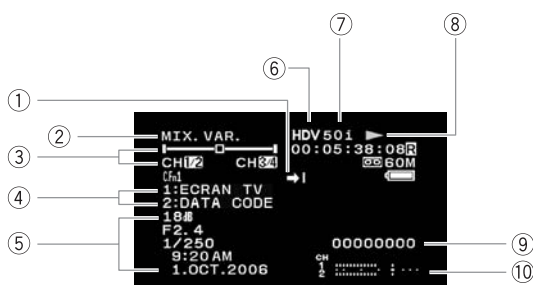
- ⑭ Statut d'enregistrement
● REC ■ STOP
●|| PAUSE ▲ EJECT
- ⑮ Mode du capteur de télécommande (105)
- ⑯ Mode de microphone (44)/ Taille/qualité de la photo simultanée (110)
- ⑰ (SD) Mode d'enregistrement (73)
- ⑱ Témoin de niveau audio (46)
- ⑲ Stabilisateur d'image (48)
- ⑳ Agrandissement (35)
- ㉑ Enregistrement des caractères superposés (87)
- ㉒ Méthode de mesure de la lumière (116)
- ㉓ Mode d'acquisition (115)
- ㉔ Taille/qualité de la photo (110)
- ㉕ Nombre de photos disponibles sur la carte (110)

* En mode manuel.

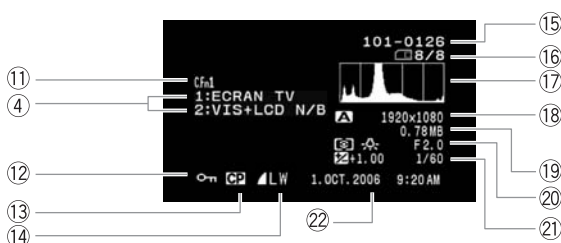
** Affichages sur l'écran autres que ceux marqués à l'envers : avec les affichages personnalisés, vous pouvez sélectionner si les icônes/indicateurs apparaissent sur l'écran ou non (88).

Affichages sur l'écran pendant la lecture

VCR/PLAY



VCR/PLAY · CARD



① Recherche de date (📖 103)/ Recherche d'index (📖 102)/ Recherche de la fin (📖 31)

② Sortie audio (📖 100)

③ Moniteur audio (📖 100)

④ Touches personnalisées (📖 67)

⑤ Code de données (📖 104)

⑥ Standard d'enregistrement (📖 30)

⑦ Vitesse séquentielle (📖 39)

⑧ Fonctionnement de la bande (📖 94)

● REC

● PAUSE

■ STOP

▲ EJECT

▶ PLAY

▶▶ : avance rapide

◀◀ : rebobinage

▶/◀ : recherche visuelle avant/
recherche visuelle arrière

×2▶/◀×2 : lecture à vitesse double

×1▶/◀×1 : lecture à vitesse simple

▶/◀ : lecture image par image

⑨ Bits utilisateur (📖 43)

⑩ Témoin de niveau audio (📖 46)

⑪ Fonction personnalisée (📖 81)

⑫ Image protégée (📖 122)

⑬ Données préregistrées personnalisées intégrées dans l'image fixe (📖 79)

⑭ Taille/qualité de la photo

⑮ Numéro de la photo (📖 111)

⑯ Nombre total de photos (📖 110)

⑰ Histogramme (📖 120)

⑱ Programme d'exposition automatique (📖 49)/ Taille de la photo (📖 110)

⑲ Mise au point (📖 34)/ Taille de fichier

⑳ Méthode de mesure (📖 116)/

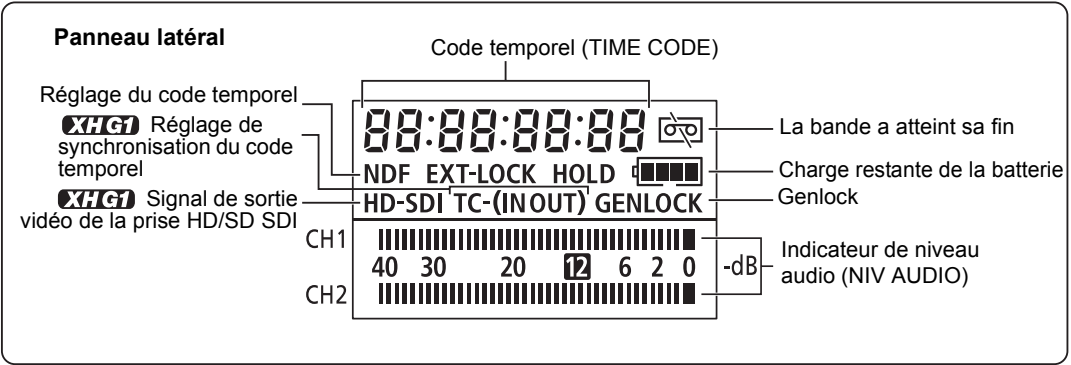
Balance des blancs (📖 59)/Ouverture* (📖 53, 54)

㉑ Mémorisation d'exposition (📖 55)/

Décalage de l'exposition (📖 56)/

Vitesse d'obturation* (📖 52, 54)

㉒ Date et heure d'enregistrement



Liste des messages

Message	Explication	
REGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE	Vous n'avez pas réglé la zone horaire, la date et l'heure. Ce message apparaît chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension jusqu'à ce que vous régliez la zone horaire, la date et l'heure.	24
CHANGER LA BATTERIE	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	13
LA CASSETTE EST PROTEGEE CONTRE LES EFFACEMENTS	La cassette est protégée. Remplacez la bande ou changez la position de la languette de protection.	149
RETIRER LA CASSETTE	Le caméscope s'arrête pour protéger la bande. Retirez la cassette et réinsérez-la.	21
VERIFIEZ ENTREE HDV/DV	Le câble DV n'est pas connecté ou l'appareil numérique connecté est hors tension.	106
DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE	De la condensation d'humidité a été détectée dans le caméscope.	147
FIN DE LA BANDE	La bande a atteint sa fin. Rembobinez la bande ou remplacez la cassette.	–
LES TETES SONT SALES, UTILISER UNE CASSETTE DE NETTOYAGE	Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo.	146
PAS DE CARTE	La carte mémoire n'est pas insérée dans le caméscope.	22
PAS DE PHOTOS	Aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire.	–
ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE	Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Le caméscope ne peut pas enregistrer ou reproduire l'image. L'erreur peut être temporaire. Si les messages disparaissent après 4 secondes et que "  " clignote en rouge, mettez le caméscope hors tension, retirez la carte puis réinsérez-la. Si "  " devient vert, vous pouvez continuer l'enregistrement ou la lecture.	–
CARTE PLEINE	Il n'y a plus de place sur la carte mémoire. Remplacez-la par une autre carte ou effacez des images.	–
NOM INCORRECT	Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximum.	–
IMAGE INCONNUE	L'image n'est pas enregistrée avec la compression JPEG ou avec une autre compression non compatible avec le caméscope, ou le fichier d'image est corrompu.	–
LA CARTE EST PROTEGEE CONTRE LES EFFACEMENTS	La carte mémoire SD/SDHC est protégée contre les effacements. Remplacez la carte ou changez la position de la languette de protection.	22
SPECIFICATIONS DE CASSETTE INCORRECTES RESTRICTION DE LECTURE	Vous avez essayé de reproduire une bande enregistrée dans un standard différent que celui dans lequel le caméscope est réglé.	–
SIGNAL D'ENTREE NON COMPATIBLE	Vous avez essayé d'entrer un signal vidéo incompatible avec le caméscope (par exemple, 720p).	106
STANDARD LECTURE VERROUILLEE LECTURE RESTREINTE	Quand le standard de lecture est déjà réglé sur le caméscope, vous avez essayé de reproduire une bande dans un standard vidéo différent du standard réglé.	94
STANDARD LECTURE VERROUILLEE ENTREE DV INCOMPATIBLE	Quand le standard de lecture est déjà réglé sur le caméscope, vous avez essayé d'entrer un signal vidéo dans un standard vidéo différent du standard réglé.	106
PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE LECTURE	Vous essayez de reproduire une bande protégée par des droits d'auteur.	107
PROTÉGÉ PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE DOUBLAGE	Vous essayez de doubler une bande protégée par des droits d'auteur. Ce message peut aussi apparaître quand un signal anormal est reçu pendant un enregistrement de l'entrée de ligne analogique ou pendant une conversion analogique-numérique d'une bande protégée par des droits d'auteur.	107

Précautions concernant la manipulation du caméscope

- Ne transportez pas le caméscope en le tenant par le viseur, l'écran LCD, le microphone ou un câble.
- Ne laissez pas le caméscope dans un endroit sujet aux hautes températures, tel que dans une voiture garée en plein soleil, et à une forte humidité.
- N'utilisez pas le caméscope dans un endroit sujet à des champs magnétiques ou électriques importants tel que près d'un téléviseur ordinaire, un téléviseur à plasma, un émetteur de radio ou d'un appareil de communication portable.
- Ne dirigez pas l'objectif ou le viseur vers une source de lumière importante. Ne laissez pas le caméscope dirigé vers un sujet lumineux.
- N'utilisez pas le caméscope dans un endroit poussiéreux ou sableux. La poussière et le sable pourraient causer des dommages s'ils entraient dans la cassette ou le caméscope. La poussière et le sable peuvent aussi endommager l'objectif. Fixez le bouchon d'objectif après utilisation.
- Le caméscope n'est pas étanche. L'eau, la boue ou le sel pourrait causer des dommages s'ils entraient dans la cassette ou le caméscope.
- Faites attention à l'émission de chaleur des appareils d'éclairage.
- Ne démontez pas le caméscope. Si le caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez un personnel de service qualifié.
- Manipulez le caméscope avec précaution. Ne soumettez pas le caméscope à des chocs ou à des vibrations car cela pourrait l'endommager.
- Évitez les changements soudains de température. Amener rapidement le caméscope d'une température chaude à une température froide, ou inversement d'une température froide à une température chaude, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface extérieure (▢ 147).

Rangement

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sans poussière, avec une faible humidité et à une température inférieure à 30 °C.
- Après une inutilisation prolongée, vérifiez les fonctions de votre caméscope pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.

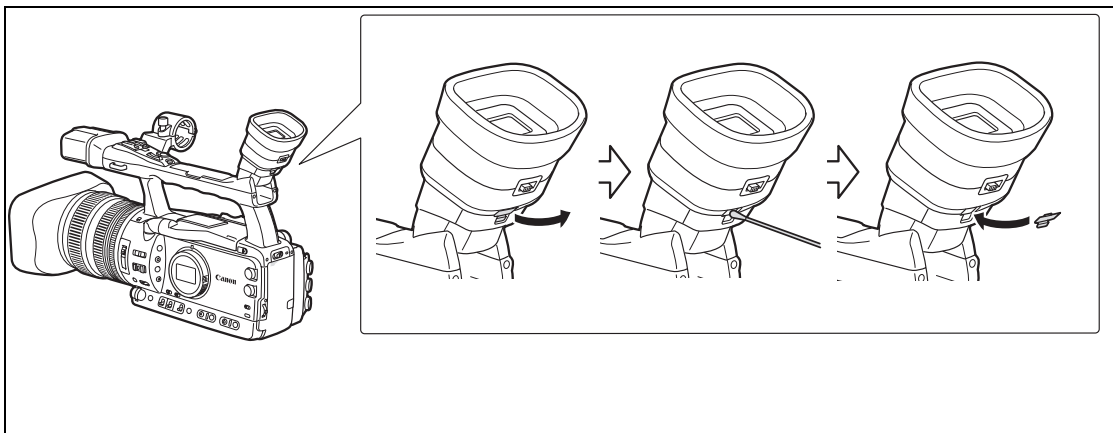
Nettoyage

Boîtier du caméscope et objectif

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier du caméscope et l'objectif. N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ou de solvants volatiles tels que des diluants à peinture.

Écran LCD

- Nettoyez l'écran LCD avec un chiffon de nettoyage pour lunettes en vente dans le commerce.
- De la condensation d'humidité peut se former sur la surface de l'écran quand la température change brutalement. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.



1. Ouvrez le cache de protection (par ex. en utilisant un tournevis à tête plate).
2. Nettoyez le verre avec un coton-tige.
3. Remontez le cache de protection.



Faites attention de ne pas rayer le verre quand vous le nettoyez.

Têtes vidéo

- Si le message “LES TETES SONT SALES, UTILISER UNE CASSETTE DE NETTOYAGE” apparaît, quand l'image de lecture est déformée, ou si, pendant la lecture d'une bande au standard HDV, l'image et/ou le son sont interrompus momentanément (environ 0,5 secondes) c'est que les têtes vidéo ont besoin d'être nettoyées.
- Pour conserver la meilleure qualité d'image, nous vous recommandons de nettoyer souvent les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage de tête vidéo numérique Canon DVM-CL ou une cassette de nettoyage sèche en vente dans le commerce.
- Les bandes déjà enregistrées avec des têtes vidéo sales peuvent ne pas être reproduites correctement même si vous nettoyez les têtes vidéo.
- N'utilisez pas de cassette de nettoyage de type humide avec ce caméscope.
- Si la qualité de l'image de lecture ne s'améliore pas après le nettoyage des têtes vidéo, cela peut être signifier qu'il y a un mauvais fonctionnement. Consultez un centre de service après vente Canon.



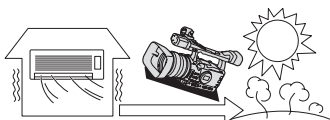
Condensation

Amener rapidement le caméscope d'une température chaude à une température froide, ou inversement d'une température froide à une température chaude, peut créer une condensation d'humidité (gouttelettes d'eau) sur sa surface intérieure. Arrêtez d'utiliser le caméscope si de la condensation a été détectée. Continuer d'utiliser le caméscope peut l'endommager.

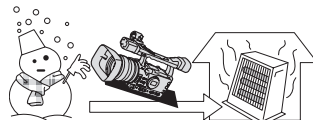
F

La condensation peut se former dans les cas suivants :

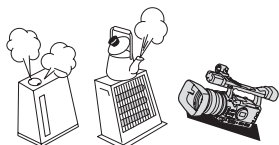
quand le caméscope est amené d'une pièce climatisée dans une pièce chaude et humide



quand le caméscope est amené d'un endroit froid dans une pièce chaude



quand le caméscope est laissé dans une pièce humide



quand une pièce froide est chauffée rapidement



Comment éviter la condensation :

○ retirez la cassette, placez le caméscope dans un sac en plastique étanche et laissez-le s'acclimater doucement aux changements de température avant de le retirer du sac.

Quand de la condensation est détectée :

- le caméscope s'arrête et le message d'avertissement "DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE" apparaît pendant environ 4 secondes et "🌫️" clignote.
- si une cassette est en place, le message d'avertissement "DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE RETIRER LA CASSETTE" apparaît et "🌫️" clignote. Retirez la cassette immédiatement et laissez le logement de la cassette ouvert. Laisser la cassette dans le caméscope peut endommager la bande.
- aucune cassette ne peut être insérée quand de la condensation est détectée.

Résumé :

- il faut environ 1 heure pour que les gouttelettes s'évaporent. Une fois que l'avertissement de condensation s'arrête de clignoter, attendez pendant plus d'une heure avant de reprendre l'utilisation.

Précautions de manipulation de la batterie d'alimentation

DANGER!

Manipulez la batterie avec précaution.

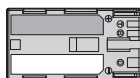
- Tenez-la éloignée du feu (où elle risque d'exploser).
- N'exposez pas la batterie d'alimentation à des températures supérieures à 60 °C. Ne la laissez pas près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture quand il fait chaud.
- N'essayez pas de la démonter ou de la modifier.
- Ne la laissez pas tomber et ne la soumettez pas à des chocs.
- Ne la mouillez pas.

- Les batteries d'alimentation chargées continuent de se décharger naturellement. Par conséquent, chargez-la le jour de l'utilisation ou la veille pour être sûr qu'elle soit complètement chargée.
- Fixez le couvre-prises sur la batterie d'alimentation quand elle n'est pas utilisée. Les contacts avec des objets métalliques peuvent causer un court-circuit et endommager la batterie d'alimentation.
- Des prises sales peuvent entraîner un mauvais contact entre la batterie et le caméscope. Essuyez les prises avec un chiffon doux.
- Ranger une batterie d'alimentation chargée pendant une longue période (environ 1 an) peut réduire sa durée de vie ou affecter ses performances. Nous recommandons de décharger complètement la batterie d'alimentation avant de la ranger dans un endroit sec et à une température inférieure à 30 °C. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la batterie d'alimentation pendant une période prolongée, chargez-la et déchargez-la complètement au moins une fois par an. Si vous possédez plusieurs batteries d'alimentation, réalisez ces précautions en même temps pour toutes les batteries d'alimentation.
- Bien que la plage de température de fonctionnement de la batterie d'alimentation soit de 0 °C à 40 °C, la plage de fonctionnement optimal est de 10 °C à 30 °C. A basse température, les performances seront réduites temporairement. Réchauffez la batterie dans votre poche avant de l'utiliser.
- Remplacez la batterie d'alimentation si la durée d'utilisation après une pleine charge diminue de façon importante à température normale.

Le couvre-prises

Le couvre-prise de la batterie d'alimentation a une ouverture en forme de [□]. Cela est pratique si vous souhaitez distinguer les batteries d'alimentation chargées de celles qui ne le sont pas. Dans le cas d'une batterie d'alimentation chargée, par exemple, appliquez le couvre-prises de façon à ce que l'ouverture en forme de [□] montre l'étiquette bleue.

Partie postérieure de la
batterie d'alimentation

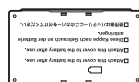


Couvre-prises attaché

Batterie chargée



Batterie déchargée



Précautions lors de la manipulation des cassettes

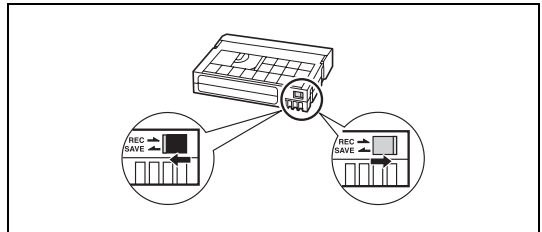
- Rembobinez les bandes après leur utilisation. Si la bande a du jeu ou est endommagée, l'image et le son peuvent être déformés.
- Remettez les cassettes dans leur boîtier et conservez-les debout. Rembobinez la bande de temps en temps si les cassettes sont rangées pendant longtemps.
- Ne laissez pas la cassette dans le caméscope après utilisation.
- N'utilisez pas de cassette de bandes collées ou des cassettes non standards, elles pourraient endommager le caméscope.
- N'utilisez pas de cassettes qui ont été coincées dans un mécanisme : elles pourraient souiller les têtes vidéo.
- N'insérez rien dans les petits trous de la cassette, et ne la recouvrez pas de ruban adhésif.
- Manipulez la cassette avec précaution. Ne laissez pas tomber les cassettes, ne les soumettez pas à des chocs importants car cela pourrait les endommager.
- Avec les cassettes munies d'une fonction de mémoire, les bornes métalliques peuvent devenir sales à l'usage. Nettoyez les bornes avec un coton tige après environ 10 insertions/retraits. La fonction de mémoire n'est pas supportée par le caméscope.

Protection des cassettes contre les effacements accidentels

Pour protéger vos enregistrements des effacements accidentels, faites glisser la languette de protection de la cassette vers la gauche. (La position de cette languette est appelée SAVE ou ERASE OFF.)

Si vous insérez une cassette protégée en mode d'enregistrement, le message "LA CASSETTE EST PROTEGEE CONTRE LES EFFACEMENTS" (la cassette est protégée contre les effacements

accidentels) apparaît pendant environ 4 secondes et "E" se met à clignoter. Si vous souhaitez enregistrer sur cette cassette, faites glisser la languette vers la droite.



Carte mémoire

- Pour transférer les images fixes enregistrées sur la carte mémoire sur un ordinateur, utilisez un lecteur de carte en vente dans le commerce ou un adaptateur de carte mémoire PC/PCMCIA.
- Initialisez les nouvelles cartes avec le caméscope. Les cartes mémoire initialisées avec un autre appareil tel qu'un ordinateur peuvent ne pas fonctionner correctement.
- Nous vous recommandons de conserver des sauvegardes des images de la carte mémoire sur le disque de votre ordinateur ou sur une autre mémoire externe. Les données d'image peuvent être endommagées ou perdues à cause d'un défaut de la carte mémoire ou une exposition à de l'électricité statique. Canon Inc. ne peut être tenue responsable pour les données endommagées ou perdues.
- N'utilisez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à un fort champ magnétique.
- Ne laissez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à une forte humidité ou à de hautes températures.
- Ne démontez pas la carte mémoire.
- Ne tordez pas, ne laissez pas tomber, ne soumettez pas la carte mémoire à des chocs et ne l'exposez pas à l'eau.
- Amener rapidement la carte mémoire d'une température chaude à une température froide, ou inversement d'une température froide à une température chaude, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface extérieure et intérieure. Si de la condensation se forme sur la carte, mettez-la de côté jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée complètement.
- Ne touchez pas, n'exposez pas les bornes à la poussière ou aux saletés.
- Vérifiez la direction avant d'insérer la carte mémoire. Insérez une carte mémoire de force dans la fente peut endommager la carte mémoire ou le caméscope.
- Ne retirez pas l'étiquette de la carte mémoire, ne fixez pas une autre étiquette sur la carte mémoire.

○ En effaçant des fichiers image ou en initialisant la carte mémoire, seule la table d'allocation des fichiers change, les données ne sont pas effacées. Prenez les précautions nécessaires en jetant la carte mémoire. Brisez-la pour protéger vos données personnelles.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Sources d'alimentation électrique

Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur compact pour alimenter le caméscope et pour charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays avec une alimentation comprise entre 100 et 240 V secteur, 50/60 Hz. Consultez le centre de service après-vente Canon pour plus d'informations sur les adaptateurs de fiche pour une utilisation à l'étranger.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Vous pouvez reproduire vos enregistrements uniquement sur des téléviseurs du système PAL. Le système PAL est utilisé dans les pays/régions suivants :

Afrique du Sud, Algérie, Allemagne, Australie, Autriche, Bangladesh, Belgique, Brunei, Chine, Corée du Nord, Danemark, Espagne, Émirats Arabes Unis, Finlande, Région administrative spéciale de Hong Kong, Inde, Indonésie, Irlande, Islande, Israël, Italie, Jordanie, Kenya, Koweït, Liberia, Malaisie, Malte, Mozambique, Norvège, Nouvelle Zélande, Oman, Ouganda, Pakistan, Pays-Bas, Portugal, Qatar, Royaume-Uni, Sierra Leone, Singapour, Sri Lanka, Suède, Suisse, Swaziland, Tanzanie, Thaïlande, Turquie, Yémen Serbie et Monténégro, Zambie.

Dépannage

Si vous avez un problème avec votre caméscope, reportez-vous à cette liste. Consultez votre revendeur ou un centre de service après vente Canon si le problème persiste.

F

Source d'alimentation électrique

Problème	Cause	Solution	
Le caméscope ne se met pas sous tension.	La batterie d'alimentation n'est pas fixée correctement.	Fixez la batterie d'alimentation correctement.	13
Le caméscope se met hors tension tout seul.	La fonction d'économie d'énergie est en service.	Mettez le caméscope sous tension.	26
L'écran s'allume et s'éteint.	La batterie d'alimentation est déchargée.	Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	13

Enregistrement/lecture

Problème	Cause	Solution	
Les touches ne fonctionnent pas.	Aucune cassette n'est insérée.	Insérez une cassette.	21
"  " clignote sur l'écran.	De la condensation a été détectée.	Reportez-vous à la page indiquée.	147
"RETIRER LA CASSETTE" apparaît sur l'écran.	Le caméscope s'arrête pour protéger la bande.	Retirez la cassette et réinsérez-la.	21
La télécommande sans fil ne fonctionne pas.	Le caméscope et la télécommande sans fil ne sont pas réglés sur le même mode de capteur de télécommande.	Changez le mode de capteur de télécommande.	105
	Les piles de la télécommande sans fil sont usées.	Remplacez les piles.	20
Des caractères anormaux apparaissent sur l'écran. Le caméscope ne fonctionne pas correctement.	Ce caméscope utilise un micro-ordinateur. Un bruit extérieur ou de l'électricité statique peut entraîner l'apparition de caractères anormaux sur l'écran.	Débranchez la source d'alimentation et rebranchez-la après un petit moment. Si le problème persiste, déconnectez l'alimentation électrique et appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu. Appuyer sur la touche RESET réinitialise tous les réglages.	—

Enregistrement

Problème	Cause	Solution	
La molette POWER n'est pas en position OFF mais le témoin POWER est éteint.	L'option des indicateurs DEL dans les fonctions personnalisées est réglée sur [02 OFF].	Réglez [LED] sur un des autres types.	87
	Le levier STANDBY est en position LOCK.	Tournez le levier STANDBY en position STANDBY.	
Aucune image n'apparaît sur l'écran.	La molette POWER n'est pas réglée sur un programme d'enregistrement.	Réglez la molette POWER sur un programme d'enregistrement.	25
"RÉGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE" apparaît sur l'écran.	Le fuseau horaire, la date et l'heure ne sont pas réglés, ou la batterie au lithium rechargeable intégrée est épuisée.	Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure. Si nécessaire, alimentez le caméscope avec l'adaptateur secteur compact et laissez-le connecté avec la molette POWER réglé sur OFF pendant au moins 24 heures pour recharger la batterie intégrée avant de réaliser les réglages.	24
Appuyer sur la touche marche/arrêt ne démarre pas l'enregistrement.	Aucune cassette n'est insérée.	Insérez une cassette.	21
	La molette POWER n'est pas réglée sur un programme d'enregistrement.	Réglez la molette POWER sur un programme d'enregistrement.	25
	Le commutateur de verrouillage est réglé pour empêcher l'utilisation des commandes sur la poignée de transport.	Faites glisser le commutateur vers la gauche pour permettre l'utilisation des poignées de transport.	26

Enregistrement

Problème	Cause	Solution	
Le caméscope ne fait pas la mise au point.	La mise au point automatique ne fonctionne pas sur ce sujet.	Faites la mise au point manuellement.	35
	Le viseur n'est pas ajusté.	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	16
	L'objectif est sale.	Nettoyez l'objectif.	145
La lampe témoin ne s'allume pas.	L'option de la lampe témoin dans les fonctions personnalisées est réglée sur [02 OFF].	Réglez [TALLY LAMP] sur [ON] ou [BLINK].	87
Une barre lumineuse verticale apparaît sur l'écran.	Une forte lumière dans une scène sombre peut faire apparaître une barre (tâche) lumineuse verticale. Ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.	Enregistrez en mode Av avec f5,6–f8,0.	53
L'image du viseur est floue.	Le viseur n'est pas ajusté.	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	16
Le son ne s'enregistre pas.	Le commutateur de sélection de canal n'est pas réglée sur la bonne position.	Réglez le commutateur de sélection de canal sur la bonne position.	45
	Même si vous utilisez le microphone intégré, [ENTREE XLR] est réglé sur [ON → XLR].	Réglez [ENTREE XLR] sur [OFF].	45
	Le microphone connecté à la prise XLR nécessite une alimentation fantôme.	Réglez la touche +48V sur ON.	45
Le son s'enregistre, mais le niveau est très faible.	Le commutateur AUDIO LEVEL est réglé sur M et le niveau d'enregistrement est trop bas.	Ajustez le niveau audio correctement.	46
	L'atténuateur de microphone est activé.	Réglez le commutateur MIC ATT. ou le commutateur XLR MIC ATT. sur OFF.	46

Lecture

Problème	Cause	Solution	
Appuyer sur la touche de lecture ne démarre pas la lecture.	Le caméscope est hors tension, ou il n'est pas réglé en mode VCR/PLAY .	Réglez le caméscope sur le mode VCR/PLAY .	94
	Aucune cassette n'est insérée.	Insérez une cassette.	21
La bande avance mais aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	Les têtes vidéo sont sales.	Nettoyez les têtes vidéo.	146
	Vous essayez de reproduire ou de doubler une bande protégée par des droits d'auteur.	Arrêtez la lecture/doublage.	–
	Le câble de sortie vidéo n'est pas connecté correctement.	Vérifiez si le câble vidéo est connecté correctement.	–
Pendant la lecture d'une bande enregistrée au standard HDV, il y a de brèves interruption dans l'image de lecture.	Les têtes vidéo sont sales.	Nettoyez les têtes vidéo avec une cassette de nettoyage sèche.	146

Utilisation de la carte mémoire

Problème	Cause	Solution	
La carte mémoire ne peut pas être insérée.	La carte mémoire n'est pas dirigée dans la direction correcte.	Retournez la carte mémoire et réinsérez-la.	22
La carte mémoire ne peut pas être enregistrée.	Il n'y a pas de carte mémoire.	Insérez une carte mémoire.	22
	La carte mémoire est pleine.	Remplacez la carte mémoire ou effacez des images.	121
	La carte mémoire n'est pas initialisée.	Initialisez la carte mémoire.	123
	Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximum.	Réglez [IMAGE N.] sur [EFFACER] et insérez une carte mémoire.	111

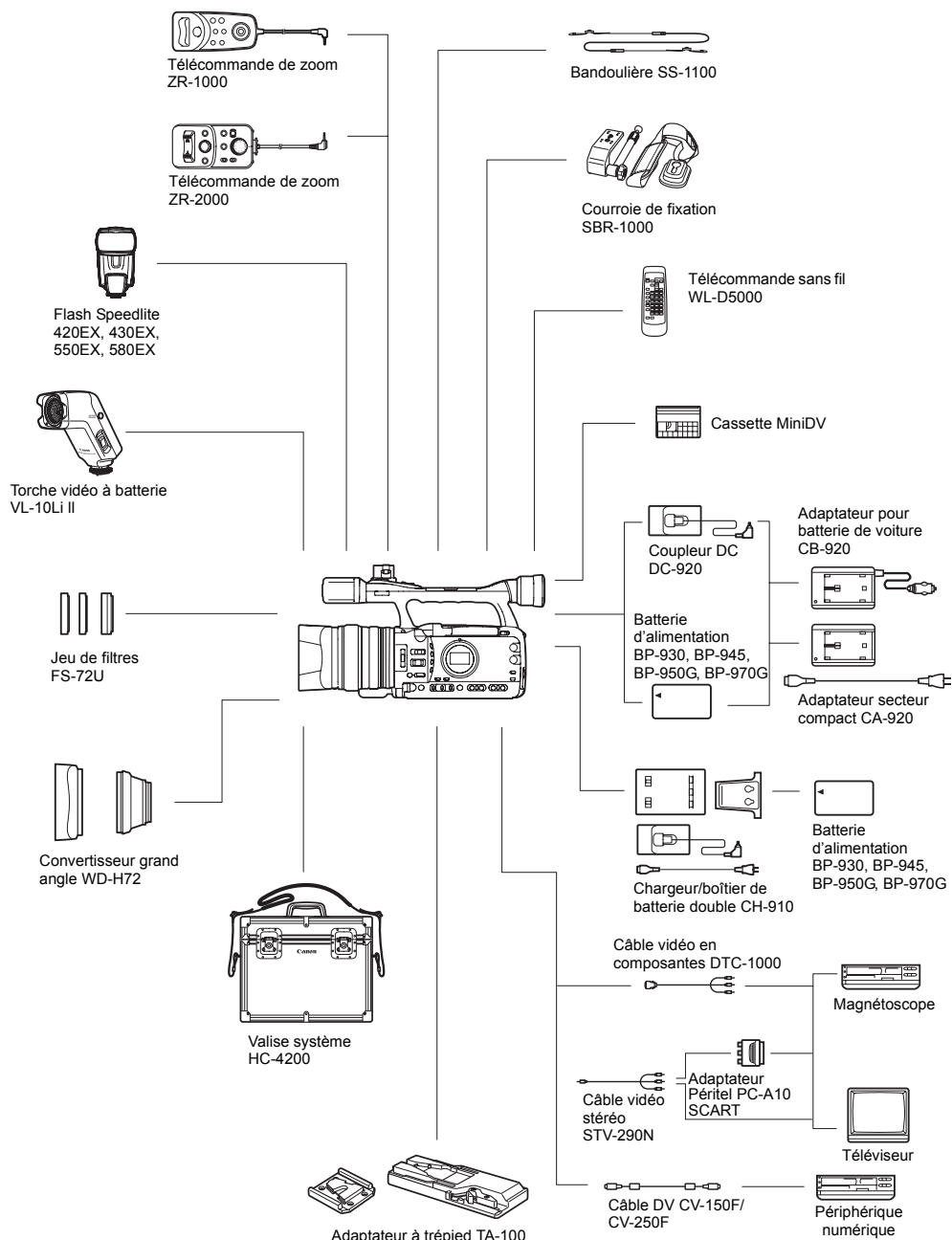
Problème	Cause	Solution	
La carte mémoire ne peut pas être reproduite.	La molette POWER ou le commutateur  /  (carte/bande) ne sont pas réglés sur la position correcte.	Mettez la molette POWER sur la position VCR/PLAY et le commutateur  /  (carte/bande) sur  .	119
Une image ne peut pas être effacée.	L'image est protégée.	Annulez la protection.	122
	Sur une carte mémoire SDHC ou SD, la languette de protection en écriture est en position de protection.	Changez la position de la languette de protection en écriture sur la carte mémoire pour la déverrouiller.	
"  " clignote en rouge.	Une erreur relative à la carte s'est produite.	Mettez le caméscope hors tension. Retirez et réinsérez la carte mémoire. Initialisez la carte mémoire si le clignotement persiste.	123

A propos de l'écran LCD

L'écran a été réalisé avec des techniques de très haute précision, avec plus de 99,99% de pixels actifs par rapport aux spécifications. Moins de 0,01% des pixels peuvent occasionnellement avoir un défaut d'allumage ou apparaître en noir, rouge, vert ou en bleu. Cela n'a aucun effet sur les images enregistrées et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.

Schéma fonctionnel

(La disponibilité diffère d'un endroit à l'autre)



Accessoires en option

F

Il est recommandé d'utiliser des accessoires Canon d'origine.

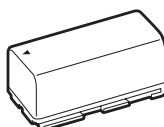
Ce produit est conçu pour atteindre une excellente performance lorsqu'il est utilisé avec des accessoires Canon d'origine. Canon ne peut être tenue responsable de tout dégât causé à ce produit et/ou de tout accident, tel qu'un incendie, provoqués par le mauvais fonctionnement d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon (par exemple une fuite et/ou l'explosion d'une batterie d'alimentation). Notez que cette garantie ne s'applique pas aux réparations consécutives à des défaillances d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon, même si vous pouvez demander ce type de réparation à vos frais.

Batteries

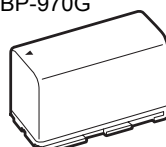
La batterie BP-950G est également disponible comme accessoire en option.

Le BP-970G optionnel offre une durée d'enregistrement de 35% supérieure au BP-950G.

BP-950G

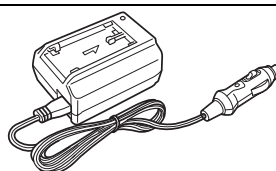


BP-970G



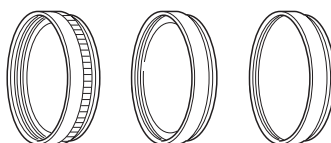
Adaptateur pour batterie de voiture CB-920

Utilisez l'adaptateur pour batterie de voiture pour alimenter le caméscope ou pour charger les batteries d'alimentation en déplacement. L'adaptateur se branche sur la prise allume-cigare de votre voiture et fonctionne sur une batterie 12-24 V CC à masse négative.



Jeu de filtres FS-72U

Un filtre UV, un filtre ND et un filtre polarisant circulaire vous aident à contrôler les conditions d'éclairage difficiles.



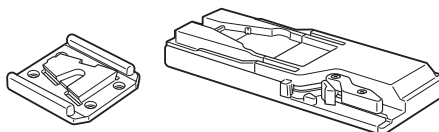
Valise système HC-4200

Une valise solide, fermant à clé, qui apporte la sécurité et une protection de style au caméscope pendant son transport et pour son rangement.



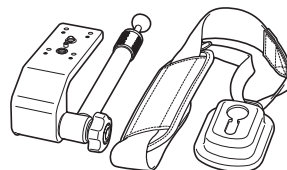
Adaptateur à trépied TA-100

Le TA-100 vous permet de fixer/retirer rapidement le XH G1/XH A1 du trépied.



Courroie de fixation SBR-1000

Utiliser la SBR-1000 comme soutien additionnel de la caméra vidéo avec la bandoulière allègera de façon significative le poids de la caméra lors de la prise de vue.

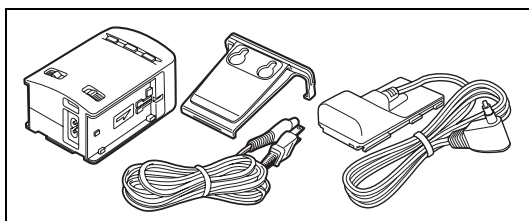


Chargeur/boîtier de batterie double CH-910

Le CH-910 est capable de recharger deux batteries d'alimentation de manière consécutive. Vous pouvez également alimenter le caméscope en lui connectant le CH-910 avec des batteries d'alimentation chargées. Si vous fixez deux batteries d'alimentation, vous pourrez remplacer la batterie épuisée sans couper l'alimentation.

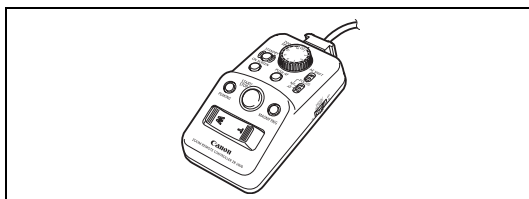
Batterie d'alimentation	Durée de charge
BP-950G	280 min.
BP-970G	380 min.

La durée de charge varie avec les conditions de charge.



Télécommande de zoom ZR-2000

Quand le ZR-2000 est connectée à la prise LANC  d'un caméscope Canon, il est possible de commander des fonctions telles que le démarrage et l'arrêt de l'enregistrement, le zoom et la mise au point tout en regardant l'image sur l'affichage local sans avoir à toucher au caméscope. C'est particulièrement pratique quand que le caméscope est monté sur un trépied et vous souhaitez obtenir une stabilité maximum pour la prise de vue.



Cette marque identifie un accessoire vidéo Canon garanti d'origine. Quand vous utilisez un équipement vidéo Canon, nous vous recommandons d'utiliser des accessoires de marque Canon ou des produits portant la même marque.

Caractéristiques

XH G1 / XH A1

F

Système

Système d'enregistrement vidéo	Tête rotative, système de balayage hélicoïdal, enregistrement d'appareil numérique (HDV) Vidéo haute définition 1080i (DV) Système de consommateur numérique VCR SD
Système d'enregistrement audio	(HDV) MPEG-1 audio layer 2, 16 bit (48 kHz), vitesse de transfert : 384 kbps (2CH) (DV) Son numérique PCM, 16 bits (48 kHz) ou 12 bits (32 kHz)
Système de télévision	(HD) Vidéo haute définition (HDV) 1080/50i (SD) Signal couleur PAL au standard CCIR (625 lignes, 50 trames)
Capteur d'image	3 capteurs CCD de 1/3 de pouce (décalage de pixel horizontal), environ 1.670.000 pixels Nombre de pixels effectifs : [HDV] environ 1.560.000 [SD16:9] environ 1.560.000 [SD4:3] environ 1.170.000
Format de cassette	Cassettes vidéo portant la marque "MiniDV".
Vitesse de la bande	(HDV) 18,83 mm/s (DV) SP : 18,83 mm/s, LP : 12,57 mm/s
Durée d'enregistrement maximum (cassette de 60 min.)	(HDV) 60 min. (DV) SP : 60 min., LP : 90 min.
Durée d'avance rapide/rembobinage	Environ 2 min. 20 sec. (avec une cassette de 60 min.)
Viseur	TFT en couleur de 0,57 pouces, rapport d'aspect 16:9, environ 269.000 pixels
Ecran LCD	TFT en couleur de 2,8 pouces, rapport d'aspect 16:9, environ 207.000 pixels
Microphone	Microphone stéréo à électret, à architecture croisée
Objectif	f=4,5-90 mm, f/1,6-3,5, zoom motorisé 20x Équivalent 35 mm: [HD], [SD16:9], images fixes 16:9: environ 32,5-650 mm [SD4:3], images fixes 4:3: environ 39,8-796 mm
Configuration de l'objectif	16 éléments en 11 groupes (1 élément asphérique)
Diamètre de filtre	72 mm
Système autofocus	Autofocus, mise au point manuelle avec la bague de mise au point
Balance des blancs	Réglage de la balance des blancs automatique, balance des blancs préréglée (intérieur, extérieur), balance des blancs personnalisée ou température de couleur
Éclairage minimal	0,3 lx (mode 50i/25F, mode manuel, vitesse d'obturation 1/3e, F1,6, gain 18 dB)
Éclairage recommandé	Plus de 100 lx (50i/25F)
Stabilisation de l'image	Stabilisateur d'image par décalage optique

Carte mémoire

Support d'enregistrement	Carte mémoire SDHC (SD grande capacité), carte mémoire SD, Carte MultiMedia (MMC)*
Taille des images sur la carte	1920 x 1080, 1440 x 1080, 848 x 480, 640 x 480 pixels
Format de fichier	Format de fichiers propriétaire (DCF), compatible Exif 2.2**, compatible DPOF
Méthode de compression d'image	Compression JPEG : super-fin, fin, normale

* L'utilisation du caméscope a été testée avec des cartes mémoire SD jusqu'à 2 Go. La performance ne peut être garantie pour toutes les cartes mémoire SD.

** Le caméscope prend en charge le format Exif 2.2 (aussi appelé "Exif Print"). Exif Print est un standard permettant d'améliorer les communications entre les caméscopes et les imprimantes. En effectuant une connexion à une imprimante compatible avec Print Exif, les données d'image du caméscope au moment de la prise de vue sont utilisées et optimisées, permettant une impression de grande qualité.

Prises Entrée/Sortie

Prises vidéo	AV1 : mini jack de $\varnothing$ 3,5 mm (audio et vidéo), V2 : prise BNC (vidéo uniquement) 1 Vc-c/75 ohms asymétrique
Prises de sortie audio	AV1 : mini jack de $\varnothing$ 3,5 mm (audio et vidéo) -10 dBV, 47 kohms en charge/ 3 kohms ou moins, asymétrique
Prises d'entrée audio	MIC : mini jack stéréo de $\varnothing$ 3,5 (asymétrique), ATT : 20 dB -64 dBV (mode Auto)/600 ohms max : -76 dBV (mode Manuel, volume max.) AV1 : mini jack de $\varnothing$ 3,5 mm (audio et vidéo) -10 dBV/47 kohms XLR : prise XLR (broche 1 : blindage, broche 2 : chaud, broche 3 : froid), ATT : 20 dB -59,5 dBV (mode Auto)/600 ohms (commutateur LINE/MIC réglé sur MIC) 6 dBV (mode Auto)/10 kohms (commutateur LINE/MIC réglé sur LINE) max 1 : -71,5 dBV (mode Auto, GAIN HT XLR à 12 dB) max 2 : -71,5 dBV (mode Manuel, volume max.) max 3 : -83,5 dBV (mode Manuel, volume max., GAIN HT XLR à 12 dB)
Prise HDV/DV	Connecteur spécial a 4 broches, entrée/sortie (compatible IEEE1394)
 Prise de casque	Mini jack stéréo de $\varnothing$ 3,5 mm, -23,5 dBV (charge de 16 ohms)/50 ohms
 Prise LANC	Mini jack stéréo de $\varnothing$ 2,5 mm
 Prise GENLOCK	Prise BNC, entrée : 1 Vc-c/75 ohms
 Prise TIME CODE	Prise BNC, entrée : 0,5 V–18 Vc-c/10 kohms sortie : 1 Vc-c/75 ohms
 Prise HD/SD SDI	Prise BNC, sortie uniquement, 0,8 Vc-c/75 ohms, asymétrique SDI 576/50i: ITU-R BT.656, SMPTE 272M, SMPTE RP 188 (LTC) HD-SDI : SMPTE 292M, SMPTE 299M, SMPTE RP 188 (LTC)
Prise COMPONENT OUT	Compatible 1080i (D3)/576i (D1)

Alimentation/Autres

Alimentation (nominale)	7,4 V (batterie d'alimentation)
Consommation électrique	Enregistrement avec autofocus, mode HD :  Viseur [NORMAL] : 7,1 W, écran LCD [NORMAL] : 7,3 W  Viseur [NORMAL] : 6,7 W, écran LCD [NORMAL] : 6,9 W
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions (W x H x D)	163 x 189 x 350 mm sans la sangle de poignée
Poids	 2.100 g  2.030 g

Adaptateur secteur compact CA-920

Alimentation	Secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz
Consommation électrique	24 W
Sortie nominale	Adaptateur : 7,2 V CC, 2,0 A, Chargeur : 8,4 V CC, 1,5 A
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions	75 x 99 x 51 mm
Poids	215 g sans le câble d'alimentation

Batterie d'alimentation BP-950G

Type de batterie	Ionique au lithium, rechargeable
Tension nominale	7,4 V CC
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Capacité de la batterie	5.200 mAh
Dimensions	38,2 x 40,3 x 70,5 mm
Poids	210 g

Le poids et les dimensions sont approximatifs. Erreurs et omissions exceptées. Sujet à changement sans notification.

A

À l'étranger, utilisation du caméscope	150
Accessoires	7, 155
Adaptateur secteur	13
Affichages personnalisés	88
Affichages sur l'écran	88
Alimentation fantôme (microphone)	45
Arrêt VCR	26
Atténuateur de microphone	46
Auto (programme d'enregistrement)	49
Autofocus provisoire	35
Av (programme d'enregistrement)	53

B

Balance des blancs	59
Balayage privilégié (Clear Scan)	66
Bandoulière	18
Barres de couleur	70
Batterie d'alimentation	13
Batterie de sauvegarde intégrée	14
Bits utilisateur	43
Bracketing de l'exposition	115

C

Capteur de télécommande	20
Caractéristiques	157
Carte mémoire	22, 149
Carte mémoire SD	22
Cassettes vidéo	21, 149
Code de données	104
Code temporel	40
Commande DV	71
Compensation et agrandissement (assistance à la mise au point)	36
Condensation	147
Connexion à un ordinateur	109
Connexion à un téléviseur haute définition (HDTV)	96
Connexion à un téléviseur/magnétoscope	96, 98
Consultation de photos	120
Contrôle d'enregistrement	29
Contrôle des photos (visualisation)	118
Convertisseur analogique/numérique (A/N)	108
Correction des couleurs	62
Coupleur DC	14

D

Date et heure	24
Décalage de l'exposition	56
Défilement en enregistrement (code temporel)	40
Défilement libre (code temporel)	40
Dépannage	151
Détail des tons chair	64
Détail du ciel	65
Diaporama	119

E

Économie d'énergie	26
Écran LCD	17
Écrêtage	75
Effacement des photos	121
Enregistrement audio	44
Enregistrement d'index	68

Enregistrement de photos	112
Enregistrement de séquences vidéo	25
Enregistrement en contre-plongée	26
Enregistrement simple (programme d'enregistrement)	49
Enregistrement simultané (bande/carte mémoire)	113
Équilibre du mixage	100
Exposition	55

F

Filtre ND	38
Flash	117
Fonctions personnalisées	81
Format de la date	73

G

Gain	57
Gain de couleur	75
Gamma	74
Genlock (verrouillage de synchronisation)*	41
Guides de rapport d'aspect	28

I

Indicateur de niveau audio	46
Indication de la bande restante	27
Indication de la charge restante de la batterie	27
Initialisation de la carte mémoire	123

K

Knee	74
------	----

L

Langue	73
Lecture de photos	119
Lecture de séquences vidéo	94

M

Maintenance	145
Manuel (programme d'enregistrement)	54
Marqueurs à l'écran	28
Matrice de couleur	75
Mémoire du point zéro	101
Messages d'erreur	144
Microphone	45
Mise au point	34
Mise au point manuelle	35
Mode audio (SD)	44
Mode autofocus (AF)	34
Mode d'acquisition	115
Mode d'enregistrement (SD)	73
Molette POWER	8
Motif de zébrures (ZEBRA)	61

N

Netteté	75
Niveau de configuration	75
Niveau du noir	74
NR	75
Nuit (programme d'enregistrement)	50
Numéros de fichier	111

O

Ordre d'impression	124
--------------------	-----

F

P	
Panneau LCD latéral	143
Pare-soleil	19
Phase de couleur	76
Préréglage de mise au point	37
Préréglage du défilement en enregistrement (code temporel)	40
Préréglages personnalisés	74
Prise COMPONENT OUT	97
Prise de vue en rafale	115
Prise HD/SD SDI*	96
Prise HDV/DV	97, 106, 109
Programme d'exposition automatique	49
Programmes d'enregistrement	49
Protection des cassettes	149
Protection des photos	122

Q	
Qualité des photos	110

R	
Rapport d'aspect	30
Recherche d'index	102
Recherche de date	103
Recherche de la fin	31
Réglages du MENU	126

S	
Sangle de poignée	18
Signal de référence audio	70

Sortie audio (SD)	100
Spot (programme d'enregistrement)	50
Stabilisateur d'image	48
Standard du signal	30
Standards d'enregistrement des bandes HDV/DV	4
Standards de signal vidéo HD/SD	4
Suppression maîtresse	75
Synchronisation du code temporel*	41
Synchronisation externe*	41

T	
Taille des photos	110
Télécommande sans fil	20
Têtes vidéo, nettoyage	146
Touches personnalisées	67
Tv (programme d'enregistrement)	52

V	
Vidéo en composantes	97
Vidéo extérieure, entrée de ligne analogique	106
Vidéo extérieure, entrée HDV/DV	106
Viseur	16
Vitesse d'obturation	52
Vitesse du zoom	32
Vitesse séquentielle	39

Z	
Zone de sécurité	28
Zoom	32
Zoom préréglé	33

Touches personnalisées

Faites une copie de cette page et amenez-la avec vous comme rappel des fonctions qui peuvent être affectées à chacune des deux touches personnalisées de chaque mode de fonctionnement.

Vous pouvez affecter les fonctions que vous utilisez fréquemment aux touches personnalisées. Différentes fonctions peuvent être affectées aux touches personnalisées dans chacun des modes de fonctionnement.

Réglages par défaut :

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA · CARD	VCR/PLAY · CARD
TCHE PERS. 1	TIME CODE	ECRAN TV	ZEBRA	ECRANTV
TCHE PERS. 2	ECRIT INDEX	DATA CODE	ECRAN TV	VIS+LCD N/B

Les fonctions que vous pouvez assigner aux touches personnalisées sont les suivantes :

CAMERA Code temporel Enregistrement d'index ² Motif de zébrures Arrêt VCR ² Écran du téléviseur Retenue du mode temporel ² Niveau audio VIS+LCD N/B Touche MAGN. Molette SHUTTER Touche CP arrière ^{1,2}	VCR/PLAY Code temporel Écran du téléviseur Code de données Niveau audio Retenue du mode temporel ² VIS+LCD N/B
CAMERA · CARD Motif de zébrures Écran du téléviseur VIS+LCD N/B Touche MAGN. Molette SHUTTER Touche CP arrière ^{1,2}	VCR/PLAY · CARD Écran du téléviseur VIS+LCD N/B

¹ Peut seulement être affecté à la touche personnalisée 2.

² Cette fonction peut être utilisée uniquement avec une touche personnalisée (l'enregistrement d'index peut aussi être commandé avec la télécommande sans fil).

**Canon Europa N.V.**

P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands
www.canon-europa.com

France:

Canon France S.A.
17, quai du Président Paul Doumer
92414 COURBEVOIE, CEDEX
Tél: (01)-41 30 15 15
www.canon.fr

Suisse:

Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:

Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:

Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:

Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
D-47807 Krefeld
Canon Helpdesk:
Tel: 0180 / 500 6022
(0,12 €/Min. – im deutschen Festnetz)
www.canon.de

Schweiz:

Canon (Schweiz) AG
Industriestrasse 12
CH-8305 Dietlikon
Canon Helpdesk:
Tel: 0848 833 838
www.canon.ch

Österreich:

Canon Ges.m.b.H.
Zetschegasse 11
A-1230 Wien
Canon Helpdesk:
Tel: 0810 / 0810 09 (zum Ortstarif)
www.canon.at

Italia:

Canon Italia S.p.A.
Consumer Imaging Marketing
Via Milano 8
CAP-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/Support/



Les informations contenues dans ce manuel ont été vérifiées le 1er septembre 2006.
Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind auf dem Stand vom 1. September 2006.
Le informazioni contenute nel presente manuale sono state verificate alla data dell'1 settembre 2006.



Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
Gedruckt zu 100 % auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riutilizzata al 100%.